

## Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

### BUDGET

du Ministère des Affaires Economiques  
pour l'exercice 1956.

### PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

#### Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1956 afférentes au budget du Ministère des Affaires Economiques et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1,475,147.000 francs.

#### Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1,000,000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département.

#### Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

### BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken  
voor het dienstjaar 1956.

### WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

#### Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1956 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken, zijn kredieten geopend die de som van 1,475,147,000 frank belopen.

#### Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1,000,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

#### Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de

organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

#### Art. 4.

Notre Ministre des Finances, sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques est autorisé à effectuer, par avances de Trésorerie récupérables, les décaissements que l'Etat serait éventuellement amené à devoir faire en application de la garantie de bonne fin accordée à des prêts consentis à certains charbonnages en exécution de la loi du 30 juin 1948 (*Moniteur belge* du 28 juillet 1948) contenant le budget des Recettes et des Dépenses résultant de la guerre pour l'exercice 1948 ainsi que de la loi du 10 août 1950 (*Moniteur belge* du 8 septembre 1950) autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1949 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1948 et antérieurs.

#### Art. 5.

Lorsque, par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, le Roi peut, sur proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits finis, compensée par la majoration des prix.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et/ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement auxdits industriels et/ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, en dessous du prix de revient, de marchandises et de matières premières fournies à l'intermédiaire de l'Office Commercial du Ravitaillement ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

#### Art. 6.

Notre Ministre des Finances, sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques est autorisé à attacher la garantie de bonne fin de l'Etat, à concurrence d'un montant maximum de trente millions de francs (30.000.000 de francs) à des crédits destinés à permettre à la Société Anonyme des Charbonnages des Kessales et de la Concorde Réunis, à Jemeppe-sur-Meuse, de poursuivre l'exploitation d'une partie importante de son gisement.

#### Art. 7.

Sont approuvés les comptes de prévisions de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge pour l'exercice 1956, annexés à la présente loi.

wet dd. 29 October 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

#### Art. 4.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken wordt Onze Minister van Financiën er toe gemachtigd bij middel van terugvorderbare Schatkistvoorschotten, de uitbetalingen te verzekeren waartoe de Staat eventueel zou genoopt zijn in uitvoering van de waarborg van goede afloop verleend aan leningen toegestaan aan zekere steenkolenmijnen in uitvoering van de wet van 30 Juni 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 28 Juli 1948) houdende de begroting der Ontvangsten en Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog voor het dienstjaar 1948, alsook van de wet van 10 Augustus 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 8 September 1950) houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1949 uitgetrokken kredieten zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1948 en de vorige dienstjaren.

#### Art. 5.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstussenkomsten de maximumprijzen van sommige producten verhoogd werden, mag de Koning, op voorstel van Onze Minister van Economische Zaken, de storting aan de Staat door de industriëlen en handelaars die hij aanduidt, bevelen van het deel der tussenkomsten voor grondstoffen, producten in verwerking en afgewerkte producten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriëlen en/of handelaars alsmede de vergoedingen, die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriële, en/of handelaars, door de verkoop beneden de kostprijs van goederen en grondstoffen geleverd door tussenkomst van de Handelsdienst voor Ravitailering of om het even welk ander openbaar organisme dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De beschikkingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht vanaf 3 September 1944.

#### Art. 6.

Onze Minister van Financiën, op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken wordt er toe gemachtigd de Staatswaarborg van goede afloop te verlenen, dit ten belope van dertig miljoen frank (30.000.000 frank) aan kredieten bestemd om de « Société Anonyme des Charbonnages des Kessales et de la Concorde Réunis », te Jemeppe-sur-Meuse, toe te laten de ontginning voort te zetten van een belangrijk deel van haar steenkolenbedding.

#### Art. 7.

Zijn goedgekeurd de bij deze wet gevoegde rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, voor het dienstjaar 1956.

Ces comptes s'élèvent pour les recettes à 30,400,000 francs et pour les dépenses à 26,467,000 francs.

De rekeningen belopen voor de ontvangsten 30,400,000 frank en voor de uitgaven 26,467,000 frank.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1955.

Gegeven te Brussel, 30 September 1955.

**BAUDOUIN.**

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Affaires Économiques,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Economische Zaken,*

J. REY.

*Le Ministre des Finances,*

*De Minister van Financiën,*

H. LIEBAERT.

---

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES  
POUR L'EXERCICE 1956.**

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Exercice 1956 — <i>Dienstjaar 1956</i>                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | Montant<br>des crédits<br>par article, par<br>paragraphe<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel, per<br/>paragraaf en<br/>per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
|          | <b>CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | § 1. Rémunérations et indemnités.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1        | Traitement et frais de représentation du Ministre :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                      | 425                                                                                                                                                                                                                                |
| 2        | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      | 1,750                                                                                                                                                                                                                              |
| 3        | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 197,100                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 2. Services extérieurs ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 46,750                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 3. Service du Ravitaillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 9,250                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4 et 5   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      | 253,100                                                                                                                                                                                                                            |
| 6        | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses de même nature éventuellement nécessitées par la participation du Département aux travaux de certains organismes internationaux) :                                                                                                                      |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. Département proprement dit ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2,697                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 2. Administration du Ravitaillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 10                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      | 2,707                                                                                                                                                                                                                              |
| 7        | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 5,500                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 2. Services extérieurs ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2,104                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 3. Administration du Ravitaillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2,150                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      | 9,754                                                                                                                                                                                                                              |
| 8        | Allocations et dépenses de service social :<br><br>(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre III, chapitre III à gérer par le comptable du Service Social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.) |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. Département proprement dit ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1,690                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 2. Administration du Ravitaillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 25                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      | 1,715                                                                                                                                                                                                                              |
|          | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                      | 269,451                                                                                                                                                                                                                            |
|          | § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
| 9        | Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 5,638                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 2. Services extérieurs ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 672                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 3. Administration du Ravitaillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 440                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      | 6,750                                                                                                                                                                                                                              |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1955<br>(En milliers de fr.)                   | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1954<br>(En milliers de fr.)                     | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><br>Bedrag<br>der voor het<br>dienstjaar 1955<br>aangevraagde<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1954<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | <b>HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | <b>§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 425                                                                                                       | 425                                                                                        | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1         |
| 1,550                                                                                                     | 1,567                                                                                      | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2         |
|                                                                                                           |                                                                                            | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel door werkongeval getroffen) :                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3         |
|                                                                                                           |                                                                                            | 1. Hoofdbestuur.<br>2. Buitendiensten.<br>3. Dienst van de Ravitaillering.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 253,240                                                                                                   | 239,242                                                                                    | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4 en 5    |
| »                                                                                                         | »                                                                                          | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard, die eventueel zullen nodig zijn door de deelname van het Departement aan de werken van zekere internationale organismen) :                                                                                                                                                    | 6         |
|                                                                                                           |                                                                                            | 1. Eigenlijk Departement.<br>2. Administratie van de Ravitaillering.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 2,630                                                                                                     | 1,328                                                                                      | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :                                                                                                                                                                                                                                                                          | 7         |
|                                                                                                           |                                                                                            | 1. Hoofdbestuur.<br>2. Buitendiensten.<br>3. Administratie van de Ravitaillering.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
| 9,485                                                                                                     | 8,541                                                                                      | Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 8         |
|                                                                                                           |                                                                                            | (Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugbetalingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel III, hoofdstuk III, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.) |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | 1. Eigenlijk Departement.<br>2. Administratie van de Ravitaillering.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 1,625                                                                                                     | 1,315                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 268,955                                                                                                   | 252,418                                                                                    | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | <b>§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :                                                                                                                                                                                                                                            | 9         |
|                                                                                                           |                                                                                            | 1. Hoofdbestuur.<br>2. Buitendiensten.<br>3. Administratie van de Ravitaillering.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
| 6,496                                                                                                     | 5,682                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES  
POUR L'EXERCICE 1956.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                       | Exercice 1956 — Dienstjaar 1956                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                        |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article, par<br>paragraphe<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel, per<br>paragraaf en<br>per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
| 10       | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications.<br>— Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de<br>fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien :                 |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 16,745                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 2. Services extérieurs ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                    | 355                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 3. Administration du Ravitaillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                       | 400                                                                                                                                        | 17,500                                                                                                                                                                                                                 |
| 11       | Publications effectuées par le Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                            | 8,425                                                                                                                                                                                                                  |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 1. Combustibles solide et liquide :                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | A. Département proprement dit ... ..                                                                                                                                                                                                                                                             | 1,800                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | B. Administration du Ravitaillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                       | 75                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                        |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1,875                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | A. Département proprement dit ... ..                                                                                                                                                                                                                                                             | 10,800                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | B. Administration du Ravitaillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                       | 325                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                        |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 11,125                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 3. Machines de bureau : acquisition, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                            | 1,000                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                       | 750                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 5. Habillement :                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | A. Département proprement dit ... ..                                                                                                                                                                                                                                                             | 115                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | B. Administration du Ravitaillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                       | 5                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                        |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 120                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 6. Produits d'entretien :                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | A. Département proprement dit ... ..                                                                                                                                                                                                                                                             | 200                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | B. Administration du Ravitaillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                       | 2                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                        |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 202                                                                                                                                        | 15,072                                                                                                                                                                                                                 |
| 13       | Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'État :                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet :                                                                                                                                                                                                                                              | 600                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 2. Mis à la disposition de l'Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                      | 1,225                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 3. Mis à la disposition des services extérieurs ... ..                                                                                                                                                                                                                                           | 1,675                                                                                                                                      | 3,500                                                                                                                                                                                                                  |
| 14       | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.B. des titres<br>de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les<br>frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à<br>l'étranger) : |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 6,147                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 2. Services extérieurs ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7,223                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 3. Administration du Ravitaillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                       | 30                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                        |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                            | 13,400                                                                                                                                                                                                                 |
| 15       | Dépenses de formation professionnelle ... ..                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                            | 25                                                                                                                                                                                                                     |
| 16       | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département :                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 1. Département proprement dit ... ..                                                                                                                                                                                                                                                             | 200                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 2. Administration du Ravitaillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                       | 400                                                                                                                                        | 600                                                                                                                                                                                                                    |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1955<br>(En milliers de fr.)               | Dépenses probables de l'exercice 1954<br>(En milliers de fr.)                 | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Artikelen |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br>Bedrag der voor het dienstjaar 1955 aangevraagde kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br>Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1954<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 16,939                                                                                    | 14,203                                                                        | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten :                                                                                            | 10        |
| 7,030                                                                                     | 6,092                                                                         | 1. Hoofdbestuur.<br>2. Buitendiensten.<br>3. Administratie van de Ravitaillering.                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
|                                                                                           |                                                                               | Door het Departement uitgegeven publicaties . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 11        |
|                                                                                           |                                                                               | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12        |
|                                                                                           |                                                                               | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
|                                                                                           |                                                                               | A. Eigenlijk Departement.<br>B. Administratie van de Ravitaillering.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
|                                                                                           |                                                                               | 2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                                                                                           |                                                                               | A. Eigenlijk Departement.<br>B. Administratie van de Ravitaillering.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
|                                                                                           |                                                                               | 3. Bureelmachines : aanschaffing, huren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                           |                                                                               | 4. Meubilair en materieel : aanschaffing en huren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|                                                                                           |                                                                               | 5. Kleding :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
|                                                                                           |                                                                               | A. Eigenlijk Departement.<br>B. Administratie van de Ravitaillering.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
|                                                                                           |                                                                               | 6. Onderhoudsproducten :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                           |                                                                               | A. Eigenlijk Departement.<br>B. Administratie van de Ravitaillering.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 15,246                                                                                    | 11,793                                                                        | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 13        |
|                                                                                           |                                                                               | 1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet :                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
|                                                                                           |                                                                               | 2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
| 2,573                                                                                     | 2,101                                                                         | 3. Ter beschikking gesteld van de buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
|                                                                                           |                                                                               | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven) : | 14        |
|                                                                                           |                                                                               | 1. Hoofdbestuur.<br>2. Buitendiensten.<br>3. Administratie van de Ravitaillering.                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 13,222                                                                                    | 12,307                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 25                                                                                        | 21                                                                            | Uitgaven voor beroepsscholing . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 15        |
|                                                                                           |                                                                               | Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement :                                                                                                                                                                                                                                                                       | 16        |
|                                                                                           |                                                                               | 1. Eigenlijk Departement.<br>2. Administratie van de Ravitaillering.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 300                                                                                       | 1,115                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES  
POUR L'EXERCICE 1956.**

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Exercice 1956 — Dienstjaar 1956                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                   |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article, par<br>paragraphe<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel, per<br>paragraaf en<br>per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
| 17       | Dépenses diverses d'administration ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                       | 20                                                                                                                                                                                                                |
| 18       | Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Services permanents ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1,500                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 2. Services temporaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | »                                                                                                                                     | 1,500                                                                                                                                                                                                             |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 25                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 2. Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1,770                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | — Frais de fonctionnement du Comité scientifique du Centre National de Calculs mécaniques (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (1)                                                                                                                                   | 1,795                                                                                                                                                                                                             |
|          | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                       | 68,587                                                                                                                                                                                                            |
|          | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                       | 338,038<br>=====                                                                                                                                                                                                  |
|          | <b>CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                   |
| 20       | Subventions à caractère économique :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. A l'Office National du Ducroire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 19,500                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 2. A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.) : dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches ... ..                                                                                                                                                                                                                             | 150,000                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 3. Subventions à l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires) ... ..                                                                                       | 550                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 30                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 5. Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essais de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage. — Subventions en vue de promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments de mesure ... ..<br>(L'exercice d'imputation des dépenses prévues au présent littera sera déterminé par la date des arrêtés royaux de collation.) | 900                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 6. A l'Institut Belge de Normalisation ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4,700                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 7. Aux Centres de Recherches ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 8. Au Bureau International des Brevets ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3,479                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 9. A l'Institut National des Mines à Pâturages ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2,165                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 9,000                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 11. A la recherche industrielle en vue de l'application de procédés nouveaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 12. Participation de la Belgique au Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier ... ..<br>(Le crédit prévu au présent littera pourra être transféré au compte « Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au titre III du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.)                                                             | 500,000                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 13. Subvention à l'Industrie Charbonnière ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 66,000                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |

(1) Crédit transféré à l'article 6-1.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.**

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1955<br>(En milliers de fr.)               | Dépenses probables de l'exercice 1954<br>(En milliers de fr.)                 | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Artikelen |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br>Bedrag der voor het dienstjaar 1955 aangevraagde kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br>Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1954<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 40                                                                                        | 6                                                                             | Diverse bestuursuitgaven ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 47        |
|                                                                                           |                                                                               | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting:                                                                                                                                                                                                                                           | 48        |
|                                                                                           |                                                                               | 1. Vaste diensten.<br>2. Tijdelijke diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 3,000                                                                                     | 4,786                                                                         | Andere uitzonderingsuitgaven:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 49        |
| 90                                                                                        | 397                                                                           | 1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 1,770                                                                                     | 1,760                                                                         | 2. Bezoldiging der gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| (1)                                                                                       | (1)                                                                           | — Werkingskosten van het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 66,731                                                                                    | 60,263                                                                        | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 335,686                                                                                   | 312,681                                                                       | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| =====                                                                                     | =====                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
|                                                                                           |                                                                               | <b>HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
|                                                                                           |                                                                               | Toelagen van economische aard:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 20        |
| 5,988                                                                                     | 10,000                                                                        | 1. Aan de Nationale Delcredere dienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 140,000                                                                                   | 120,000                                                                       | 2. Aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 550                                                                                       | 478                                                                           | 3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering: voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureelkosten, en andere bijkomende kosten inbegrepen).                                                                                                                |           |
| 30                                                                                        | 30                                                                            | 4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkkrachten in de buitenlandse instellingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 900                                                                                       | 635                                                                           | 5. Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor speciëring, opmeting, waarmerking, calibrering. — Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen.<br>(Het dienstjaar van aanrekening der onder dit littera voorziene uitgaven, zal bepaald worden door de datum der koninklijke besluiten van toekenning.) |           |
| 5,000                                                                                     | 4,500                                                                         | 6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 1                                                                                         | »                                                                             | 7. Aan de Centra voor Opzoekingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 1,881                                                                                     | 1,722                                                                         | 8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 1,965                                                                                     | 1,965                                                                         | 9. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 9,000                                                                                     | 6,000                                                                         | 10. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolen nijverheid.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 1                                                                                         | »                                                                             | 11. Aan het nijverheids onderzoek met het oog op de toepassing van nieuwe werkmethoden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 675,000                                                                                   | 672,375                                                                       | 12. Deelneming van België aan het Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.<br>(Het krediet voorzien bij onderhavig littera zal kunnen overgebracht worden op de rekening « Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingeschreven onder titel III van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.)                                                 |           |
| 68,000                                                                                    | 312,472                                                                       | 13. Toelage aan de Steenkolen nijverheid.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |

(1) Krediet overgedragen op artikel 6-1.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES  
POUR L'EXERCICE 1956.**

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Exercice 1956 — Dienstjaar 1956                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                        |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article, par<br>paragraphe<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel, per<br>paragraaf en<br>per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
| 20       | 14. Subventions aux institutions publiques de crédit, et notamment à la Société Nationale de Crédit à l'Industrie (S.N.C.I.) et à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel (C.N.C.P.) en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles de la mise à la disposition de certaines entreprises de capitaux destinés à favoriser une politique d'investissements ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 100,000                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 15. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène ... ..<br>(L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1957 les disponibles éventuels, provenant tant de l'exercice en cours que d'exercices antérieurs, qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1956.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 16. Office Commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor permettant à l'Office :<br><br>a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, etc.;<br>b) de combler les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;<br>c) de payer pour le compte du Ministère des Affaires Economiques diverses subventions et indemnités telles que : subventions aux grossistes en farine, aux meuniers-industriels, aux importateurs de céréales panifiables, aux huiliers, aux margariniers, etc., indemnités de stockage de céréales panifiables, viande, etc. ... ..<br>(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1957 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1956.) | 45,000                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 17. Participation de la Belgique dans le Fonds de Réadaptation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier ... ..<br>(Le crédit prévu au présent littera pourra être transféré au compte « Fonds de Réadaptation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au titre III du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 62,000                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 18. A des recherches en vue de la mise au point des prototypes de produits nouveaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 10,000                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 19. Subventions à attribuer par application de la loi du 31 mai 1955 concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage (y compris les études et les enquêtes préalables d'ordre économique et social) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 66,000                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 20. Pour promouvoir l'Accroissement de la Productivité ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5,000                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                        |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                            | 1,044,327                                                                                                                                                                                                              |
| 21       | Subventions de prévoyance sociale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                                                      |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                                                      |
| 23       | Subventions pour travaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                            | »                                                                                                                                                                                                                      |
| 24       | Subventions diverses :<br><br>1. Au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses résultant des cotisations à charge du Conseil Central de l'Economie et des Conseils professionnels en vue de la constitution d'une pension extra-légale) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 15,250                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 2. Au Conseil International du Sucre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 27                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                        |
|          | 3. A la Commission Internationale des Industries agricoles ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 200                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                        |

(1) Figurait, en 1955, au budget extraordinaire.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1955<br>(En milliers de fr.)                   | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1954<br>(En milliers de fr.)                     | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------|
| —<br><br>Bedrag<br>der voor het<br>dienstjaar 1955<br>aangevraagde<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoezelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1954<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |           |
| 80,000                                                                                                    | 27,318                                                                                     | 14. Toelagen aan openbare kredietinstellingen en voornamelijk aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (N.M.K.N.) en aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet (N.K.B.K.) in compensatie van het verlies van financiële interessen dat voor hen voortvloeit uit het feit dat ze kapitalen ter beschikking stellen van zekere ondernemingen, bestemd tot bevordering van een investeringspolitiek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | 20        |
| 1                                                                                                         | »                                                                                          | 15. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst.<br>(Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, welke op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De rechtvaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 December 1956, over te dragen op het dienstjaar 1957.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |           |
| 75,000                                                                                                    | 72,250                                                                                     | 16. Handelsdienst voor Ravitaillering. — Tussenkost van de Schatkist welke aan de Dienst moet toelaten :<br><br>a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vetstoffen, enz.;<br>b) om het even welke algemene verliezen te dekken tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeiën, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;<br>c) voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken allerhande toelagen en vergoedingen te betalen : zoals toelagen aan meelgroothandelaars, aan de industriële maalderijen, aan de invoerders van broodgraangewassen, aan de olieslagers, aan de margarinefabrikanten, enz., vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz.<br>(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel voorziene kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit welk, na gunstig advies van de Inspectie van Financiën, zal getroffen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1956, op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1957 over te brengen.) |  |           |
| 73,000                                                                                                    | »                                                                                          | 17. Deelname van België in het Wederaanpassingsfonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.<br>(Het krediet voorzien onder huidig littera zal kunnen overgedragen worden op de rekening « Wederaanpassingsfonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingeschreven onder titel III van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |           |
| »                                                                                                         | »                                                                                          | 18. Aan de opzoekingen met het oog op op puntstelling van prototypen van nieuwe producten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |           |
| (1)                                                                                                       | »                                                                                          | 19. Toelagen toe te kennen bij toepassing van de wet van 31 Mei 1955, betreffende de financiële hulp verleend door de Staat voor het bouwen of aankopen van nijverheids- en ambachtsgebouwen, met het oog op de economische expansie en de opslorping van de werkloosheid (inbegrepen de voorafgaandelijke studien of onderzoeken met economische en sociale inslag).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |           |
| »                                                                                                         | »                                                                                          | 20. Om de Productiviteit te bevorderen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |           |
| »                                                                                                         | »                                                                                          | Toelagen voor sociale voorzorg . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 21        |
| »                                                                                                         | »                                                                                          | Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 22        |
| »                                                                                                         | »                                                                                          | Toelagen voor werken . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | 23        |
| 14,250                                                                                                    | 10,085                                                                                     | Diverse toelagen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | 24        |
| 27                                                                                                        | »                                                                                          | 1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (inbegrepen de uitgaven die voortvloeien uit de bijdragen ten laste van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Bedrijfsraden met het oog op de vorming van een extra-wettelijk pensioen).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |           |
| 200                                                                                                       | 200                                                                                        | 2. Aan de Internationale Raad voor de Suiker.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | 3. Aan de Internationale Commissie der Landbouwindustrie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |           |

(1) Kwam voor, in 1955, in de buitengewone begroting.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES  
POUR L'EXERCICE 1956.**

| Articles | DÉSIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                              | Exercice 1956 — Dienstjaar 1956                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                   |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                     | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article, par<br>paragraphe<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel, per<br>paragraaf en<br>per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
|          | 4. A l'industrie cinématographique ... ..                                                                                                                                           | 13,000                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 5. Au Bureau International des Expositions à Paris ... ..                                                                                                                           | 20                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 6. Au Bureau International des Poids et Mesures ... ..                                                                                                                              | 60                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 7. Au Comité National Belge de l'Eclairage ... ..                                                                                                                                   | 50                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 8. Au Bureau International pour la Protection de la Propriété industrielle, à Berne, pour les<br>opérations se rapportant à l'année 1955 ... ..                                     | 100                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 9. A la Société Belge de Statistique ... ..                                                                                                                                         | 6                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 10. A l'Institut International de Statistique ... ..                                                                                                                                | 7                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 11. A la Société Adolphe Quételet ... ..                                                                                                                                            | 6                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 12. A divers bureaux internationaux ... ..                                                                                                                                          | 1                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 13. Au Comité Electro-Technique Belge ... ..                                                                                                                                        | 75                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 14. Au Comité International de Métrologie Légale ... ..                                                                                                                             | 50                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 15. Au Comité Belge de la Table de Calcul Electrique ... ..                                                                                                                         | 10                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 16. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Administration<br>des Mines dans la publication des Annales des Mines ... ..                      | 90                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 17. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement ... ..                                                                                                        | 11,030                                                                                                                                | 39,982                                                                                                                                                                                                            |
| 25       | <b>Subventions exceptionnelles :</b>                                                                                                                                                |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Au Conseil provisoire de l'Institut des Reviseurs d'Entreprises ... ..                                                                                                           | 750                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 2. Au Bureau Européen de la Jeunesse et de l'Enfance ... ..                                                                                                                         | 250                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 3. A l'Institut National des Mines. Part de la Belgique dans les dépenses de la Conférence<br>Internationale des Stations d'essais sur la sécurité du travail dans les mines ... .. | 370                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | — Au Comité organisateur des Journées d'Etude sur les applications industrielles de l'Ener-<br>gie nucléaire ... ..                                                                 | »                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | — A la Société d'Economie politique de Belgique ... ..                                                                                                                              | »                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | — A l'Ecole industrielle et commerciale de Houdeng-Aimeries ... ..                                                                                                                  | »                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|          | — Au Centre de Recherches techniques et scientifiques des Industries de la Tannerie, etc ... ..                                                                                     | »                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|          |                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                       | 1,370                                                                                                                                                                                                             |
|          | Total pour le chapitre II ... ..                                                                                                                                                    |                                                                                                                                       | 1,085,679<br>=====                                                                                                                                                                                                |
|          | <b>CHAPITRE III. — TRAVAUX.</b>                                                                                                                                                     |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                   |
| 26       | Travaux courants ... ..                                                                                                                                                             |                                                                                                                                       | »                                                                                                                                                                                                                 |
| 27       | Travaux exceptionnels. — Aménagement, agrandissement, frais de location et d'entretien de<br>centres médico-techniques pour ouvriers mineurs ... ..                                 |                                                                                                                                       | 1,430                                                                                                                                                                                                             |
|          | Total pour le chapitre III ... ..                                                                                                                                                   |                                                                                                                                       | 1,430<br>=====                                                                                                                                                                                                    |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.**

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1955<br>(En milliers de fr.)                   | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1954<br>(En milliers de fr.)                     | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><br>Bedrag<br>der voor het<br>dienstjaar 1955<br>aangevraagde<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1954<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                   |           |
| 10,000                                                                                                    | 6,717                                                                                      | 4. Aan de cinematographische nijverheid.                                                                                                                                          |           |
| 20                                                                                                        | 9                                                                                          | 5. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.                                                                                                             |           |
| 60                                                                                                        | 35                                                                                         | 6. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.                                                                                                                         |           |
| 50                                                                                                        | 35                                                                                         | 7. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.                                                                                                                         |           |
| 90                                                                                                        | 86                                                                                         | 8. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom, te Bern, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1955.                                     |           |
| 6                                                                                                         | 6                                                                                          | 9. Aan de Belgische Vereniging voor de Statistiek.                                                                                                                                |           |
| 7                                                                                                         | 7                                                                                          | 10. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.                                                                                                                          |           |
| 6                                                                                                         | »                                                                                          | 11. Aan de Vereniging Adolphe Quételet.                                                                                                                                           |           |
| 20                                                                                                        | »                                                                                          | 12. Aan verscheidene internationale bureau's.                                                                                                                                     |           |
| 72                                                                                                        | 69                                                                                         | 13. Aan het Belgisch Electrotechnisch Comité.                                                                                                                                     |           |
| 50                                                                                                        | »                                                                                          | 14. Aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen.                                                                                                                        |           |
| 10                                                                                                        | 10                                                                                         | 15. Aan het Belgisch Comité van de Tafel voor Electriscne Berekening.                                                                                                             |           |
| 90                                                                                                        | 90                                                                                         | 16. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid bij wijze van tussenkomst door de Administratie van het Mijnwezen, in de publicatie van de Annalen der Mijnen.       |           |
| 10,935                                                                                                    | 10,526                                                                                     | 17. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.                                                                                                            |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | <b>Uitzonderingstoelagen :</b>                                                                                                                                                    | 25        |
| 900                                                                                                       | 400                                                                                        | 1. Aan de Voorlopige Raad van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.                                                                                                                |           |
| »                                                                                                         | »                                                                                          | 2. Aan het Europees Bureau van de Jeugd en het Kind.                                                                                                                              |           |
| »                                                                                                         | »                                                                                          | 3. Aan het Nationaal Mijninstituut. Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale Conferentie der stations voor proefnemingen aangaande de werkveiligheid in de mijnen. |           |
| 100                                                                                                       | »                                                                                          | — Aan het Inrichtend Comité der Studiedagen over de industriële toepassing der Kern-energie.                                                                                      |           |
| 100                                                                                                       | »                                                                                          | — Aan de Maatschappij voor Staatshuishoudkunde van België.                                                                                                                        |           |
| 50                                                                                                        | »                                                                                          | — Aan de Nijverheids- en Handelsschool van Houdeng-Aimeries.                                                                                                                      |           |
| 1,300                                                                                                     | »                                                                                          | — Aan het Centrum voor Technische en Wetenschappelijke Opzoekingen in de Leerlooi-nijverheid, enz.                                                                                |           |
| 1,174,660                                                                                                 | 1,258,020                                                                                  | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                         |           |
| =====                                                                                                     | =====                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | <b>HOOFDSTUK III. — WERKEN.</b>                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Lopende werken ... ..                                                                                                                                                             | 26        |
| 1,350                                                                                                     | 1,038                                                                                      | Uitzonderingswerken. — Uitrusting, vergroting, kosten voor huur en onderhoud van de medico-technische centra voor de mijnwerkers.                                                 | 27        |
| 1,350                                                                                                     | 1,038                                                                                      | Totaal voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                        |           |
| =====                                                                                                     | =====                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |           |

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES  
POUR L'EXERCICE 1956.**

| Articles | DESIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Exercice 1956 — <i>Dienstjaar 1956</i>                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | Montant<br>des crédits<br>par article, par<br>paragraphe<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel, per<br/>paragraaf en<br/>per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
|          | <b>CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
| 28       | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. Expositions, foires, congrès et autres manifestations économiques, tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel, achat d'échantillons). — Missions économiques. — Propagande en vue d'accroître la vente de produits belges. — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature ... .. | 42,000                                                                                                                                               | 42,000                                                                                                                                                                                                                             |
| 29       | Dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. Participation à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles en 1958. — Dépenses de toute nature :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | a) Affaires Economiques ... .. 1,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | b) Agriculture ... .. 5,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | c) Instruction Publique ... .. 400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | d) Travaux Publics et Reconstruction ... .. 1,600                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,000                                                                                                                                                | 8,000                                                                                                                                                                                                                              |
|          | Total pour le chapitre IV ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                      | 50,000                                                                                                                                                                                                                             |
|          | Total pour le budget du Ministère des Affaires Economiques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      | 1,475,147<br>=====                                                                                                                                                                                                                 |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1955<br>(En milliers de fr.)                   | Dépenses probables de l'exercice 1954<br>(En milliers de fr.)                     | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><br>Bedrag der voor het dienstjaar 1955 aangevraagde kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1954<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
|                                                                                               |                                                                                   | HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
|                                                                                               |                                                                                   | Lopende uitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 28        |
| 48,350                                                                                        | 34,111                                                                            | 1. Tentoonstellingen, jaarbeurzen, congressen en andere economische manifestaties, zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop of huur van materieel, aankoop van stalen). — Economische zendingen. — Propaganda ten einde de verkoop van Belgische produkten te verhogen. — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunst-ambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard. |           |
|                                                                                               |                                                                                   | Uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 29        |
| »                                                                                             | »                                                                                 | 1. Deelname aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Brussel in 1958. — Uitgaven van algemene aard :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
|                                                                                               |                                                                                   | a) Economische Zaken.<br>b) Landbouw.<br>c) Openbaar Onderwijs.<br>d) Openbare Werken en Wederopbouw.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 48,350                                                                                        | 34,111                                                                            | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 1,560,046<br>=====                                                                            | 1,605,850<br>=====                                                                | Totaal voor de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |

**Comptes de prévisions de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge « Refribel »  
pour l'exercice 1956.**

## 4. — RECETTES.

| Art.   | DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES<br>ET DES CHAPITRES              | Année budgétaire 1956<br><i>Begrotingsjaar 1956</i>                             |                                                             |
|--------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|        |                                                                          | Évaluation<br>des recettes<br>par article<br>(En milliers de fr.)               | Totaux<br>par chapitre<br>(En milliers de fr.)              |
|        |                                                                          | <i>Raming van<br/>de ontvangsten<br/>per artikel<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | <i>Totalen<br/>per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
|        | <b>CHAPITRE 41.</b>                                                      |                                                                                 |                                                             |
|        | <b>Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.</b>        |                                                                                 |                                                             |
|        | <i>411. Recettes fonctionnelles.</i>                                     |                                                                                 |                                                             |
| 411.01 | Produit de ventes de glace ... ..                                        | »                                                                               |                                                             |
| 03     | Produit des entreposages en réfrigération ... ..                         | 29,400                                                                          |                                                             |
| 04     | Produit de l'exploitation des transports frigorifiques ... ..            | 500                                                                             |                                                             |
| 06     | Produit des locations ... ..                                             | 100                                                                             |                                                             |
| 09     | Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers ... .. | 250                                                                             |                                                             |
|        | <i>414. Recettes exceptionnelles.</i>                                    |                                                                                 |                                                             |
| 414.03 | Ristournes et divers ... ..                                              | 50                                                                              |                                                             |
|        | Totaux pour le chapitre 41 ... ..                                        |                                                                                 | 30,300<br>= = = = =                                         |
|        | <b>CHAPITRE 43.</b>                                                      |                                                                                 |                                                             |
|        | <b>Produits de la vente d'objets patrimoniaux.</b>                       |                                                                                 |                                                             |
| 430.03 | Machines (mitraille) ... ..                                              | 100                                                                             |                                                             |
|        | Totaux pour le chapitre 43 ... ..                                        |                                                                                 | 100<br>= = = = =                                            |
|        | Totaux pour les recettes ... ..                                          |                                                                                 | 30,400<br>= = = = =                                         |

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel-  
en Vriesdiensten « Refribel » voor het dienstjaar 1956.**

**4. — ONTVANGSTEN.**

| <p>Evaluation<br/>des recettes<br/>présümées<br/>de 1955<br/>(En milliers de fr.)</p> <p>—</p> <p>Raming<br/>van de vermoede<br/>ontvangsten<br/>van 1955<br/>(In duizendtallen fr.)</p> | <p>Recettes<br/>effectuées<br/>en 1954<br/>(En milliers de fr.)</p> <p>—</p> <p>Ontvangsten<br/>gedaan<br/>in 1954<br/>(In duizendtallen fr.)</p> | <p align="center">AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN<br/>EN DE HOOFDSTUKKEN</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p align="center">Art.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <p>700</p> <p>29,000</p> <p>50</p> <p>50</p> <p>29,800</p> <p>== == == == ==</p> <p>50</p> <p>50</p> <p>29,850</p> <p>== == == == ==</p>                                                 | <p>630</p> <p>30,632</p> <p>222</p> <p>»</p> <p>31,484</p> <p>== == == == ==</p> <p>173</p> <p>173</p> <p>31,657</p> <p>== == == == ==</p>        | <p align="center"><b>HOOFDSTUK 41.</b></p> <p align="center">Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.</p> <p align="center">411. <i>Functionele ontvangsten.</i></p> <p>Opbrengst van verkoop van ijs ... .. 411.01</p> <p>Opbrengst van opslag in koelhuizen ... .. 03</p> <p>Opbrengst van exploitatie der koeltransporten ... .. 04</p> <p>Opbrengst van verhuringen ... .. 06</p> <p>Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden ... .. 09</p> <p align="center">414. <i>Buitengewone ontvangsten.</i></p> <p>Kortingen en verscheidene ... .. 414.03</p> <p>Totalen voor hoofdstuk 41.</p> <p align="center"><b>HOOFDSTUK 43.</b></p> <p align="center">Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.</p> <p>Machines (schroot) ... .. 430.03</p> <p>Totalen voor hoofdstuk 43.</p> <p>Totalen voor de ontvangsten.</p> |                            |

**Comptes de prévisions de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge « Refribel »  
pour l'exercice 1956 (suite).**

## 5. — DÉPENSES.

| Art.   | DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES<br>DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES                                                                                                                               | Année budgétaire 1956<br>Begrotingsjaar 1956                      |                                                                                      |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                                                                                                                     | Montant<br>des crédits<br>par article<br>(En milliers de fr.)     | Montant<br>des crédits<br>par rubrique<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)    |
|        |                                                                                                                                                                                                     | Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel.<br>(In duizendtallen fr.) | Bedrag<br>der kredieten<br>per rubriek<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
|        |                                                                                                                                                                                                     |                                                                   |                                                                                      |
|        | CHAPITRE 51.<br>Paielements aux personnes attachées à l'organisme.<br>511. Personnel.                                                                                                               |                                                                   |                                                                                      |
| 511.01 | Rémunération du personnel de cadre ... ..                                                                                                                                                           | 8,585                                                             |                                                                                      |
| 03     | Charges de pensions ... ..                                                                                                                                                                          | 1,000                                                             |                                                                                      |
| 04     | Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ... ..                                                                                                                        | 925                                                               |                                                                                      |
| 05     | Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ... ..                                                                                                                                     | 75                                                                |                                                                                      |
| 06     | Service social ... ..                                                                                                                                                                               | 200                                                               |                                                                                      |
| 08     | Indemnités couvrant des charges réelles ... ..                                                                                                                                                      | 10                                                                |                                                                                      |
| 10     | Honoraires forfaitaires ... ..                                                                                                                                                                      | 30                                                                | 10,825                                                                               |
|        | 512. Rétributions autres que celles du personnel.                                                                                                                                                   |                                                                   |                                                                                      |
| 512.02 | Indemnités aux membres du Comité Consultatif ... ..                                                                                                                                                 | 120                                                               |                                                                                      |
| 03     | Organes de contrôle de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                | 75                                                                |                                                                                      |
| 04     | Commission S.A.T.I. pour sous-agence INTERFRIGO (non limitatif) ... ..                                                                                                                              | 100                                                               | 295                                                                                  |
|        | 513. Frais de représentation et déplacements.                                                                                                                                                       |                                                                   |                                                                                      |
| 513.01 | Représentation ... ..                                                                                                                                                                               | 50                                                                |                                                                                      |
| 02     | Déplacements .. ..                                                                                                                                                                                  | 300                                                               | 350                                                                                  |
|        | Totaux pour le chapitre 51 ... ..                                                                                                                                                                   |                                                                   | 11,470<br>=====                                                                      |
|        | CHAPITRE 52.<br>Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet<br>des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.<br>521. Locaux et matériel. |                                                                   |                                                                                      |
| 521.01 | Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ... ..                                                                                                                         | 1,050                                                             |                                                                                      |
| 03     | Entretien et réparation des locaux ... ..                                                                                                                                                           | 400                                                               |                                                                                      |
| 04     | a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... ..                                                                                                                                        | 200                                                               |                                                                                      |
|        | b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme ... ..                                                                                                                | 50                                                                |                                                                                      |
| 05     | Assurances (non limitatif) ... ..                                                                                                                                                                   | 1,500                                                             |                                                                                      |
| 07     | Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques ... ..                                                                                                                       | 500                                                               |                                                                                      |
| 09     | Divers ... ..                                                                                                                                                                                       | 20                                                                | 3,720                                                                                |

Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel-  
en Vriesdiensten « Refribel » voor het dienstjaar 1956 (vervolg).

## 5. — UITGAVEN.

| Montant<br>des crédits<br>prévus pour 1955<br>(En milliers de fr.)                  | Dépenses<br>probables<br>de l'année 1954<br>(En milliers de fr.)                  | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN,<br>VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN                                                                            | Art.   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| —<br><br>Bedrag<br>der voor 1955<br>voorzien<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het jaar 1954<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                             |        |
|                                                                                     |                                                                                   | <b>HOOFDSTUK 51.</b>                                                                                                                                        |        |
|                                                                                     |                                                                                   | Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.                                                                                                     |        |
|                                                                                     |                                                                                   | 511. <i>Personeel.</i>                                                                                                                                      |        |
| 8,580                                                                               | 6,878                                                                             | Bezoldiging van het kaderpersoneel ... ..                                                                                                                   | 511.01 |
| 750                                                                                 | 510                                                                               | Lasten van pensioenen ... ..                                                                                                                                | 03     |
| 750                                                                                 | 736                                                                               | Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel ... ..                                                                            | 04     |
| 200                                                                                 | 47                                                                                | Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst ... ..                                                                                             | 05     |
| 200                                                                                 | 105                                                                               | Sociale dienst .. ..                                                                                                                                        | 06     |
| 10                                                                                  | 1                                                                                 | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken ... ..                                                                                                            | 08     |
| 10                                                                                  | 22                                                                                | Forfaitaire erelonen ... ..                                                                                                                                 | 10     |
| 10,500                                                                              | 8,299                                                                             |                                                                                                                                                             |        |
| »                                                                                   | »                                                                                 | 512. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>                                                                                                |        |
| 75                                                                                  | »                                                                                 | Vergoeding aan de leden van het Comité van Advies ... ..                                                                                                    | 512.02 |
| »                                                                                   | 8                                                                                 | Controleorganen van de Staat ... ..                                                                                                                         | 03     |
|                                                                                     |                                                                                   | Commissie S.A.T.I. voor onderagentschap INTERFRIGO ... ..                                                                                                   | 04     |
|                                                                                     |                                                                                   | 513. <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>                                                                                                          |        |
| 50                                                                                  | 3                                                                                 | Representatie .. ..                                                                                                                                         | 513.01 |
| 200                                                                                 | 238                                                                               | Verplaatsingen ... ..                                                                                                                                       | 02     |
| 10,825                                                                              | 8,548                                                                             | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                                                                                                  |        |
|                                                                                     |                                                                                   | <b>HOOFDSTUK 52.</b>                                                                                                                                        |        |
|                                                                                     |                                                                                   | Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben<br>diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden. |        |
|                                                                                     |                                                                                   | 521. <i>Lokalen en materieel.</i>                                                                                                                           |        |
| 850                                                                                 | 749                                                                               | Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten ... ..                                                                                              | 521.01 |
| 300                                                                                 | 358                                                                               | Onderhoud en herstel van lokalen ... ..                                                                                                                     | 03     |
| 150                                                                                 | 163                                                                               | a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.                                                                                                         | 04     |
| 50                                                                                  | 25                                                                                | b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.                                                                                     |        |
| 1.300                                                                               | 1.282                                                                             | Verzekeringen (niet limitatief) ... ..                                                                                                                      | 05     |
| 400                                                                                 | 422                                                                               | Onderhoud en herstel van de koel- en electriciteitsinstallatie's ... ..                                                                                     | 07     |
| 20                                                                                  | »                                                                                 | Verscheidene .. ..                                                                                                                                          | 09     |
| 3,070                                                                               | 2,999                                                                             |                                                                                                                                                             |        |

**Comptes de prévisions de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge « Refribel »  
pour l'exercice 1956 (suite).**

## 5. — DÉPENSES.

| Art.   | DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES                                 | Année budgétaire 1956<br>—<br>Begrotingsjaar 1956                     |                                                                                           |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                       | Montant<br>des crédits<br>par article<br>(En milliers de fr.)         | Montant<br>des crédits<br>par rubrique<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)         |
|        |                                                                                                       | —<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>(In duizendtallen fr.) | —<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per rubriek<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
|        | <b>522. Bureau.</b>                                                                                   |                                                                       |                                                                                           |
| 522.01 | Frais de bureau généralement quelconques :                                                            |                                                                       |                                                                                           |
|        | a) Fournitures de bureau ... ..                                                                       | 50                                                                    |                                                                                           |
|        | b) Affranchissement du courrier ... ..                                                                | 70                                                                    |                                                                                           |
|        | c) Téléphone et télégraphe ... ..                                                                     | 100                                                                   |                                                                                           |
|        | d) Documentation (journaux et périodiques) ... ..                                                     | 20                                                                    |                                                                                           |
|        | e) Cotisations diverses ... ..                                                                        | 100                                                                   |                                                                                           |
|        | f) Pourboires et étrennes ... ..                                                                      | 2                                                                     |                                                                                           |
|        | g) Petit matériel de bureau ... ..                                                                    | 2                                                                     |                                                                                           |
|        | h) Frais de banque et de C.C.P. ... ..                                                                | 6                                                                     |                                                                                           |
|        | k) Divers ... ..                                                                                      | 10                                                                    |                                                                                           |
|        |                                                                                                       | 360                                                                   | 360                                                                                       |
|        | <b>523. Publications, propagande, publicité.</b>                                                      |                                                                       |                                                                                           |
| 523.01 | Frais généralement quelconques de publicité ... ..                                                    | 100                                                                   | 100                                                                                       |
|        | <b>524. Contentieux.</b>                                                                              |                                                                       |                                                                                           |
| 524.01 | Frais relatifs aux litiges ... ..                                                                     | 50                                                                    | 50                                                                                        |
|        | <b>526. Autres prestations et travaux par tiers.</b>                                                  |                                                                       |                                                                                           |
| 526.01 | Frais de manutention (non limitatif) ... ..                                                           | 300                                                                   |                                                                                           |
| 02     | Frais de raccordement (non limitatif) ... ..                                                          | 100                                                                   |                                                                                           |
| 03     | Frais de transport (non limitatif) ... ..                                                             | 30                                                                    | 430                                                                                       |
|        | Totaux pour le chapitre 52 ... ..                                                                     |                                                                       | 4,660<br>=====                                                                            |
|        | <b>CHAPITRE 53.</b>                                                                                   |                                                                       |                                                                                           |
|        | <b>Paievements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme,<br/>de sa mission statutaire.</b> |                                                                       |                                                                                           |
|        | <b>531. Stock et approvisionnements (non limitatif).</b>                                              |                                                                       |                                                                                           |
| 531.01 | Combustibles .. ..                                                                                    | 350                                                                   |                                                                                           |
| 02     | Energie électrique .. ..                                                                              | 3,500                                                                 |                                                                                           |
| 03     | Eau .. ..                                                                                             | 80                                                                    |                                                                                           |
| 04     | Gaz .. ..                                                                                             | 20                                                                    |                                                                                           |
| 05     | Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme ... ..     | 30                                                                    |                                                                                           |
| 06     | Approvisionnements divers ... ..                                                                      | 200                                                                   |                                                                                           |
| 07     | Ammoniaque ... ..                                                                                     | 120                                                                   |                                                                                           |
|        | Totaux pour le chapitre 53 ... ..                                                                     |                                                                       | 4,300<br>=====                                                                            |

Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel-  
en Vriesdiensten « Refribel » voor het dienstjaar 1956 (vervolg).

## 5. — UITGAVEN.

| Montant<br>des crédits<br>ouverts pour 1955<br>(En milliers de fr.)        | Dépenses<br>probables<br>de l'année 1954<br>(En milliers de fr.)         | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN,<br>VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN                           | Art.      |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —                                                                          | —                                                                        |                                                                                                            |           |
| Bedrag<br>der voor 1955<br>voorzien<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het jaar 1954<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                            |           |
|                                                                            |                                                                          | 522. Bureel.                                                                                               |           |
|                                                                            |                                                                          | Allerhande bureelonkosten :                                                                                |           |
|                                                                            |                                                                          | a) Bureelbenodigdheden ... ..                                                                              | 50 522.01 |
|                                                                            |                                                                          | b) Frankeerkosten ... ..                                                                                   | 70        |
|                                                                            |                                                                          | c) Telefoon en telegraaf ... ..                                                                            | 100       |
|                                                                            |                                                                          | d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften) ... ..                                                        | 20        |
|                                                                            |                                                                          | e) Diverse bijdragen ... ..                                                                                | 100       |
|                                                                            |                                                                          | f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien ... ..                                                                    | 2         |
|                                                                            |                                                                          | g) Klein bureelmaterieel ... ..                                                                            | 2         |
|                                                                            |                                                                          | h) Bank- en P.C.R. kosten ... ..                                                                           | 6         |
|                                                                            |                                                                          | k) Diversen ... ..                                                                                         | 10        |
| 300                                                                        | 251                                                                      |                                                                                                            |           |
|                                                                            |                                                                          | 523. Publicaties, propaganda, publiciteit.                                                                 |           |
| 200                                                                        | 120                                                                      | Allerhande kosten van publiciteit ... ..                                                                   | 523.01    |
|                                                                            |                                                                          | 524. Geschillen.                                                                                           |           |
| 50                                                                         | 4                                                                        | Onkosten betreffende geschillen ... ..                                                                     | 524.01    |
|                                                                            |                                                                          | 526. Andere prestaties en werken door derden.                                                              |           |
| 300                                                                        | 273                                                                      | Bewerkingskosten (niet limitatief) ... ..                                                                  | 526.01    |
| 100                                                                        | 104                                                                      | Aansluitingskosten (niet limitatief) ... ..                                                                | 02        |
| 30                                                                         | 20                                                                       | Vervoerkosten (niet limitatief) ... ..                                                                     | 03        |
| 4.050                                                                      | 3.771                                                                    | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                                                 |           |
|                                                                            |                                                                          | HOOFDSTUK 53.                                                                                              |           |
|                                                                            |                                                                          | Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling<br>van haar statutaire opdracht. |           |
|                                                                            |                                                                          | 531. Stock en bevoorrading (niet limitatief).                                                              |           |
| 330                                                                        | 327                                                                      | Brandstoffen ... ..                                                                                        | 531.01    |
| 3.500                                                                      | 3.188                                                                    | Electrische energie ... ..                                                                                 | 02        |
| 30                                                                         | 66                                                                       | Water ... ..                                                                                               | 03        |
| 20                                                                         | 18                                                                       | Gas ... ..                                                                                                 | 04        |
| 30                                                                         | 20                                                                       | Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling ... ..              | 05        |
| 250                                                                        | 45                                                                       | Verscheidene bevoorrading ... ..                                                                           | 06        |
| 100                                                                        | 100                                                                      | Ammoniak ... ..                                                                                            | 07        |
| 4.260                                                                      | 3.764                                                                    | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                                 |           |

**Comptes de prévisions de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge « Refribel »  
pour l'exercice 1956 (suite).**

## 5. — DÉPENSES.

| Art.   | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES    | Année budgétaire 1956<br><i>Begrotingsjaar 1956</i>                        |                                                                                                 |
|--------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                          | Montant<br>des crédits<br>par article<br>(En milliers de fr.)              | Montant<br>des crédits<br>par rubrique<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)               |
|        |                                                                          | <i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | <i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per rubriek<br/>en per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
|        | <b>CHAPITRE 55.</b>                                                      |                                                                            |                                                                                                 |
|        | <b>Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.</b> |                                                                            |                                                                                                 |
| 550.01 | Immeubles ... ..                                                         | 4,000                                                                      |                                                                                                 |
| 03     | Machines ... ..                                                          | 1,000                                                                      |                                                                                                 |
| 04     | Matériel ... ..                                                          | 300                                                                        |                                                                                                 |
| 10     | Frais de premier établissement ... ..                                    | 200                                                                        |                                                                                                 |
|        | Totaux pour le chapitre 55 ... ..                                        |                                                                            | 5,500<br>=====                                                                                  |
|        | <b>CHAPITRE 57.</b>                                                      |                                                                            |                                                                                                 |
|        | <b>Affectation du boni.</b>                                              |                                                                            |                                                                                                 |
| 570.02 | Versement au personnel (non limitatif) ... ..                            | 537                                                                        |                                                                                                 |
|        | Totaux pour le chapitre 57 ... ..                                        |                                                                            | 537<br>=====                                                                                    |
|        | Totaux pour les dépenses ... ..                                          |                                                                            | 26,467<br>=====                                                                                 |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 30 septembre 1955.

**BAUDOUIN.**

AR LE ROI :

*Le Ministre des Affaires Économiques,*

J. REY.

*Le Ministre des Finances,*

H. LIEBAERT.

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel-  
en Vriesdiensten « Refribel » voor het dienstjaar 1956 (vervolg).**

**5. — UITGAVEN.**

| Montant<br>des crédits<br>prévus pour 1955<br>(En milliers de fr.)                    | Dépenses<br>probables<br>de l'année 1954<br>(En milliers de fr.)                   | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN,<br>VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art.   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------|
| —                                                                                     | —                                                                                  |                                                                                  |        |
| <i>Bedrag<br/>der voor 1955<br/>voorzien<br/>kredieten<br/>(in duizendtallen fr.)</i> | <i>Vermoedelijke<br/>uitgaven<br/>van het jaar 1954<br/>(in duizendtallen fr.)</i> |                                                                                  |        |
|                                                                                       |                                                                                    | <b>HOOFDSTUK 55.</b>                                                             |        |
|                                                                                       |                                                                                    | <b>Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.</b>             |        |
| 3,000                                                                                 | 3,639                                                                              | Onroerende goederen ... ..                                                       | 550.01 |
| 2,000                                                                                 | 3,065                                                                              | Machines . . . . .                                                               | 03     |
| 300                                                                                   | 237                                                                                | Materieel .. . . .                                                               | 04     |
| 200                                                                                   | 138                                                                                | Kosten van eerste aanleg ... ..                                                  | 10     |
| 5,500                                                                                 | 7,079                                                                              | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                       |        |
| =====                                                                                 | =====                                                                              |                                                                                  |        |
|                                                                                       |                                                                                    | <b>HOOFDSTUK 57.</b>                                                             |        |
|                                                                                       |                                                                                    | <b>Aanwending van het boni.</b>                                                  |        |
| 672                                                                                   | 1,092                                                                              | Storting aan het personeel (niet limitatief) ... ..                              | 570.02 |
| 672                                                                                   | 1,092                                                                              | Totalen voor hoofdstuk 57.                                                       |        |
| 25,307                                                                                | 24,254                                                                             | Totalen voor de uitgaven.                                                        |        |
| =====                                                                                 | =====                                                                              |                                                                                  |        |

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 30 September 1955.

**BAUDOUIN.**

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Economische Zaken.*

**J. REY.**

*De Minister van Financiën.*

**H. LIEBAERT.**

## PROGRAMME JUSTIFICATIF.

## CHAPITRE I.

## DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

## § 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425,000 francs.

En application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, portant fixation du régime de rétribution des Ministres :

|                         |     |     |         |
|-------------------------|-----|-----|---------|
| Traitement du Ministre  | ... | fr. | 375,000 |
| Frais de représentation | ... | ... | 50,000  |
| Total                   | ... | fr. | 425,000 |

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1,750,000 francs.

Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mai 1955.

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

## HOOFDSTUK I.

## UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425,000 frank.

In uitvoering van het Regentsbesluit dd. 24 Februari 1947, houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers :

|                           |     |     |         |
|---------------------------|-----|-----|---------|
| Jaarwedde van de Minister | ... | fr. | 375,000 |
| Representatiekosten       | ... | ... | 50,000  |
| Totaal                    | ... | fr. | 425,000 |

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1,750,000 frank.

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 Mei 1955.

| Nombre | GRADE OU RUBRIQUE                                       | Indemnité<br>tenant lieu de<br>traitement<br>—<br>Vergoeding<br>ter vervanging<br>van wedde | Indemnité<br>de Cabinet<br>—<br>Kabinets-<br>vergoeding | Aantal | GRAAD OF RUBRIEK                          |
|--------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------|
| 1      | chef de Cabinet . . . . .                               | 316,000                                                                                     | —                                                       | 1      | Kabinetschef.                             |
| 1      | chef de Cabinet-adjoint . . . . .                       | —                                                                                           | 43,200                                                  | 1      | adjunct-Kabinetschef.                     |
| 1      | secrétaire particulier . . . . .                        | 198,000                                                                                     | —                                                       | 1      | particulier secretaris.                   |
| 1      | secrétaire de Cabinet . . . . .                         | —                                                                                           | 28,800                                                  | 1      | Kabinetssecretaris.                       |
| 1      | conseiller . . . . .                                    | 242,000                                                                                     | —                                                       | 1      | adviseur.                                 |
| 1      | attaché . . . . .                                       | —                                                                                           | 21,600                                                  | 1      | attaché.                                  |
| 2      | sous-chefs de bureau . . . . .                          | —                                                                                           | 25,920                                                  | 2      | onder-bureauchefs.                        |
| 2      | sténo-dactylographes secrétaires . . . . .              | 85,200                                                                                      | 25,920                                                  | 2      | stenotypistes secretaressen.              |
| 3      | rédacteurs . . . . .                                    | 73,200                                                                                      | 38,880                                                  | 3      | opstellers.                               |
| 1      | commis . . . . .                                        | —                                                                                           | 12,960                                                  | 1      | klerk.                                    |
| 5      | sténo-dactylographes . . . . .                          | —                                                                                           | 68,800                                                  | 5      | steno-dactylografen.                      |
| 1      | classeur . . . . .                                      | —                                                                                           | 12,960                                                  | 1      | klasseerder.                              |
| 2      | chefs-huissiers . . . . .                               | —                                                                                           | 25,920                                                  | 2      | hoofdkamerbewaarders.                     |
| 3      | messagers-huissiers . . . . .                           | —                                                                                           | 38,880                                                  | 3      | bode-kamerbewaarders.                     |
| 1      | garçon de service . . . . .                             | —                                                                                           | 12,960                                                  | 1      | dienstjongen.                             |
| 3      | chauffeurs d'auto . . . . .                             | —                                                                                           | 38,880                                                  | 3      | autogeleiders.                            |
| 3      | téléphonistes . . . . .                                 | —                                                                                           | 31,680                                                  | 3      | telefonisten.                             |
|        | Totaux.                                                 | 914,400                                                                                     | 427,360                                                 |        | Totalen.                                  |
|        | Cotisations de l'Etat-employeur . . . . .               |                                                                                             | 30,000                                                  |        | Bijdragen van de Staat-werkgever.         |
|        | Indemnité de foyer . . . . .                            |                                                                                             | 6,720                                                   |        | Haardvergoeding.                          |
|        | Indemnité de résidence . . . . .                        |                                                                                             | 3,360                                                   |        | Standplaatsvergoeding.                    |
|        | Allocations familiales . . . . .                        |                                                                                             | 10,000                                                  |        | Kindergeld.                               |
|        | Indemnité de naissance . . . . .                        |                                                                                             | 2,000                                                   |        | Geboortevergoeding.                       |
|        | Relèvement de 5 % des traitements . . . . .             |                                                                                             | 45,720                                                  |        | Verhoging met 5 % van de bezoldigingen.   |
|        | Indemnité éventuelle de licenciement (3 mois) . . . . . |                                                                                             | 228,600                                                 |        | Eventuele afdankingsvergoeding (3 maand). |
|        | Prestations supplémentaires des chauffeurs . . . . .    |                                                                                             | 54,000                                                  |        | Overwerk der autogeleiders.               |
|        | Pécule de vacances . . . . .                            |                                                                                             | 6,000                                                   |        | Vacantiegeld.                             |
|        |                                                         | 914,400                                                                                     | 813,760                                                 |        |                                           |
|        |                                                         | 1,728,160                                                                                   |                                                         |        |                                           |
|        | Arrondi à                                               | 1,750,000                                                                                   |                                                         |        | Afgerond op                               |

Art. 3. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

3-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 197,100,000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mai 1955.

Art. 3. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel, door werkongeval getroffen).

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 197,100,000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 Mei 1955.

|                                                                                             | Traitement<br>de base<br>—<br>Basis-<br>wedden | Augmen-<br>tation<br>barémique<br>—<br>Barema-<br>verhoging | Promotion<br>de grade<br>—<br>Bevordering<br>in graad | Relèvement<br>de 5 %<br>—<br>Verhoging<br>met 5 % | Foyer<br>—<br>Haard | Résidence<br>—<br>Verblijf | Pécule<br>de vacance<br>—<br>Vacantie-<br>geld | Totaux<br>—<br>Totalen |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|----------------------------|------------------------------------------------|------------------------|
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> ... ..                                        | 20,491,000                                     | 112,847                                                     | 143,200                                               | 1,118,413                                         | 1,396,080           | 225,120                    | 716,810                                        | 24,203,470             |
| Documentation et Etudes générales.<br>— <i>Documentatie en Algemene Studiën</i> ... ..      | 6,679,400                                      | 40,250                                                      | 36,000                                                | 349,963                                           | 184,800             | 58,800                     | 146,730                                        | 7,495,943              |
| Industrie et Commerce. — <i>Handel en Nijverheid</i> ... ..                                 | 71,194,750                                     | 510,820                                                     | 896,400                                               | 3,764,746                                         | 1,731,360           | 961,560                    | 1,785,975                                      | 80,845,611             |
| Institut National de Statistique. —<br><i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> ... .. | 51,499,450                                     | 258,080                                                     | 501,800                                               | 2,801,559                                         | 2,688,240           | 1,083,600                  | 1,875,740                                      | 60,708,469             |
| Mines. — <i>Mijnen</i> ... ..                                                               | 7,003,950                                      | 34,360                                                      | 107,000                                               | 364,154                                           | 80,640              | 57,120                     | 135,015                                        | 7,782,239              |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                  | 156,868,550                                    | 956,357                                                     | 1,684,400                                             | 8,398,835                                         | 6,081,120           | 2,386,200                  | 4,660,270                                      | 181,035,732            |

B. — Obligations de l'État-employeur.

B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

|                                                                                          | Allocations<br>familiales<br>—<br>Gezinsver-<br>goedingen | Sécurité<br>sociale<br>—<br>Sociale<br>verzekering | Naissance<br>—<br>Geboorte | Dernière<br>maladie<br>—<br>Laatste<br>ziekte | Pension de<br>stagiaire<br>—<br>Pensioen der<br>stagedoende | Totaux<br>—<br>Totalen |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------|
| Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i> ... ..                                     | 1,810,620                                                 | 126,000                                            | 91,000                     | 24,000                                        | 19,000                                                      | 2,070,620              |
| Documentation et Études. — <i>Documentatie en Studiën</i> ... ..                         | 295,692                                                   | 12,000                                             | 16,000                     | 5,000                                         | 3,000                                                       | 331,692                |
| Industrie et Commerce. — <i>Handel en Nijverheid</i> ... ..                              | 3,710,772                                                 | 552,000                                            | 197,000                    | 56,000                                        | 78,000                                                      | 4,593,772              |
| Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> ... .. | 4,131,672                                                 | 312,000                                            | 207,000                    | 59,000                                        | 27,000                                                      | 4,736,672              |
| Mines. — <i>Mijnen</i> ... ..                                                            | 311,988                                                   | 36,000                                             | 15,000                     | 4,000                                         | 3,000                                                       | 369,988                |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                               | 10,260,744                                                | 1,038,000                                          | 526,000                    | 148,000                                       | 130,000                                                     | 12,102,744             |

C. — Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, du coût des traitements et indemnités des téléphonistes mises à la disposition du Département : 825,000 francs.

C. — Terugstorting aan de Regie van Telegraaf en Telefoon, van kosten voor wedden en vergoedingen van de telefonisten ter beschikking gesteld van het Departement : 825,000 frank.

D. — Agents en disponibilité.

|                                              |     |         |
|----------------------------------------------|-----|---------|
| 1. Études et Documentation ... ..            | fr. | 24,800  |
| 2. Industrie et Commerce ... ..              |     | 246,321 |
| 3. Institut National de Statistique ... ..   |     | 129,900 |
| 4. Mines ... ..                              |     | 211,357 |
|                                              | Fr. | 612,378 |
| Allocations familiales et accessoires ... .. | fr. | 7,622   |
| Total ... ..                                 | fr. | 620,000 |

D. — Ter beschikking gesteld personeel.

|                                                  |     |         |
|--------------------------------------------------|-----|---------|
| 1. Studiën en Documentatie ... ..                | fr. | 24,800  |
| 2. Handel en Nijverheid ... ..                   |     | 246,321 |
| 3. Nationaal Instituut voor de Statistiek ... .. |     | 129,900 |
| 4. Mijnen ... ..                                 |     | 211,357 |
|                                                  | Fr. | 612,378 |
| Gezinsvergoedingen en bijslagen ... ..           | fr. | 7,622   |
| Totaal ... ..                                    | fr. | 620,000 |

## E. — Recrutements dans les limites du cadre.

|                                              |     |             |
|----------------------------------------------|-----|-------------|
| Services généraux . . . . .                  | fr. | 662,000     |
| Industrie et Commerce . . . . .              | „   | 970,600     |
| Institut National de Statistique . . . . .   | „   | 333,000     |
| Mines . . . . .                              | „   | 1,026,000   |
|                                              | fr. | 2,991,600   |
| Total général . . . . .                      | fr. | 197,575,076 |
| Réduction pour départs prévisibles . . . . . | fr. | 714,997     |
| Reste . . . . .                              | fr. | 196,860,079 |
| Arrondi à . . . . .                          | fr. | 197,100,000 |

## 3-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 46,750,000 francs.

## A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mai 1955.

## E. — Aanwervingen binnen de grenzen van het kader.

|                                                              |     |             |
|--------------------------------------------------------------|-----|-------------|
| Algemene diensten . . . . .                                  | fr. | 662,000     |
| Handel en Nijverheid . . . . .                               | „   | 970,600     |
| Nationaal Instituut voor de Statistiek . . . . .             | „   | 333,000     |
| Mijnen . . . . .                                             | „   | 1,026,000   |
|                                                              | Fr. | 2,991,600   |
| Algemeen totaal . . . . .                                    | fr. | 197,575,076 |
| Verminderings voor de voorziene uitdiensttredingen . . . . . | fr. | 714,997     |
| Blijft . . . . .                                             | fr. | 196,860,079 |
| Afgerond tot . . . . .                                       | fr. | 197,100,000 |

## 3-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 46,750,000 frank.

## A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 Mei 1955.

|                                                                                                                 | Traitement<br>de base<br>—<br>Basis-<br>wedden | Augmen-<br>tation<br>barémique<br>—<br>Barema-<br>verhoging | Promotion<br>de grade<br>—<br>Bevordering<br>in graad | Relèvement<br>de 5 %<br>—<br>Verhoging<br>met 5 % | Foyer<br>—<br>Haard | Résidence<br>—<br>Verblijf | Pécule<br>de vacance<br>—<br>Vacantie-<br>geld | Totaux<br>—<br>Totalen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|----------------------------|------------------------------------------------|------------------------|
| Office central des Contingents et<br>Licences. — Centrale Dienst voor<br>Contingenten en Vergunningen . . . . . | 1,913,400                                      | 8,835                                                       | 60,000                                                | 105,293                                           | 73,200              | 50,400                     | 58,520                                         | 2,269,648              |
| Inspection générale économique. —<br>Economische algemene inspectie . . . . .                                   | 18,134,650                                     | 115,300                                                     | 674,800                                               | 978,242                                           | 562,800             | 77,280                     | 489,955                                        | 21,033,027             |
| Mines. — Mijnen . . . . .                                                                                       | 17,486,240                                     | 61,171                                                      | 127,400                                               | 909,697                                           | 478,800             | 40,320                     | 383,275                                        | 19,486,903             |
| Totaux. — Totalen.                                                                                              | 37,534,290                                     | 185,306                                                     | 862,200                                               | 1,993,232                                         | 1,114,800           | 168,000                    | 931,750                                        | 42,789,578             |

## B. — Obligations de l'État-employeur.

## B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

|                                                                                                                     | Allocations<br>familiales<br>—<br>Gezinsver-<br>goedingen | Sécurité<br>sociale<br>—<br>Sociale<br>verzekering | Naissance<br>—<br>Geboorte | Dernière<br>maladie<br>—<br>Laatste<br>ziekte | Pension de<br>stagiaire<br>—<br>Pensioen der<br>stagedoende | Totaux<br>—<br>Totalen |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------|
| Office central des Contingents et Licen-<br>ces. — Centrale Dienst voor Contin-<br>genten en Vergunningen . . . . . | 50,160                                                    | 12,000                                             | 6,000                      | 3,000                                         | 5,000                                                       | 76,160                 |
| Inspection générale économique. — Econo-<br>mische algemene inspectie . . . . .                                     | 1,812,348                                                 | 132,000                                            | 37,000                     | 18,000                                        | 34,000                                                      | 2,033,348              |
| Mines. — Mijnen . . . . .                                                                                           | 1,534,332                                                 | 12,000                                             | 27,000                     | 12,000                                        | 23,000                                                      | 1,608,332              |
| Totaux. — Totalen.                                                                                                  | 3,396,840                                                 | 156,000                                            | 70,000                     | 33,000                                        | 62,000                                                      | 3,717,840              |

## C. — Recrutements éventuels dans les limites du cadre.

|                                                      |     |            |
|------------------------------------------------------|-----|------------|
| Office central des Contingents et Licences . . . . . | fr. | —          |
| Inspection générale économique . . . . .             | „   | 208,600    |
| Mines . . . . .                                      | „   | —          |
| Total . . . . .                                      | fr. | 208,600    |
| Total général . . . . .                              | fr. | 46,716,018 |
| Réduction pour départs prévisibles . . . . .         | „   | 128,310    |
| Reste . . . . .                                      | fr. | 46,587,708 |
| Arrondi à . . . . .                                  | fr. | 46,750,000 |

## C. — Eventuele aanwervingen binnen de grenzen van het kader.

|                                                             |     |            |
|-------------------------------------------------------------|-----|------------|
| Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen . . . . . | fr. | —          |
| Economische Algemene Inspectie . . . . .                    | „   | 208,600    |
| Mijnen . . . . .                                            | „   | —          |
| Totaal . . . . .                                            | fr. | 208,600    |
| Algemeen totaal . . . . .                                   | fr. | 46,716,018 |
| Vermindering voor te voorzien uitdiensttredingen . . . . .  | „   | 128,310    |
| Blijft . . . . .                                            | fr. | 46,587,708 |
| Afgerond tot . . . . .                                      | fr. | 46,750,000 |

## 3-3. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 9,250,000 francs.

|                                                       |     |           |
|-------------------------------------------------------|-----|-----------|
| 1° Situation sur la base des effectifs au 31 mai 1955 | fr. | 6,970,567 |
| 2° Majoration de 5 %                                  | fr. | 380,000   |
| 3° Augmentations barémiques                           | fr. | 35,933    |
| 4° Cotisations de l'Etat-employeur                    | fr. | 70,000    |
| 5° Allocations et indemnités diverses                 | fr. | 1,333,500 |
| 6° Pécule de vacance                                  | fr. | 269,000   |
| 7° Revision de carrières                              | fr. | 50,000    |
| Total                                                 | fr. | 9,109,000 |
| Arrondi à                                             | fr. | 9,250,000 |

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses de même nature éventuellement nécessitées par la participation du Département aux travaux de certains organismes internationaux).*

## 6-1. Département proprement dit.

Crédit sollicité : 2,697,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

## 3-3. Administratie der Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 9,250,000 frank.

|                                                         |     |           |
|---------------------------------------------------------|-----|-----------|
| 1° Toestand op basis van de effectieven per 31 Mei 1955 | fr. | 6,970,567 |
| 2° Verhoging met 5 %                                    | fr. | 380,000   |
| 3° Baremaverhogingen                                    | fr. | 35,933    |
| 4° Bijdragen van de Staat-werkgever                     | fr. | 70,000    |
| 5° Toelagen en verscheidene vergoedingen                | fr. | 1,333,500 |
| 6° Vacantiegelden                                       | fr. | 269,000   |
| 7° Loopbaanherziening                                   | fr. | 50,000    |
| Totaal                                                  | fr. | 9,109,000 |
| Afgerond op                                             | fr. | 9,250,000 |

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard, die eventueel zullen nodig zijn door de deelname van het Departement aan de werken van zekere internationale organismen).*

## 6-1. Eigenlijk Departement.

Aangevraagd krediet : 2,697,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION                                                                        | Avocats<br>—<br>Advokaten | Experts et collaborateurs divers<br>—<br>Deskundigen en verschillende medewerkers | Correspondants agricoles<br>—<br>Landbouwcorrespondenten | Statistique de navigation intérieure<br>—<br>Statistiek binnen-scheepvaart | Totaux<br>—<br>Totalen | BESTUUR                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Services généraux                                                                     | 200,000                   | —                                                                                 | —                                                        | —                                                                          | 200,000                | Algemene diensten.                                                                                      |
| Documentation et Etudes générales.                                                    | —                         | 50,000                                                                            | —                                                        | —                                                                          | 50,000                 | Documentatie en Algemene Studiën.                                                                       |
| Industrie et Commerce                                                                 | —                         | 457,000                                                                           | —                                                        | —                                                                          | 457,000                | Nijverheid en Handel.                                                                                   |
| Institut National de Statistique (y compris le Centre National de Calculs Mécaniques. | —                         | 180,000                                                                           | 700,000                                                  | 200,000                                                                    | 1,080,000              | Nationaal Instituut voor de Statistiek (inbegrepen het Nationaal Centrum voor Mecanische Berekeningen). |
| Mines                                                                                 | —                         | 910,000                                                                           | —                                                        | —                                                                          | 910,000                | Mijnen.                                                                                                 |
| Totaux.                                                                               | 200,000                   | 1,597,000                                                                         | 700,000                                                  | 200,000                                                                    | 2,697,000              | Totalen.                                                                                                |

## 6-2. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 10,000 francs.

En vue de permettre de rémunérer les experts auxquels cette Administration pourrait être amenée à recourir.

..

La disposition a été introduite pour permettre éventuellement de rétribuer des personnes étrangères au Département mises à la disposition de délégations belges auprès d'organismes internationaux.

## 6-2. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 10,000 frank.

Ten einde toe te laten de deskundigen te bezoldigen op dewelke deze Administratie zou kunnen genoopt worden beroep te doen.

..

De beschikking werd ingelast ten einde eventueel de bezoldiging mogelijk te maken van personen die niet tot het Departement behoren en die ter beschikking worden gesteld van Belgische afvaardigingen bij internationale organismen.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

7-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 5,500,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 5,500,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION                              | Frais des commissions, conseils, jurys<br>—<br><i>Kosten van de commissiën, raden, jury's</i> | Indemnités pour fonctions, supérieures, etc.<br>—<br><i>Vergoedingen voor hogere functies, enz.</i> | Indemnités couvrant des charges réelles<br>—<br><i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> | Totaux<br>—<br><i>Totalen</i> | BESTUUR                                 |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------|
| Services généraux . . . . .                 | —                                                                                             | 749,868                                                                                             | —                                                                                                | 749,868                       | Algemene diensten.                      |
| Documentation et Etudes générales . . . . . | 8,000                                                                                         | 659,036                                                                                             | —                                                                                                | 667,036                       | Documentatie en Algemene Studien.       |
| Industrie et Commerce . . . . .             | 403,000                                                                                       | 2,003,857                                                                                           | —                                                                                                | 2,406,857                     | Nijverheid en Handel.                   |
| Institut National de Statistique . . . . .  | 87,000                                                                                        | 1,170,473                                                                                           | —                                                                                                | 1,257,473                     | Nationaal Instituut voor de Statistiek. |
| Mines . . . . .                             | 165,000                                                                                       | 253,766                                                                                             | —                                                                                                | 418,766                       | Mijnen.                                 |
| <b>Totaux.</b>                              | <b>663,000</b>                                                                                | <b>4,837,000</b>                                                                                    | <b>—</b>                                                                                         | <b>5,500,000</b>              | <b>Totalen.</b>                         |

La somme de 663,000 francs prévue pour les Commissions, se justifie comme suit :

|                                                                                                 |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Collège des Conseillers . . . . .                                                               | fr. 8,000          |
| Conseil du Contentieux Economique . . . . .                                                     | 50,000             |
| Commission des Tissus . . . . .                                                                 | 72,000             |
| Comité National de Coordination pour le Diamant . . . . .                                       | 5,000              |
| Commission de Photométrie . . . . .                                                             | 10,000             |
| Commission pour le mesurage des grains . . . . .                                                | 10,000             |
| Commission des Experts métrologues jurés . . . . .                                              | 10,000             |
| Conseil supérieur de la Propriété Industrielle . . . . .                                        | 30,000             |
| Commission de l'Index . . . . .                                                                 | 30,000             |
| Conseil supérieur de Statistique . . . . .                                                      | 52,000             |
| Commission du Revenu National . . . . .                                                         | 10,000             |
| Commission consultative permanente pour les appareils à vapeur . . . . .                        | 5,000              |
| Commission du Lin . . . . .                                                                     | 4,000              |
| Commission des Prix . . . . .                                                                   | 20,000             |
| Commission des Assurances . . . . .                                                             | 75,000             |
| Centre National de Calculs Mécaniques . . . . .                                                 | 25,000             |
| Commission d'Appel près les bourses de marchés à terme sur marchandises et denrées . . . . .    | 41,000             |
| Commission de revision des règlements miniers . . . . .                                         | 15,000             |
| Commission pour la revision du règlement général des explosifs . . . . .                        | 5,000              |
| Conseil géologique . . . . .                                                                    | 30,000             |
| Comité permanent de l'Electricité . . . . .                                                     | 46,000             |
| Conseil National des Charbonnages . . . . .                                                     | 85,000             |
| Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examen . . . . . | 25,000             |
| <b>Total . . . . .</b>                                                                          | <b>fr. 663,000</b> |

De som van 663,000 frank voorzien voor de Commissies, wordt als volgt gerechtvaardigd :

|                                                                                              |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| College der Adviseurs . . . . .                                                              | fr. 8,000          |
| Raad voor Economische Geschillen . . . . .                                                   | 50,000             |
| Weefselcommissie . . . . .                                                                   | 72,000             |
| Nationaal Coördinatiecomité voor de Diamant . . . . .                                        | 5,000              |
| Commissie voor Fotometrie . . . . .                                                          | 10,000             |
| Commissie voor het meten van granen . . . . .                                                | 10,000             |
| Commissie der Gezworen Deskundigen in metrologie . . . . .                                   | 10,000             |
| Hogere Raad van de Nijverheidseigendom . . . . .                                             | 30,000             |
| Commissie voor de Index . . . . .                                                            | 30,000             |
| Hogere Raad voor de Statistiek . . . . .                                                     | 52,000             |
| Commissie voor het Nationaal Inkomen . . . . .                                               | 10,000             |
| Bestendige consultatieve Commissie voor de stoomapparaten . . . . .                          | 5,000              |
| Commissie voor het Vlas . . . . .                                                            | 4,000              |
| Prijzencommissie . . . . .                                                                   | 20,000             |
| Commissie voor Verzekeringen . . . . .                                                       | 75,000             |
| Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen . . . . .                                    | 25,000             |
| Commissie van beroep bij de termijnbeurzen in goederen en waren . . . . .                    | 41,000             |
| Commissie voor de herziening van de mijnreglementen . . . . .                                | 15,000             |
| Commissie voor de herziening van het algemeen reglement der springstoffen . . . . .          | 5,000              |
| Geologische Raad . . . . .                                                                   | 30,000             |
| Bestendig Comité voor Electriciteit . . . . .                                                | 46,000             |
| Nationale Raad der Steenkolenmijnen . . . . .                                                | 85,000             |
| Vergoedingen, presentiegelden, voor deelname aan jury's van wedstrijden of examens . . . . . | 25,000             |
| <b>Totaal . . . . .</b>                                                                      | <b>fr. 663,000</b> |

La somme de 4,837,000 francs se décompose comme suit :

## A. — Indemnités pour fonctions supérieures.

De som van 4,837,000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

## A. — Vergoedingen voor hogere functiën.

| SERVICE                              | Fonctions supérieures<br>—<br>Hogere functiën                                                                                 |                                                                                                                                                       |                                                                                         | Totaux<br>—<br>Totalen | DIENST                             |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------|
|                                      | Par application<br>arrêté du Régent<br>12 avril 1950<br>—<br>Bij toepassing<br>van het<br>Regentsbesluit van<br>12 April 1950 | Par application<br>des mesures de<br>régularisation<br>des temporaires<br>—<br>Bij toepassing<br>van regularisatie-<br>maatregelen der<br>tijdelijken | Agents<br>dirigeants et<br>chef d'équipe<br>—<br>Leidende<br>beambten en<br>ploegleider |                        |                                    |
| 1. Services généraux . . . . .       | 149,500                                                                                                                       | 38,200                                                                                                                                                | 8,640                                                                                   | 196,340                | 1. Algemene diensten.              |
| 2. Documentation et Études . . . . . | 97,800                                                                                                                        | 22,200                                                                                                                                                | 4,320                                                                                   | 124,320                | 2. Documentatie en Studiën.        |
| 3. Industrie et Commerce :           |                                                                                                                               |                                                                                                                                                       |                                                                                         |                        | 3. Nijverheid en Handel :          |
| a) Organisation professionnelle;     | —                                                                                                                             | 15,800                                                                                                                                                | —                                                                                       | 15,800                 | a) Bedrijfsorganisatie;            |
| b) Industrie . . . . .               | 39,000                                                                                                                        | 146,018                                                                                                                                               | 17,280                                                                                  | 202,298                | b) Nijverheid;                     |
| c) Commerce . . . . .                | 126,900                                                                                                                       | 139,000                                                                                                                                               | 18,640                                                                                  | 284,540                | c) Handel;                         |
| d) O.C.C.L. . . . .                  | 470,550                                                                                                                       | 276,700                                                                                                                                               | 25,920                                                                                  | 773,170                | d) C.D.C.V.;                       |
| e) Inspection générale économique;   | 173,550                                                                                                                       | 287,700                                                                                                                                               | 4,320                                                                                   | 465,570                | e) Economische algemene inspectie; |
| f) Distribution . . . . .            | —                                                                                                                             | 204,200                                                                                                                                               | —                                                                                       | 204,200                | f) Distributie.                    |
| 4. Statistique . . . . .             | 416,386                                                                                                                       | 365,450                                                                                                                                               | 4,320                                                                                   | 786,156                | 4. Statistiek.                     |
| 5. Mines . . . . .                   | 26,000                                                                                                                        | 6,600                                                                                                                                                 | 4,320                                                                                   | 36,920                 | 5. Mijnwezen.                      |
| Totaux.                              | 1,499,686                                                                                                                     | 1,501,868                                                                                                                                             | 87,760                                                                                  | 3,089,314              | Totalen.                           |
| Majoration de 5 % . . . . .          | 74,985                                                                                                                        | 75,095                                                                                                                                                | 4,390                                                                                   | 154,470                | Vermeerdering met 5 %.             |
| Totaux généraux                      | 1,574,671                                                                                                                     | 1,576,963                                                                                                                                             | 92,150                                                                                  | 3,243,784              | Algemene totalen.                  |
| Ramené à                             |                                                                                                                               |                                                                                                                                                       |                                                                                         | 3,150,000              | Teruggebracht op.                  |

## B. — Indemnités diverses et prestations extraordinaires.

1. Indemnités forfaitaires de visites souterraines allouées aux ingénieurs du Corps des Mines attachés à l'Administration centrale . . . . . fr. 203,000

Indemnités par visite souterraine allouées aux ingénieurs civils des mines attachés aux Services d'Etudes Economiques de l'Industrie Charbonnière et à un géomètre des mines détaché au Service Géologique . . . . . 4,000

Indemnité à un délégué belge à l'O.T.A.N. . . . . 508,500

## 2. Travaux extraordinaires :

Services Généraux . . . . . 438,000  
Documentation et Etudes Générales . . . . . 20,000  
Propriété Industrielle . . . . . 10,000  
Banc d'épreuves des armes à feu . . . . . 21,000  
Service Géologique . . . . . 8,000  
Institut National de Statistique . . . . . 350,000  
Centre National de Calculs Mécaniques . . . . . 25,000  
Indemnités au personnel chargé de l'entretien des installations du chauffage central . . . . . 72,500  
Indemnités aux concierges pour l'entretien du linge . . . . . 1,000  
  
Indemnité à un concierge . . . . . 20,000  
Indemnités annuelles à des ouvriers utilisant leurs outils personnels . . . . . 6,000

Total . . . fr. 1,687,000

## B. — Verschillende vergoedingen en buitengewone prestaties.

1. Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijncorps die gehecht zijn aan het Hoofdbestuur . . . . . fr. 203,000

Vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan de burgerlijke mijningenieurs die gehecht zijn aan de Dienst voor Economische Studiën van de Steenkolen nijverheid en aan één gedetacheerde mijnmeter bij de Aardkundige Dienst . . . . . 4,000

Vergoeding aan een Belgische afgevaardigde bij de O.T.A.N. . . . . 508,500

## 2. Buitengewone werken :

Algemene Diensten . . . . . 438,000  
Documentatie en Algemene Studiën . . . . . 20,000  
Nijverheidseigendom . . . . . 10,000  
Proefbank voor Vuurwapens . . . . . 21,000  
Aardkundige Dienst . . . . . 8,000  
Nationaal Instituut voor de Statistiek . . . . . 350,000  
Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen . . . . . 25,000  
Vergoedingen aan het personeel belast met het onderhoud van de centrale verwarming . . . . . 72,500  
Vergoeding aan de huisbewaarders voor het onderhoud van linnen . . . . . 1,000  
Vergoeding aan een huisbewaarder . . . . . 20,000  
Jaarlijkse vergoedingen aan werklieden die hun eigen gereedschap gebruiken . . . . . 6,000

Totaal . . . fr. 1,687,000

## 7-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 2.104.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

## 7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 2.104.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION                        | Frais des commissions, conseils, jurys<br>—<br><i>Kosten van de commissiën, raden, jury's</i> | Indemnités pour fonctions supérieures, etc.<br>—<br><i>Vergoedingen voor hogere functiën, enz.</i> | Indemnités couvrant des charges réelles<br>—<br><i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> | Totaux<br>—<br><i>Totalen</i> | BESTUUR                              |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Inspection générale économique ...    | —                                                                                             | 916,605                                                                                            | 50,000                                                                                           | 966,605                       | Algemene economische inspectie.      |
| Corps des Mines... ..                 | —                                                                                             | 772,200                                                                                            | —                                                                                                | 772,200                       | Mijnkorps.                           |
| Délégués à l'Inspection des Mines ... | —                                                                                             | 300,000                                                                                            | —                                                                                                | 300,000                       | Afgevaardigden bij het Mijntoezicht. |
| Services portuaires de l'O.C.C.L. ... | —                                                                                             | 65,195                                                                                             | —                                                                                                | 65,195                        | Havendiensten van de C.D.C.V.        |
| Totaux.                               | —                                                                                             | 2,054,000                                                                                          | 50,000                                                                                           | 2,104,000                     | Totalen.                             |

La somme de 2,054,000 francs se décompose comme suit :

De som van 2,054,000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

## A. — Indemnités pour fonctions supérieures.

## A. — Vergoedingen voor hogere functies.

| SERVICE                         | Fonctions supérieures<br>—<br><i>Hogere functiën</i>                                                                  |                                                                                                                                           |                                                                                    | Totaux<br>—<br><i>Totalen</i> | DIENST                          |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
|                                 | Par application arrêté du Régent 12 avril 1950<br>—<br><i>Bij toepassing van het Regentsbesluit van 12 April 1950</i> | Par application des mesures de régularisation des temporaires<br>—<br><i>Bij toepassing van regularisatie-maatregelen der tijdelijken</i> | Agents dirigeants et chef d'équipe<br>—<br><i>Leidende beampten en ploegleider</i> |                               |                                 |
| O.C.C.L. ... ..                 | —                                                                                                                     | 31,800                                                                                                                                    | —                                                                                  | 31,800                        | C.D.C.V.                        |
| Inspection générale économique. | 126,350                                                                                                               | 733,350                                                                                                                                   | —                                                                                  | 859,700                       | Economische algemene inspectie. |
| Mines . . . . .                 | —                                                                                                                     | —                                                                                                                                         | —                                                                                  | —                             | Mijnen.                         |
| Totaux.                         | 126,350                                                                                                               | 765,150                                                                                                                                   | —                                                                                  | 891,500                       | Totalen.                        |
| Majoration de 5 % ... ..        | 6,320                                                                                                                 | 38,260                                                                                                                                    | —                                                                                  | 44,580                        | Verhoging van 5 %.              |
| Totaux généraux.                | 132,670                                                                                                               | 803,410                                                                                                                                   | —                                                                                  | 936,080                       | Algemene totalen.               |
| Arrondi à                       |                                                                                                                       |                                                                                                                                           |                                                                                    | 950,000                       | Afgerond op.                    |

## B. — Indemnités diverses.

|                                                                                                                                              |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Indemnités forfaitaires pour visites souterraines et indemnités par visite souterraine allouées aux ingénieurs du Corps des Mines ... .. fr. | 772,200   |
| Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines ... ..                                                       | 300,000   |
| Indemnité pour travaux de dénaturation des grains ...                                                                                        | 31,800    |
| Total ... .. fr.                                                                                                                             | 1,104,000 |

La somme de 50,000 francs est destinée à couvrir les frais de déménagements effectués dans l'intérêt du service par des fonctionnaires et agents à fonctions itinérantes. Elle doit servir également à couvrir les frais de bureau des vérificateurs des poids et mesures assurant la gestion d'un des 18 bureaux régionaux.

## B. — Verschillende vergoedingen.

|                                                                                                                                                     |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps ... .. fr. | 772,200   |
| Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht ... ..                                                        | 300,000   |
| Vergoeding voor werken betreffende graanontaarding.                                                                                                 | 31,800    |
| Totaal ... .. fr.                                                                                                                                   | 1,104,000 |

De som van 50,000 frank is bestemd om de kosten te dekken voor verhuizingen gedaan in het belang van de Dienst door ambtenaren en beampten met reizende functiën. Zij moet insgelijks dienen om de bureelkosten te dekken der lijkmeesters die het beheer verzekeren van een der 18 gewestelijke burelen.

## 7-3. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 2,150,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| Indemnités pour fonctions supérieures ... .. fr. | 2,115,000 |
| Prestations supplémentaires ... .. fr.           | 35,000    |

## Art. 8. — Allocations et dépenses de service social.

Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre III, chapitre III à gérer par le comptable du Service Social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

## 8-1. Département proprement dit.

Crédit sollicité : 1,690,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

## a) Interventions individuelles :

1° A fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités dites de suralimentation, aide aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débilés du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. ... .. fr. 600,000

2° Récupérables : caisse de prêts sociaux ... .. 190,000

b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. ... .. 100,000

## c) Intervention en faveur des restaurants, mess, etc. :

1° Frais généraux, eau, gaz, électricité, entretien (1). —

2° Rémunération du personnel (1) ... .. —

3° Dépenses de premier équipement et de renouvellement ... .. 200,000

## d) Intervention en faveur des cabinets médicaux :

1° Cabinets médicaux ... .. 375,000

2° Centre radiographique interdépartemental des Services Sociaux ... .. 150,000

## e) Autres interventions :

1° Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers ... .. 50,000

2° Consultations juridiques ... .. 25,000

Total ... .. fr. 1,690,000

## 8-2. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Afin de permettre la liquidation d'interventions individuelles à fonds perdus.

## § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.

## 9-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 5,638,000 francs.

(1) Ces dépenses sont comprises dans les crédits traditionnels du Département.

## 7-3. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 2,150,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| Vergoedingen voor hogere functiën ... .. fr. | 2,115,000 |
| Overwerk ... .. fr.                          | 35,000    |

## Art. 8. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel III, hoofdstuk III te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden, onder vorm van leningen.)

## 8-1. Eigenlijk Departement.

Aangevraagd krediet : 1,690,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

## a) Afzonderlijke tussenkomsten :

1° Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, verlofkoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtrustkuren, enz. ... .. fr. 600,000

2° Terugvorderbare : kas van sociale leningen ... .. 190,000

b) Tussenkomsten ten bate van sportieve en culturele verenigingen, enz. ... .. 100,000

c) Tussenkomst ten voordele, van spijshuizen, eetzaalen, enz. :

1° Algemene onkosten, water, gas, electriciteit, onderhoud (1) ... .. —

2° Bezoldiging van het personeel (1) ... .. —

3° Uitgaven voor eerste uitrusting en vernieuwing ... .. 200,000

## d) Tussenkomst ten voordele van medische kabinetten :

1° Medische kabinetten ... .. 375,000

2° Interdepartementaal radiographisch Centrum van de Sociale Diensten ... .. 150,000

## e) Andere tussenkomsten :

1° Inrichting van vergaderingen en manifestaties van sociale aard, allerlei onkosten ... .. 50,000

2° Juridische raadplegingen ... .. 25,000

Totaal ... .. fr. 1,690,000

## 8-2. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van niet terugvorderbare individuele tussenkomsten.

## § 2. Uitgaven voor materiele behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.

## 9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 5,638,000 frank.

(1) Deze uitgaven zijn begrepen in de traditionele uitgaven van het Departement.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION<br>—<br>BESTUUR                                                           | Eau,<br>vapeur<br>—<br>Water,<br>stoom | Gaz et<br>électricité<br>—<br>Gas en<br>electriciteit | Corres-<br>pondance<br>—<br>Brief-<br>wisseling | Téléphone,<br>télégrammes<br>—<br>Telefoon,<br>telegrammen | Transports<br>—<br>Vervoer | Location et<br>impositions<br>—<br>Huur- en<br>belastingen | Autres<br>dépenses<br>éventuelles<br>—<br>Andere<br>eventuele<br>uitgaven | Totaux<br>—<br>Totalen |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> ... ..                                     | 779,000                                | 1,705,000                                             | 300,000                                         | 1,922,000                                                  | 125,000                    | 92,000                                                     | —                                                                         | 4,923,000              |
| Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i> .. ...                              | —                                      | —                                                     | 70,000                                          | —                                                          | —                          | —                                                          | 75,000                                                                    | 145,000                |
| Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> .. ... | —                                      | —                                                     | 550,000                                         | —                                                          | —                          | —                                                          | —                                                                         | 550,000                |
| Mines. — <i>Mijnwezen</i> ... ..                                                         | —                                      | —                                                     | —                                               | —                                                          | —                          | —                                                          | 20,000                                                                    | 20,000                 |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                | <b>779,000</b>                         | <b>1,705,000</b>                                      | <b>920,000</b>                                  | <b>1,922,000</b>                                           | <b>125,000</b>             | <b>92,000</b>                                              | <b>95,000</b>                                                             | <b>5,638,000</b>       |

Les crédits inscrits en regard des Services généraux sont destinés à couvrir les dépenses de consommation d'eau, d'éclairage, d'affranchissement de correspondances et le coût des communications téléphoniques de tous les services de l'Administration centrale.

La somme de 550,000 francs est destinée à l'application du système postal « Port payé par le destinataire » aux correspondants de l'Institut National de Statistique.

Celle de 75,000 francs figurant parmi les dépenses diverses est destinée aux produits de consommation du Laboratoire central des Industries alimentaires et de la Commission des Tissus.

Celle de 20,000 francs est destinée aux produits de consommation du laboratoire du Service Géologique et du Service des Explosifs.

## 9-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 672,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

De kredieten ingeschreven tegenover de Algemene diensten zijn bestemd tot het dekken van de uitgaven voor waterverbruik, verlichting, frankering van de briefwisseling en de kosten der telefoongesprekken voor al de diensten van het Hoofdbestuur.

De som van 550,000 frank is bestemd tot toepassing voor de correspondenten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, van het stelsel « Port betaald door de bestemmeling ».

Deze van 75,000 frank welke voorkomt onder de verschillende uitgaven is bestemd voor de verbruiksproducten van het Centraal Laboratorium der Voedingsbedrijven en de Weefselcommissie.

Deze van 20,000 frank is bestemd voor de verbruiksproducten van het Laboratorium van de Aardkundige Dienst en van de Dienst der Springstoffen.

## 9-2. — Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 672,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION<br>—<br>BESTUUR                                                                         | Eau,<br>vapeur<br>—<br>Water,<br>stoom | Gaz et<br>électricité<br>—<br>Gas en<br>electriciteit | Corres-<br>pondance<br>—<br>Brief-<br>wisseling | Téléphone,<br>télégrammes<br>—<br>Telefoon,<br>telegrammen | Transports<br>—<br>Vervoer | Location et<br>impositions<br>—<br>Huur- en<br>belastingen | Autres<br>dépenses<br>éventuelles<br>—<br>Andere<br>eventuele<br>uitgaven | Totaux<br>—<br>Totalen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Service d'Inspection générale économique. — <i>Dienst van de Economische algemene inspectie</i> ... .. | 4,500                                  | 24,000                                                | 1,000                                           | 265,000                                                    | 16,000                     | 9,600                                                      | —                                                                         | 320,100                |
| Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i> ... ..                                                             | 2,000                                  | 22,000                                                | 1,000                                           | 308,000                                                    | 11,000                     | 7,900                                                      | —                                                                         | 351,900                |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                              | <b>6,500</b>                           | <b>46,000</b>                                         | <b>2,000</b>                                    | <b>573,000</b>                                             | <b>27,000</b>              | <b>17,500</b>                                              | <b>—</b>                                                                  | <b>672,000</b>         |

## 9-3. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 440,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                                                                |            |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------|
| Eau ... ..                                                                                                                                                     | fr.        | 10,000         |
| Gaz et électricité ... ..                                                                                                                                      |            | 100,000        |
| Affranchissement de correspondance ... ..                                                                                                                      |            | 5,000          |
| Télégrammes, communications téléphoniques ... ..                                                                                                               |            | 95,000         |
| Loyer, frais de confort (y compris les dépenses afférentes aux immeubles qui ne peuvent être mises à charge du budget du Ministère des Travaux Publics) ... .. |            | 230,000        |
| <b>Total ... ..</b>                                                                                                                                            | <b>fr.</b> | <b>440,000</b> |

## 9-3. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 440,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

|                                                                                                                                                                                         |            |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------|
| Water ... ..                                                                                                                                                                            | fr.        | 10,000         |
| Gas en electriciteit ... ..                                                                                                                                                             |            | 100,000        |
| Frankering van briefwisseling ... ..                                                                                                                                                    |            | 5,000          |
| Telegrammen, telefoongesprekken ... ..                                                                                                                                                  |            | 95,000         |
| Huurgeld, comfortkosten (met inbegrip van de uitgaven betreffende de gebouwen welke niet ten laste van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken kunnen gelegd worden) ... .. |            | 230,000        |
| <b>Totaal ... ..</b>                                                                                                                                                                    | <b>fr.</b> | <b>440,000</b> |

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliures et de produits d'entretien.*

10-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 16,745,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 16,745,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION<br>—<br>BESTUUR                                                                      | Locaux,<br>mobilier,<br>matériel,<br>entretien<br>et renou-<br>vellement<br>—<br>Localen<br>meubilair,<br>materieel,<br>onderhoud<br>en ver-<br>nieuwing | Salaires<br>des<br>nettoyeurs<br>—<br>Lonen<br>der<br>kuisvrouwen | Fournitures<br>de<br>bureau<br>—<br>Bureel<br>benodigd-<br>heden | Impres-<br>sions<br>—<br>Druk-<br>werken | Reliures<br>—<br>Inbindingen | Journaux,<br>publications,<br>achat et<br>abonnements<br>—<br>Dagbladen,<br>publicaties,<br>aankoop<br>en abon-<br>nementen | Achat<br>d'ouvrages<br>—<br>Aankoop<br>van werken | Totaux<br>—<br>Totalen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------|
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> ... ..                                                | 3,685,000                                                                                                                                                | 2,850,000                                                         | 260,000                                                          | 15,000                                   | 5,000                        | 505,000                                                                                                                     | 165,000                                           | 7,485,000              |
| Documentation et Etudes générales.<br>— <i>Documentatie en algemene Stu-<br/>diën</i> ... ..        | —                                                                                                                                                        | —                                                                 | —                                                                | —                                        | —                            | 200,000                                                                                                                     | 750,000                                           | 950,000                |
| Industrie et Commerce. — <i>Handel en<br/>Nijverheid</i> . ... ..                                   | 490,000                                                                                                                                                  | —                                                                 | 65,000                                                           | —                                        | —                            | —                                                                                                                           | —                                                 | 555,000                |
| Institut National de Statistique. —<br><i>Nationaal Instituut voor de Sta-<br/>tistiek</i> . ... .. | 7,245,000                                                                                                                                                | 300,000                                                           | 100,000                                                          | —                                        | —                            | —                                                                                                                           | —                                                 | 7,645,000              |
| Mines. — <i>Mijnwezen</i> ... ..                                                                    | 40,000                                                                                                                                                   | —                                                                 | —                                                                | —                                        | —                            | —                                                                                                                           | 70,000                                            | 110,000                |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                          | 11,460,000                                                                                                                                               | 3,150,000                                                         | 425,000                                                          | 15,000                                   | 5,000                        | 705,000                                                                                                                     | 985,000                                           | 16,745,000             |

L'augmentation par rapport au crédit prévu pour l'exercice 1955 provient :

- 1° des frais d'entretien de deux nouveaux immeubles ;
- 2° de l'augmentation du nombre des abonnements aux journaux et publications ainsi que de l'achat des ouvrages et revues pour la bibliothèque du Département ;
- 3° de l'augmentation du coût de l'entretien des centrales téléphoniques ;
- 4° des frais de remise en état des immeubles que le Département abandonnera en 1956 ;
- 5° de l'acquisition de matériel de sécurité contre l'incendie ;
- 6° de l'augmentation du prix des entreprises de nettoyage journalier des bureaux ;
- 7° de l'augmentation des contrats de location des machines utilisées par l'Institut National de Statistique.

De verhoging ten overstaan van het krediet voorzien voor het dienstjaar 1955 komt voort van :

- 1° onderhoudskosten van twee nieuwe gebouwen ;
- 2° de verhoging van het aantal abonnementen op dagbladen en publicaties alsmede van de aankoop van werken en tijdschriften voor de bibliotheek van het Departement ;
- 3° van de verhoging der onderhoudskosten van de telefooncentralen ;
- 4° de kosten voor het terug in orde stellen van gebouwen die het Departement in 1956 zal verlaten ;
- 5° de aankoop van materieel voor de brandveiligheid ;
- 6° de verhoging van de prijzen der ondernemingen, belast met het dagelijks onderhoud der burelen ;
- 7° de verhoging der huurcontracten van machines gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

## 10-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 355,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

## 10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 355,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION<br>—<br>BESTUUR                                                 | Locaux,<br>mobiliér,<br>matériel,<br>entretien<br>et renou-<br>vellement<br>—<br>Localen<br>meubilair,<br>materieel,<br>onderhoud<br>en vernieuwing | Salaires<br>des<br>nettoyeuses<br>—<br>Lonen<br>der<br>kuisvrouwen | Fournitures<br>de<br>bureau<br>—<br>Bureel<br>benodigdheden | Impres-<br>sions<br>—<br>Druk-<br>werken | Reliures<br>—<br>Inbindingen | Journaux,<br>publications,<br>achat et<br>abonnements<br>—<br>Dagbladen,<br>publicaties,<br>aankoop<br>en abon-<br>nementen | Achat<br>d'ouvrages<br>—<br>Aankoop<br>van werken | Totaux<br>—<br>Totalen |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------|
| Inspection générale économique. —<br><i>Economische algemene inspectie ...</i> | 170,000                                                                                                                                             | —                                                                  | 2,000                                                       | 1,000                                    | 1,000                        | 15,000                                                                                                                      | 1,000                                             | 190,000                |
| Corps des Mines. — <i>Mijnkorps ...</i>                                        | 157,000                                                                                                                                             | —                                                                  | 2,000                                                       | 1,000                                    | 1,000                        | 3,000                                                                                                                       | 1,000                                             | 165,000                |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                      | 327,000                                                                                                                                             | —                                                                  | 4,000                                                       | 2,000                                    | 2,000                        | 18,000                                                                                                                      | 2,000                                             | 355,000                |

## 10-3. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 400,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

|                                                                                  |         |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Entretien des locaux ... fr.                                                     | 288,000 |
| Location et entretien du matériel ...                                            | 50,000  |
| Travaux de réparation et d'entretien des locaux ...                              | 30,000  |
| Indemnités pour dégâts locatifs ...                                              | 10,000  |
| Acquisition d'ouvrages, abonnements aux journaux et publications officielles ... | 12,000  |
| Menues fournitures de bureau ...                                                 | 10,000  |
| Total ... fr.                                                                    | 400,000 |

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 8,425,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

## 10-3. Administratie der Ravitaillering :

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

|                                                                                 |         |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Onderhoud der lokalen ... fr.                                                   | 288,000 |
| Huur en onderhoud van het materieel ...                                         | 50,000  |
| Werken voor herstelling en onderhoud der lokalen ...                            | 30,000  |
| Vergoedingen voor huurschade ...                                                | 10,000  |
| Aanschaffing van werken, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties ... | 12,000  |
| Kleine bureelbenodigdheden ...                                                  | 10,000  |
| Totaal ... fr.                                                                  | 400,000 |

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 8,425,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

| PUBLICATIONS — PUBLICATIES                                                                                                                                                                                     | Périodicité<br>Periodiciteit  | Nature<br>Aard              | Nombre<br>de pages<br>Aantal<br>pagina's | Importance<br>du tirage<br>Omvang<br>der oplage | Exemplaires<br>vendus<br>Verkochte<br>exemplaren | Prix<br>unitaire<br>Eenheids-<br>prijs |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Liste mensuelle des accroissements de la bibliothèque. — <i>Maandelijks lijst van de aanwinsten der bibliotheek ...</i> fr. 180,000                                                                            | Mensuel<br><i>Maandelijks</i> | Revue<br><i>Tijdschrift</i> | 50                                       | 300                                             | —                                                | —                                      |
| « Livre Blanc » sur la situation économique du pays. — « <i>Witboek</i> » <i>betreffende de economische toestand van het land ...</i> 350,000                                                                  | Annuel<br><i>Jaarlijks</i>    | Livre<br><i>Boek</i>        | 500                                      | 1,700                                           | 325                                              | 100                                    |
| Brochure sur l'Economie belge. — <i>Brochure over de Belgische Economie ...</i> 50,000                                                                                                                         | Annuel<br><i>Jaarlijks</i>    | Brochure<br><i>Brochure</i> | 50                                       | 7,000                                           | —                                                | —                                      |
| Recueil des lois, arrêtés et instructions concernant les unités et instruments de mesure. — <i>Verzameling der wetten, besluiten en onderrichtingen, betreffende de meeteenheden en -instrumenten .</i> 25,000 | Variable<br><i>Onbepaald</i>  | Livre<br><i>Boek</i>        | 400                                      | 2,000                                           | 300                                              | 50                                     |

| PUBLICATIONS — PUBLICATIES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Périodicité<br>—<br>Periodiciteit | Nature<br>—<br>Aard           | Nombre<br>de pages<br>—<br>Aantal<br>pagina's | Importance<br>du tirage<br>—<br>Omvang<br>der oplage | Exemplaires<br>vendus<br>—<br>Verkochte<br>exemplaren | Prix<br>unitaire<br>—<br>Eenheids-<br>prijs                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Recueil des marques de fabrique et<br>de commerce. — <i>Verzameling der<br/>fabrieks- en handelsmerken</i> ... 70,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Mensuel<br><i>Maandelijks</i>     | Recueil<br><i>Verzameling</i> | 45                                            | 200                                                  | 68                                                    | 100<br>150<br>étranger<br><i>buitenland</i>                                   |
| Recueil des brevets d'invention. —<br><i>Verzameling der uitvindingsbre-<br/>vetten</i> ... 510,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Mensuel<br><i>Maandelijks</i>     | Recueil<br><i>Verzameling</i> | 140                                           | 500                                                  | 184                                                   | 150<br>abon. ann.<br><i>jaarabon.</i><br>200<br>étranger<br><i>buitenland</i> |
| Publications de l'Institut National<br>de Statistique : — <i>Werken van<br/>het Nationaal Instituut voor de<br/>Statistiek :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                   |                               |                                               |                                                      |                                                       |                                                                               |
| 1° Annuaire statistique de la Bel-<br>gique et du Congo belge. — 300,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Annuel<br><i>Jaarlijks</i>        | Livre<br><i>Boek</i>          | 590                                           | 1,600                                                | 380                                                   | 100                                                                           |
| 2° Bulletin mensuel de statistique.<br>— <i>Maandelijks statistisch bul-<br/>letijn</i> ... 2,675,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Mensuel<br><i>Maandelijks</i>     | Bulletin<br><i>Bulletijn</i>  | 225                                           | 20,800                                               | 6,703                                                 | 35                                                                            |
| 3° Bulletin mensuel du commerce<br>extérieur. — <i>Maandelijks bul-<br/>letijn van de buitenlandse<br/>handel</i> ... 1,900,000                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Mensuel<br><i>Maandelijks</i>     | Bulletin<br><i>Bulletijn</i>  | 475                                           | 9,000                                                | 3,200                                                 | 150                                                                           |
| 4° Statistique judiciaire des acci-<br>dents de travail, de la démo-<br>graphie, etc. — <i>Rechterlijke<br/>statistiek der arbeidsongeval-<br/>len, van de demographie, enz.</i> 325,000                                                                                                                                                                                                                             | Annuel<br><i>Jaarlijks</i>        | Livre<br><i>Boek</i>          | 135                                           | 450                                                  | 10                                                    | 200                                                                           |
| Carte géologique de Belgique et<br>cartes minières. — <i>Aardkundige<br/>kaart van België en mijnkaarten.</i> 1,850,000                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Variable<br><i>Onbepaald</i>      | Carte<br><i>Kaart</i>         | —                                             | 1,000                                                | 1,000                                                 | 350 à 400<br>par planchette<br><i>per plank</i>                               |
| Cartes des réseaux de distribution<br>d'énergie électrique. Bulletin men-<br>suel du service « Statistiques et<br>Tarifications ». Planning de la<br>production industrielle belge. —<br><i>Kaarten van de verdelingsnetten<br/>van elektrische energie. Maande-<br/>lijks bulletijn van de dienst « Sta-<br/>tistiek en Tariefvaststellingen ». Planning van de Belgische nij-<br/>verheidsproductie</i> ... 30,000 | Variable<br><i>Onbepaald</i>      | Carte<br><i>Kaart</i>         | 2                                             | 1,500                                                | 750                                                   | 30                                                                            |
| Rapport publié par le Service des<br>Assurances. — <i>Verslag bekend<br/>gemaakt door de Dienst der<br/>Verzekeringen</i> ... 80,000                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Annuel<br><i>Jaarlijks</i>        | Brochure<br><i>Brochure</i>   | 46                                            | 800                                                  | 100                                                   | 25                                                                            |
| Vade-mecum codifiant les arrêtés<br>parus en matière économique. —<br><i>Vade-mecum dat de verschenen<br/>besluiten in zake economie ver-<br/>zamelt</i> ... 80,000                                                                                                                                                                                                                                                  | Variable<br><i>Onbepaald</i>      | Brochure<br><i>Brochure</i>   | 300                                           | 1,200                                                | —                                                     | —                                                                             |
| Total. — <i>Totaal.</i> fr. 8,425,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                   |                               |                                               |                                                      |                                                       |                                                                               |

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*  
Crédit sollicité : 15,072,000 francs.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*  
Aangevraagd krediet : 15,072,000 frank.

| ADMINISTRATION<br>—<br>BESTUUR                                                                   | Littera 1<br><br>Combustibles<br>—<br>Brandstoffen | Littera 2<br><br>Fournitures<br>de bureau,<br>papier,<br>impressions,<br>reliures<br>—<br>Bureel-<br>benodigdheden,<br>papier,<br>drukwerken,<br>inbindingen | Littera 3<br><br>Machines<br>de bureau.<br>Acquisition<br>—<br>Bureel-<br>machines.<br>Aanschaffing | Littera 4<br><br>Mobilier<br>et matériel.<br>Acquisition<br>—<br>Meubilair<br>en materieel.<br>Aanschaffing | Littera 5<br><br>Habillement<br>—<br>Kleding | Littera 6<br><br>Produits<br>d'entretien<br>—<br>Onderhouds-<br>producten | Totaux<br>—<br>Totalen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> . . . . .                                          | 1,800,000                                          | 6,500,000                                                                                                                                                    | 550,000                                                                                             | 410,000                                                                                                     | 115,000                                      | 200,000                                                                   | 9,575,000              |
| Etudes et Documentation<br>générales. — <i>Documenta-<br/>tie en Algemene Studiën</i> .          | —                                                  | —                                                                                                                                                            | 70,000                                                                                              | —                                                                                                           | —                                            | —                                                                         | 70,000                 |
| Industrie et Commerce. —<br><i>Nijverheid en Handel</i> ...                                      | —                                                  | 300,000                                                                                                                                                      | 255,000                                                                                             | 190,000                                                                                                     | —                                            | —                                                                         | 745,000                |
| Institut National de Statis-<br>tique. — <i>Nationaal Insti-<br/>tuut voor de Statistiek</i> ... | —                                                  | 4,000,000                                                                                                                                                    | 125,000                                                                                             | 150,000                                                                                                     | —                                            | —                                                                         | 4,275,000              |
| Administration du Ravitail-<br>lement. — <i>Administratie<br/>van de Ravitaillering</i> ...      | 75,000                                             | 325,000                                                                                                                                                      | —                                                                                                   | —                                                                                                           | 5,000                                        | 2,000                                                                     | 407,000                |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                       | 1,875,000                                          | 11,125,000                                                                                                                                                   | 1,000,000                                                                                           | 750,000                                                                                                     | 120,000                                      | 202,000                                                                   | 15,072,000             |

1. Combustible solide et liquide.

A. — Département proprement dit.

Crédit sollicité : 1,800,000 francs.

Coût du chauffage des immeubles occupés par les divers services du Département, y compris la quote-part de l'immeuble sis rue de Louvain, 44, occupé par le *Moniteur belge* et la Gendarmerie.

B. — Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 75,000 francs.

Coût du chauffage des locaux occupés par cette administration.

2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

A. — Département proprement dit.

Crédit sollicité : 10,800,000 francs.

Cette prévision comprend notamment les imprimés nécessaires pour l'Office Central des Contingents et Licences ainsi que les cartes à perforer utilisées par l'Institut National de Statistique.

B. — Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 325,000 francs.

Coût des fournitures nécessaires pour cette Administration.

3. Machines de bureau. Acquisition, Locations.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Prévision en vue du remplacement de 35 machines à écrire et 15 machines à additionner hors d'usage dans différents services.

Achat d'une machine à calculer et 7 machines à écrire électriques.

Achat de 2 machines électriques pour le confectionnement de licences.

Remplacement de matériel électrique usagé à l'Institut National de Statistique.

1. — Vaste brandstoffen en vloeibare.

A. — Eigenlijk departement.

Aangevraagd krediet : 1,800,000 frank.

Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken door de verschillende diensten van het Departement, inbegrepen het aandeel van het gebouw gelegen Leuvense weg, 44, betrokken door het *Belgisch Staatsblad* en de Rijkswacht.

B. — Administratie van Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 75,000 frank.

Verwarmingskosten der lokalen, ingenomen door deze administratie.

2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

A. — Eigenlijk departement.

Aangevraagd krediet : 10,800,000 frank.

Dit vooruitzicht bevat onder andere de drukwerken nodig voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen alsmede de perforieerkaarten gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

B. — Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 325,000 frank.

Kosten der benodigdheden nodig voor dit Bestuur.

3. Bureelmachines. Aanschaffing, huren.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de vervanging van 35 schrijfmachines en 15 rekenmachines buiten gebruik in verschillende diensten.

Aankoop van een rekenmachine en 7 elektrische schrijfmachines.

Aankoop van 2 elektrische machines voor het maken van vergunningen.

Vervanging van materieel gebruikt bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Achat d'une machine « MADAS-TRIPLEX » pour le service de l'Index.

Remplacement de machines à écrire hors d'usage au Service des Assurances et à l'Institut National de Statistique.

1. Mobilier et matériel. Acquisitions et locations.

Crédit sollicité : 750,000 francs.

Prévision en vue de l'achat de classeurs, rayonnages et armoires métalliques.

Remplacement de tables de bureau à l'Institut National de Statistique.

5. Habillement.

A. — Département proprement dit.

Crédit sollicité : 115,000 francs.

Prévision en vue du renouvellement de l'uniforme de certains huissiers du Département.

B. — Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 5,000 francs.

Prévision en vue du renouvellement de l'uniforme d'une partie des huissiers de cette administration.

6. Produits d'entretien.

A. — Département proprement dit.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

B. — Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 2,000 francs.

Coût des fournitures nécessaires.

Art. 13. — Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.

Crédit sollicité : 3,500,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Aankoop van een machine « MADAS-TRIPLEX » voor de Dienst van de Index.

Vervanging van schrijfmachines, buiten gebruik, bij de Dienst der Verzekeringen en het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

4. Meubilair en materieel. Aanschaffing en huren.

Aangevraagd krediet : 750,000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de aankoop van metalen klasseermeubelen, rekken en kasten.

Vervanging van bureeltafels op het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

5. Kleding.

A. — Eigenlijk Departement.

Aangevraagd krediet : 115,000 francs.

Vooruitzicht met het oog op de vernieuwing van het uniform van sommige deurwachters van het Departement.

B. — Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 5,000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de vernieuwing van het uniform van sommige deurwachters van deze administratie.

6. Onderhoudsproducten.

A. — Eigenlijk Departement.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Vooruitzicht ten einde dergelijke uitgaven te dekken.

B. — Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 2,000 frank.

Kosten van noodzakelijke benodigdheden.

Art. 13. — Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.

Aangevraagd krediet : 3,500,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION                                              | Acquisition de véhicules | Frais de consommation | Frais d'entretien | Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques | Location de garages        | Totaux    |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------|-------------------|---------------------------------------------------|----------------------------|-----------|
| BESTUUR                                                     | Aankoop van voertuigen   | Verbruiks-kosten      | Onderhouds-kosten | Aankoop van materieel, gereedschap en banden      | Huur van auto-bergplaatsen | Totalen   |
| 1. Ministre et Cabinet. — <i>Minister en Kabinet</i> ... .. | 180,000                  | 220,700               | 156,000           | 30,000                                            | 13,300                     | 600,000   |
| 2. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> ... ..    | 200,000                  | 480,200               | 371,000           | 132,000                                           | 41,800                     | 1,225,000 |
| 3. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> ... ..      | 800,000                  | 431,000               | 335,000           | 78,600                                            | 30,400                     | 1,675,000 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                  | 1,180,000                | 1,131,900             | 862,000           | 240,600                                           | 85,500                     | 3,500,000 |

1. Véhicules mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Dépenses d'entretien et de consommation résultant de l'usage des voitures. (La voiture du Chef de Cabinet est vétuste et devra être remplacée en 1956.)

2. Véhicules mis à la disposition de l'Administration centrale.

Le parc automobile des différents services de l'Administration centrale comprend 8 voitures, 2 camionnettes, 1 camion.

Deux voitures devront être remplacées en 1956.

1. Voertuigen ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Uitgaven voor onderhoud en verbruik voortvloeiende uit het gebruik van autorijtuigen. (De wagen van de Kabinetschef is versleten en zal dienen vervangen te worden in 1956.)

2. Voertuigen ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.

Het autopark van de verschillende diensten van het Hoofdbestuur bevat 8 wagens, 2 lichte vrachtwagens, 1 vrachtwagen.

Twee wagens zullen moeten worden vervangen in 1956.

## 3. Véhicules mis à la disposition des services extérieurs.

Le charroi, mis à la disposition des services extérieurs, comprend 1 voiture, 5 voitures camionnettes, 3 « camions-étalons » (Poids et Mesures) et 2 motocyclettes.

Les camionnettes mises à la disposition de l'Inspection générale économique, ayant atteint actuellement un kilométrage très élevé (140.000 km.) devront être remplacées au début de 1956. Il en est de même de 2 « camions-étalons » dont un sera remplacé en 1956 et un en 1957.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).*

## 1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 6.147.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

## 3. Voertuigen ter beschikking gesteld van de buitendiensten.

De vervoermiddelen, ter beschikking gesteld van de buitendiensten, bevatten 1 wagen, 5 lichte vrachtwagens, 3 « ijk-vrachtwagens » (Ijkwezen) en 2 motorrijwielen.

Daar de lichte vrachtwagens, ter beschikking gesteld van de Economische Algemene Inspectie thans een zeer hoog kilometersaantal hebben bereikt (140.000 km.) zullen zij in begin 1956 moeten worden vervangen. Hetzelfde doet zich voor voor 2 ijkwagens, waarvan één zal vervangen worden in 1956 en één in 1957.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).*

## 1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 6.147.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION                                                                        | Abonnements, titres de transports et autres frais de transports | Indemnités kilométriques | Frais de route et de séjour | Missions à l'étranger        | Autres dépenses | Totaux    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|------------------------------|-----------------|-----------|
| BESTUUR                                                                               | Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten           | Kilometervergoedingen    | Reis- en verblijfkosten     | Opdrachten in het buitenland | Andere uitgaven | Totalen   |
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> ...                                     | 131.500                                                         | 166.000                  | 426.500                     | 288.000                      | —               | 1.012.000 |
| Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i> ...      | 5.000                                                           | 5.000                    | 30.000                      | 100.000                      | —               | 140.000   |
| Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i> . . . . .                        | 519.000                                                         | 621.000                  | 358.000                     | 1.317.000                    | —               | 2.815.000 |
| Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> ... | 337.000                                                         | 138.000                  | 555.000                     | 175.000                      | —               | 1.205.000 |
| Mines. — <i>Mijnen</i> ... . . . .                                                    | 84.000                                                          | 420.000                  | 151.000                     | 320.000                      | —               | 975.000   |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                            | 1.076.500                                                       | 1.350.000                | 1.520.500                   | 2.200.000                    | —               | 6.147.000 |

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

| SERVICE                                     | Auto personnelle (km. à parcourir)<br>—<br>Persoonlijke auto (af te leggen km.) | Moto personnelle (km. à parcourir)<br>—<br>Persoonlijke moto (af te leggen km.) | Moto propriété Etat (km. à parcourir)<br>—<br>Moto eigendom van Staat (af te leggen km.) | DIENST                                     |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Administration centrale :                   |                                                                                 |                                                                                 |                                                                                          | Hoofdbestuur :                             |
| 1. Services généraux ... . . . .            | 57.000                                                                          | —                                                                               | —                                                                                        | 1. Algemene diensten.                      |
| 2. Documentation et Etudes générales ...    | 2.000                                                                           | —                                                                               | —                                                                                        | 2. Documentatie en Algemene Studiën.       |
| 3. Industrie et Commerce ... . . . .        | 234.500                                                                         | 10.000                                                                          | —                                                                                        | 3. Nijverheid en Handel.                   |
| 4. Institut National de Statistique ... . . | 61.300                                                                          | —                                                                               | —                                                                                        | 4. Nationaal Instituut voor de Statistiek. |
| 5. Mines . . . . .                          | 140.000                                                                         | —                                                                               | —                                                                                        | 5. Mines.                                  |
| Totaux.                                     | 494.800                                                                         | 10.000                                                                          | —                                                                                        | Totalen.                                   |

L'augmentation de crédit par rapport à l'exercice 1955 est la conséquence de l'accroissement des attributions du Département, ce qui a provoqué un renforcement de l'effectif appelé à se déplacer.

#### 14-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 7.223.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

De verhoging van krediet met betrekking tot het dienstjaar 1955 is het gevolg van de uitbreiding der bevoegdheden van het Departement, wat een vermeerdering heeft veroorzaakt van effectieven die tot verplaatsing worden geroepen.

#### 14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 7.223.000 francs.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION                                                                         | Abonnements, titres de transports et transports divers | Indemnités kilométriques | Frais de route et de séjour | Missions à l'étranger        | Autres dépenses | Totaux    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|------------------------------|-----------------|-----------|
| BESTUUR                                                                                | Abonnementen, vervoerbewijzen en verschillend vervoer  | Kilometervergoedingen    | Reis- en verblijfkosten     | Opdrachten in het buitenland | Andere uitgaven | Totalen   |
| Inspection générale économique. — <i>Economische algemene inspectie</i> ... ..         | 1.500.000                                              | 1.250.000                | 3.470.000                   | 30.000                       | —               | 6.250.000 |
| Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i> ... ..                                             | 50.000                                                 | 610.000                  | 240.000                     | —                            | —               | 900.000   |
| Délégués à l'Inspection des Mines. — <i>Afgevaardigden bij het Mijntoezicht</i> ... .. | 12.000                                                 | —                        | 61.000                      | —                            | —               | 73.000    |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                             | 1.562.000                                              | 1.860.000                | 3.771.000                   | 30.000                       | —               | 7.223.000 |

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents des services extérieurs pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten, toegekend aan de ambtenaren en beambten van de buitendiensten voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

| SERVICE                                  | Auto personnelle (km. à parcourir)<br>—<br>Persoonlijke auto (af te leggen km.) | Moto personnelle (km. à parcourir)<br>—<br>Persoonlijke moto (af te leggen km.) | Moto propriété Etat (km. à parcourir)<br>—<br>Moto eigendom van Staat (af te leggen km.) | DIENTST                            |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Services extérieurs :                    |                                                                                 |                                                                                 |                                                                                          | Buitendiensten :                   |
| 1. Inspection générale économique ... .. | 450.000                                                                         | 24.000                                                                          | 28.000                                                                                   | 1. Algemene economische inspectie. |
| 2. Corps des Mines ... ..                | 225.000                                                                         | —                                                                               | —                                                                                        | 2. Mijnkorps.                      |
| Totaux.                                  | 675.000                                                                         | 24.000                                                                          | 28.000                                                                                   | Totalen.                           |

L'augmentation se justifie pour les mêmes raisons que celles exposées à l'article 14-1 ci-dessus.

#### 14-3. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| Titres de transport ... .. fr.      | 12.000 |
| Frais de route et de séjour ... ..  | 13.000 |
| Autres dépenses de transport ... .. | 5.000  |
| Total ... .. fr.                    | 30.000 |

#### Art. 15. — Dépenses de formation professionnelle.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration, chargés de l'enseignement du personnel du Département.

De verhoging kan om dezelfde redenen worden verantwoord als om deze uiteengezet onder artikel 14-1 hierboven.

#### 14-3. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Reisbewijzen ... .. fr.        | 12.000 |
| Reis- en verblijfkosten ... .. | 13.000 |
| Andere vervoerkosten ... ..    | 5.000  |
| Totaal ... .. fr.              | 30.000 |

#### Art. 15. — Uitgaven voor beroepsscholing.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren, belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

16-1. Département proprement dit :

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Prévision destinée :

1° à faire face aux paiements que le Département devra effectuer en 1956 à la suite de décisions judiciaires ;

2° à couvrir les indemnités du chef d'accidents du travail et à rembourser les dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions.

16-2. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 400,000 francs.

Prévision destinée au paiement de :

1° Frais de procédure, déboursés, amendes, dédommagements, etc.

Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers. Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans des procès et d'exécuter les décisions judiciaires.

2° A couvrir les indemnités aux accidentés du travail (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1951).

3° A liquider les dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. Versements directs de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers. Ce crédit est prévu pour les dépenses de toute nature résultant de la responsabilité de l'Etat à l'égard de tiers. Amendes, frais de procédure, dommages et intérêts, honoraires et émoluments des avoués et experts non rétribués par abonnement.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 20,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                           |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| a) Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme) fr. | 10,000 |
| b) Dépenses imprévues non libellées au budget ... ..                                                                                                                                                                                                                                      | 10,000 |
| Total ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,000 |

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 1,500,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

a) Equipement de nouvelles sections des laboratoires d'étalonnage du Service de la Métrologie ... .. fr. 100,000

Programme.

1° Section scientifique : 900,000 francs.

|                                               |         |
|-----------------------------------------------|---------|
| Dessin et matériel de reproduction ... .. fr. | 180,000 |
| Photométrie et colorimétrie ... ..            | 180,000 |
| Electricité ... ..                            | 225,000 |
| Aérométrie ... ..                             | 90,000  |
| Métrologie des longueurs ... ..               | 135,000 |
| Divers ... ..                                 | 90,000  |
| Total ... .. fr.                              | 900,000 |

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

16-1. Eigenlijk departement :

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Vooruitzicht bestemd :

1° om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen in 1956 ingevolge gerechtelijke beslissingen ;

2° tot dekking der vergoedingen voor werkongevallen en tot terugbetaling van allerhande uitgaven gedaan door de personeelsleden van het Departement ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functies.

16-2. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Vooruitzicht bestemd tot betaling van :

1° Kosten voor rechtsvordering, onkosten, boeten, schadeloosstellingen, enz.

Rechtstreekse storting van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers en deurwaarders. Andere uitgaven van dezelfde aard, die aan het Departement toelaten zich burgerlijke partij te stellen in gedingen en de gerechtelijke beslissingen uit te voeren.

2° Tot het dekken van vergoedingen aan slachtoffers van arbeidsongevallen (toepassing van het koninklijk besluit van coördinatie van 28 September 1951).

3° Tot het vereffenen van uitgaven die moeten voortvloeien uit het opnemen van de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen gesteld door zijn organen en aangestelden. Rechtstreekse stortingen van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers, experten en deurwaarders. Dit krediet wordt voorzien voor de uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van derden. Geldboeten, proceskosten, schadevergoedingen en interesten, erelonen en emoluments van pleitbezorgers en niet per abonnement bezoldigde deskundigen.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| a) Onkosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen, die een beurs van de O.V.N. verkregen hebben en wier reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme) ... .. fr. | 10,000 |
| b) In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven                                                                                                                                                                                                                                                        | 10,000 |
| Totaal ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 20,000 |

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

a) Uitrusting van nieuwe afdelingen van ijklaboratoria van de Dienst van het Ijkwezen ... .. fr. 100,000

Programma.

1° Wetenschappelijke afdeling : 900,000 frank.

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Tekenen en reproductiematerieel ... .. fr. | 180,000 |
| Lichtkracht en kleurmeting ... ..          | 180,000 |
| Electriciteit ... ..                       | 225,000 |
| Dichtheidmeter ... ..                      | 90,000  |
| Lengteijking ... ..                        | 135,000 |
| Diversen ... ..                            | 90,000  |
| Totaal ... .. fr.                          | 900,000 |

## 2° Section commerciale : 400,000 francs.

|                                            |            |                |
|--------------------------------------------|------------|----------------|
| Etabli équipé ... ..                       | fr.        | 10,000         |
| Outilsage ... ..                           |            | 15,000         |
| Foreuses ... ..                            |            | 21,000         |
| Meule d'affutage ... ..                    |            | 10,000         |
| Machines d'essai ... ..                    |            | 250,000        |
| Frais d'installation du laboratoire ... .. |            | 94,000         |
| <b>Total ... ..</b>                        | <b>fr.</b> | <b>400,000</b> |

## Récapitulation.

|                             |            |                  |
|-----------------------------|------------|------------------|
| Section scientifique ... .. | fr.        | 900,000          |
| Section commerciale ... ..  |            | 400,000          |
| <b>Total ... ..</b>         | <b>fr.</b> | <b>1,300,000</b> |

Ce programme ne pourra être exécuté que partiellement, faute de locaux et de personnel.

C'est pourquoi, une somme de 100,000 francs a été jugée suffisante pour son exécution partielle à l'aide des moyens dont le Service de la Métrologie disposera en 1956.

b) Acquisition de matériel destiné au Laboratoire Central des Industries Alimentaires, à la Commission des Tissus et au Service de l'Energie Electrique : 200,000 francs.

c) Achat de rayons métalliques pour équiper le nouveau bâtiment occupé par les Services de l'Institut National de Statistique : 400,000 francs.

d) Achat de matériel pour les Services extérieurs du Service d'Inspection Générale Economique : 50,000 francs.

e) Acquisition de matériel pour le Service de la Propriété Industrielle et Commerciale : 190,000 francs.

f) Achat de bois pour la confection de 3,600 plateaux destinés à équiper les armoires à échantillons du Service Géologique : 360,000 francs.

g) Achat d'un appareil pour reliure ainsi que divers appareils de chauffage pour les sous-sols de l'immeuble sis 23, square de Meeus : 200,000 francs.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services.

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Prévision en vue de couvrir les frais résultant du transfert de certains services du Département et des frais d'aménagement qui en résulteront (Institut National de Statistique en ordre essentiel).

19-2. Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement.

Crédit sollicité : 1,770,000 francs.

Destiné à payer les frais de tenue à jour des cartes de ravitaillement par les communes, sur la base de fr. 0,20 par habitant.

CHAPITRE II.  
SUBVENTIONS.Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. A l'Office National du Dueroire.

Crédit sollicité : 19,500,000 francs.

L'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939, porte que « dans le cas où le montant des primes encaissées au cours d'un exercice dépasse les revenus totaux de la dotation, la différence est versée à l'Office sous forme de subside par prélèvement sur un crédit spécial qui sera inscrit chaque année au budget du Ministère des Affaires Economiques, relatif au même exercice ».

La prévision de primes à encaisser pour l'année 1955 s'élevant à 51,000,000 de francs, alors que les revenus de la dotation sont de 26,000,000 de francs, il y aurait lieu de prévoir une subvention de 25,000,000 de francs.

## 2° Handelsafdeling : 400,000 frank.

|                                                    |            |                |
|----------------------------------------------------|------------|----------------|
| Uitgeruste werktafel ... ..                        | fr.        | 10,000         |
| Gereedschap ... ..                                 |            | 15,000         |
| Boormachines ... ..                                |            | 21,000         |
| Slijpsteen ... ..                                  |            | 10,000         |
| Proefmachines ... ..                               |            | 250,000        |
| Kosten voor inrichting van het Laboratorium ... .. |            | 94,000         |
| <b>Totaal ... ..</b>                               | <b>fr.</b> | <b>400,000</b> |

## Samenvatting.

|                                   |            |                  |
|-----------------------------------|------------|------------------|
| Wetenschappelijke afdeling ... .. | fr.        | 900,000          |
| Handelsafdeling ... ..            |            | 400,000          |
| <b>Totaal ... ..</b>              | <b>fr.</b> | <b>1,300,000</b> |

Dit programma zal maar gedeeltelijk kunnen uitgevoerd worden bij gebrek aan lokalen en personeel.

Daarom werd een som van 100,000 frank voldoende geacht tot gedeeltelijke uitvoering met behulp van middelen waarover de Dienst van het IJkwezen zal beschikken in 1956.

b) Aankoop van materieel bestemd voor het Centraal Laboratorium der Voedingsnijverheden, de Weefselcommissie en de Dienst voor Electriche Energie : 200,000 frank.

c) Aankoop van metalen rekken voor uitrusting van het nieuw gebouw betrokken door de Diensten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek : 400,000 frank.

d) Aankoop van materieel voor de Buitendiensten van de Dienst voor Economische Algemene Inspectie : 50,000 frank.

e) Aankoop van materieel voor de Dienst van de Handels- en Nijverheidseigendom : 190,000 frank.

f) Aankoop van hout voor het vervaardigen van 3,600 schappen, om de staalkasten van de Aardkundige Dienst uit te rusten : 360,000 frank.

g) Aankoop van een inbindingsapparaat, alsmede van verschillende verwarmingstoestellen, voor de souterrainen van het gebouw gelegen 23, de Meeussquare : 200,000 frank.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Vooruitzicht ten einde de kosten te dekken voortvloeiend uit de overbrengst van zekere diensten van het Departement en van de inrichtingskosten die er zullen uit voortvloeien (voornamelijk het Nationaal Instituut voor de Statistiek).

19-2. Bezoldiging der gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten.

Aangevraagd krediet : 1,770,000 frank.

Bestemd tot het betalen van de onkosten voor het bijhouden der bevoorradingskaarten door de gemeenten, op basis van fr. 0,20 per inwoner.

HOOFDSTUK II.  
TOELAGEN.Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Aan de Nationale Delcredetendienst.

Aangevraagd krediet : 19,500,000 frank.

Artikel 3 van de wet van 21 April 1949, houdende wijziging van het koninklijk besluit n° 42 dd. 31 Augustus 1939, bepaalt dat « in geval het bedrag van de tijdens een boekjaar geïnde premien de totale opbrengst der dotatie overtreft wordt het verschil aan de Dienst gestort in de vorm van toelagen aan te rekenen op een bijzonder krediet dat elk jaar op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor hetzelfde dienstjaar zal worden uitgetrokken ».

Gezien het vooruitzicht der te innen premien voor het jaar 1955, 51,000,000 frank bedraagt, terwijl de inkomsten van de dotatie 26,000,000 frank bedragen, zou er een toelage van 25,000,000 frank dienen voorzien te worden.

Toutefois, ce crédit peut être ramené à 19.500.000 francs, sous réserve de revoir la situation en cours d'exercice.

20-2. A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.

Crédit sollicité : 150.000.000 de francs.

Paiements en 1956 sur des engagements des exercices :

1956.

|                                                                                   |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 1° Subventions en vue :                                                           |                |
| a) de l'encouragement de recherches appliquées dans l'industrie ou l'agriculture; |                |
| b) de l'exécution de recherches appliquées d'utilité publique                     | fr. 60.800.000 |
| 2° Dotation au Comité d'Etudes et d'Exploitation des calculateurs électroniques   | 3.000.000      |
| 3° Bourses de spécialisation, de recherches et de voyage                          | 1.800.000      |
| 4° Dépenses de fonctionnement                                                     | 5.400.000      |

1955.

|                                          |            |
|------------------------------------------|------------|
| 1° Subventions aux recherches appliquées | 49.200.000 |
| 2° Bourses                               | 2.800.000  |

1954 et antérieurs.

|                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| Subventions aux recherches appliquées | 27.000.000      |
| Total                                 | fr. 150.000.000 |

20-3. Subventions à l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).

Crédit sollicité : 550.000 francs.

L'octroi de ces subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946 (*Moniteur Belge* du 11 avril 1946) portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

20-4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères.

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Prévision à titre d'intervention dans les frais à résulter de la formation de la main-d'œuvre dans les institutions étrangères, sur des bases à déterminer réglementairement.

L'octroi de cette subvention se fait en application de l'arrêté du Régent du 1<sup>er</sup> décembre 1948 (*Moniteur Belge* du 23 décembre 1948).

20-5. Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essai de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage.

Subventions en vue de promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments de mesure.

(L'exercice d'imputation des dépenses prévues au présent littera sera déterminé par la date des arrêtés royaux de collation.)

Crédit sollicité : 900.000 francs.

Ce crédit se répartit comme suit :

|                                                               |             |
|---------------------------------------------------------------|-------------|
| Primes à la fabrication de wattmètres et manomètres           | fr. 150.000 |
| Subvention à la fabrication de prototypes                     | 200.000     |
| Remboursement des frais d'étalonnage des instruments exportés | 450.000     |
| Primes pour cales-étalons circulaires et barres synus         | 100.000     |
| Total                                                         | fr. 900.000 |

Cette répartition pourra varier en cours d'exercice, mais dans les limites du crédit total dont il s'agit.

Nochtans kan dit krediet teruggebracht worden tot 19.500.000 frank onder voorbehoud de toestand in de loop van het dienstjaar te herzien.

20-2. Aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.

Aangevraagd krediet : 150.000.000 frank.

Betalingen in 1956 op vastleggingen van de dienstjaren :

1956.

|                                                                                         |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1° Toelagen met het oog op :                                                            |            |
| a) de aanmoediging van toegepaste opzoekingen in nijverheid en landbouw;                |            |
| b) de uitvoering van toegepaste opzoekingen van openbaar nut                            | 60.800.000 |
| 2° Dotatie aan het Comité voor Studie en Exploitatie van de elektronische rekenmachines | 3.000.000  |
| 3° Specialisatie-, opzoekingen- en reisbeurzen                                          | 1.800.000  |
| 4° Werkingsuitgaven                                                                     | 5.400.000  |

1955.

|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| 1° Toelagen aan de toegepaste opzoekingen | 49.200.000 |
| 2° Beurzen                                | 2.800.000  |

1954 en vorige.

|                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| Toelagen aan toegepaste opzoekingen | 27.000.000      |
| Totaal                              | fr. 150.000.000 |

20-3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureelkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).

Aangevraagd krediet : 550.000 frank.

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 Februari 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 11 April 1946) houdende regeling van de financiële tussenkomst van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen bij middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

20-4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkkrachten in de buitenlandse instellingen.

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Vooruitzicht ten titel van tussenkomst in de kosten voortspruitend uit de vorming van de werkkrachten in buitenlandse instellingen, op basis- en die reglementair moeten bepaald worden.

Het verlenen van deze toelage gebeurt in toepassing van het Regentsbesluit van 1 December 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 23 December 1948).

20-5. Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor speciëring, opmeting, waarmerking, calibrering.

Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen.

(Het dienstjaar van aanrekening der onder dit littera voorziene uitgaven, zal bepaald worden door de datum der koninklijke besluiten van toekenning.)

Aangevraagd krediet : 900.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

|                                                            |             |
|------------------------------------------------------------|-------------|
| Premiën voor de vervaardiging van wattmeters en manometers | fr. 150.000 |
| Toelage voor de vervaardiging van prototypes               | 200.000     |
| Terugbetaling van ijkkosten van uitgevoerde toestellen     | 450.000     |
| Premiën voor cilindrische eindmeters en synusstaven        | 100.000     |
| Totaal                                                     | fr. 900.000 |

Deze verdeling zal kunnen gewijzigd worden in de loop van het dienstjaar maar binnen de grens van het totaal krediet waarvan sprake.

## 20-6. A l'Institut Belge de Normalisation.

Crédit sollicité : 4,700,000 francs.

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Le projet de budget de l'Institut pour 1956 se présente comme suit :

## RECETTES.

|                                                                          |     |           |            |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|-----------|------------|
| Apports des membres effectifs ...                                        | fr. | 3,110,000 |            |
| Cotisations des membres adhérents ...                                    |     | 660,000   |            |
| Recettes diverses ...                                                    |     | 1,235,000 |            |
|                                                                          |     |           | 5,005,000  |
| Compte d'ordre :                                                         |     |           |            |
| Valeur calculée des prestations des représentants :                      |     |           |            |
| <i>Du secteur privé :</i>                                                |     |           |            |
| en Belgique ...                                                          |     | 2,700,000 |            |
| à l'étranger ...                                                         |     | 1,100,000 |            |
| <i>Du secteur public :</i>                                               |     |           |            |
| en Belgique ...                                                          |     | 800,000   |            |
| à l'étranger ...                                                         |     | 100,000   |            |
|                                                                          |     |           | 4,700,000  |
| Subsides de l'Etat ...                                                   |     |           | 4,700,000  |
| Excédent des prévisions des dépenses sur les prévisions des recettes ... |     |           | 783,000    |
|                                                                          | Fr. |           | 15,188,000 |

## DÉPENSES.

|                                                     |     |           |            |
|-----------------------------------------------------|-----|-----------|------------|
| <i>Dépenses ordinaires :</i>                        |     |           |            |
| De l'Institut ...                                   | fr. | 7,100,000 |            |
| Autres institutions ...                             |     | 2,940,000 |            |
| Apurement du déficit de l'exercice 1955 ...         |     | 448,000   |            |
|                                                     |     |           | 10,488,000 |
| Compte d'ordre :                                    |     |           |            |
| Valeur calculée des prestations des représentants : |     |           |            |
| <i>Du secteur privé :</i>                           |     |           |            |
| en Belgique ...                                     |     | 2,700,000 |            |
| à l'étranger ...                                    |     | 1,100,000 |            |
| <i>Du secteur public :</i>                          |     |           |            |
| en Belgique ...                                     |     | 800,000   |            |
| à l'étranger ...                                    |     | 100,000   |            |
|                                                     |     |           | 4,700,000  |
|                                                     | Fr. |           | 15,188,000 |

## 20-7. Aux Centres de Recherches.

Crédit sollicité : 1,000 francs.

Le paragraphe premier de l'article 10 de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 dispose que les ressources des Centres de Recherches sont constituées notamment par un subside unique octroyé par l'arrêté agréant les statuts du Centre et s'élevant à un minimum de 10 francs par travailleur salarié du ressort et à un maximum de 50 francs.

Le crédit ci-dessus sera ajusté dans l'hypothèse où de nouveaux Centres seraient créés en 1956.

## 20-8. Au Bureau International des Brevets.

Crédit sollicité : 3,479,000 francs.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme en 1956 (257,725 florins Pays-Bas).

## 20-9. A l'Institut National des Mines à Pâturages.

Crédit sollicité : 2,165,000 francs.

Le projet de budget de cet Institut, pour l'exercice 1956 s'établit comme suit :

## A. — RECETTES.

|                                                          |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----------|
| 1. Subside Etat ...                                      | fr. | 2,165,000 |
| 2. Subside Fédération des Associations charbonnières ... |     | 953,000   |
| 3. Recettes fonctionnelles ...                           |     | 200,000   |
| 4. Vente de biens patrimoniaux ...                       |     | 10,000    |
| 5. Revenus divers ...                                    |     | 20,000    |
| Total ...                                                | fr. | 3,348,000 |

## 20-6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.

Aangevraagd krediet : 4,700,000 frank.

Jaarlijkse tussenkomst voorzien bij artikel 9 van de besluitwet van 20 September 1945.

Het begrotingsontwerp van het Instituut voor 1956 wordt als volgt voorgesteld :

## ONTVANGSTEN.

|                                                                           |     |           |            |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|-----------|------------|
| Inbreng van de werkelijke leden ...                                       | fr. | 3,110,000 |            |
| Bijdragen van de gewone leden ...                                         |     | 660,000   |            |
| Verschillende ontvangsten ...                                             |     | 1,235,000 |            |
|                                                                           |     |           | 5,005,000  |
| Rekening voor orde :                                                      |     |           |            |
| Berekende waarde van de prestaties van de vertegenwoordigers uit de :     |     |           |            |
| <i>Private sector :</i>                                                   |     |           |            |
| in België ...                                                             |     | 2,700,000 |            |
| in het buitenland ...                                                     |     | 1,100,000 |            |
| <i>Openbare sector :</i>                                                  |     |           |            |
| in België ...                                                             |     | 800,000   |            |
| in het buitenland ...                                                     |     | 100,000   |            |
|                                                                           |     |           | 4,700,000  |
| Staatstoelagen ...                                                        |     |           | 4,700,000  |
| Overschot van de uitgavenvooruitzichten op de ontvangstvooruitzichten ... |     |           | 783,000    |
|                                                                           | Fr. |           | 15,188,000 |

## UITGAVEN.

|                                                                       |     |           |            |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|-----------|------------|
| <i>Gewone uitgaven :</i>                                              |     |           |            |
| Van het Instituut ...                                                 | fr. | 7,100,000 |            |
| Andere instellingen ...                                               |     | 2,940,000 |            |
| Aanzuivering van het tekort van het dienstjaar 1955 ...               |     | 448,000   |            |
|                                                                       |     |           | 10,488,000 |
| Rekening voor orde :                                                  |     |           |            |
| Berekende waarde van de prestaties van de vertegenwoordigers uit de : |     |           |            |
| <i>Private sector :</i>                                               |     |           |            |
| in België ...                                                         |     | 2,700,000 |            |
| in het buitenland ...                                                 |     | 1,100,000 |            |
| <i>Openbare sector :</i>                                              |     |           |            |
| in België ...                                                         |     | 800,000   |            |
| in het buitenland ...                                                 |     | 100,000   |            |
|                                                                       |     |           | 4,700,000  |
|                                                                       | Fr. |           | 15,188,000 |

## 20-7. Aan de Centra voor Opzoekingen.

Aangevraagd krediet : 1,000 frank.

De eerste paragraaf van artikel 10 van de besluitwet van 30 Januari 1947 bepaalt dat de inkomsten van de Centra voor Opzoekingen bestaan uit, onder andere, een enige toelage, toegekend door het besluit waarbij statuten van het Centrum geagreed worden en die tenminste 10 frank per bezoldigde arbeider van de streek en ten hoogste 50 frank bedraagt.

Bovenstaand krediet zal aangepast worden in de veronderstelling dat nieuwe Centra zouden opgericht worden in 1956.

## 20-8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.

Aangevraagd krediet : 3,479,000 frank.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme in 1956. (Nederlandse gulden : 257,725).

## 20-9. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.

Aangevraagd krediet : 2,165,000 frank.

Het begrotingsontwerp van dit Instituut, voor het dienstjaar 1956 wordt als volgt vastgesteld :

## A. — ONTVANGSTEN.

|                                                       |     |           |
|-------------------------------------------------------|-----|-----------|
| 1. Staatstoelage ...                                  | fr. | 2,165,000 |
| 2. Toelage Federatie Steenkolenmijnennootschappen ... |     | 953,000   |
| 3. Functionele ontvangsten ...                        |     | 200,000   |
| 4. Verkoop van patrimoniale goederen ...              |     | 10,000    |
| 5. Verscheidene inkomsten ...                         |     | 20,000    |
| Totaal ...                                            | fr. | 3,348,000 |

## B. — DÉPENSES.

## Personnel :

Personnel de cadre détaché de l'Etat .. fr. 120,000

## Personnel statutaire :

Traitements ... .. 871,000

Salaires ... .. 360,000

Personnel de complément ... .. 350,000

## Charges sociales :

O.N.S.S. ... .. 200,000

Assurances (personnel) ... .. 85,000

Pension de complément ... .. 33,000

Charbon gratuit ... .. 20,000

Administrateurs et commissaires ... .. 23,000

Frais de déplacement ... .. 45,000

2,107,000

## Dépenses pour services ou biens non inventoriés :

Entretien et réparation des immeubles fr. 80,000

Entretien de matériel et outillage ... .. 25,000

Assurances et impôts ... .. 32,000

Divers ... .. 1,000

Fournitures de bureau ... .. 20,000

Téléphone, télégraphe, etc. ... .. 22,000

Documentation ... .. 20,000

Réparation dégâts causés aux tiers ... .. 16,000

Ports et divers ... .. 100,000

316,000

## Consommations :

Combustibles .. .. fr. 230,000

Electricité ... .. 90,000

Gaz de ville ... .. 28,000

Grisou ... .. 14,000

Papier galerie .. .. 25,000

Fers et métaux ... .. 45,000

Verreries .. .. 80,000

Petit matériel électrique ... .. 8,000

Petit matériel d'atelier .. .. 3,000

Divers ... .. 90,000

613,000

Dépenses sur fonds special sécurité ... .. fr. 12,000

## Acquisition de biens patrimoniaux :

Immeubles ... .. fr. 50,000

Mobilier .. .. 50,000

Matériel .. .. 200,000

300,000

Total ... .. fr. 3,348,000

20-10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière.

Crédit sollicité : 9,000,000 de francs

Le budget de cet Institut pour l'exercice 1956 se présente comme suit :

## RESSOURCES.

Subvention Etat ... .. fr. 9,000,000

Subvention Administration des Mines ... .. 90,000

Redevances charbonnages ... .. 9,000,000

Indemnités d'hospitalisation à Awans ... .. 1,000,000

Indemnités d'hospitalisation à Morlanwelz ... .. 1,000,000

Déficit à combler par prélèvements au patrimoine ... .. 9,910,000

Total ... .. fr. 30,000,000

## CHARGES.

## I. — Immobilisé :

Direction .. .. fr. 255,000

Houille et dérivés ... .. 5,380,000

Préparation des minerais ... .. 1,420,000

Awans ... .. 10,000

Morlanwelz ... .. 5,000

7,070,000

## B. — UITGAVEN.

## Personeel :

Kaderpersoneel gedetacheerd van de Staat ... .. fr. 120,000

## Statutair personeel :

Wedden ... .. 871,000

Lonen ... .. 360,000

Aanvullend personeel ... .. 350,000

## Sociale lasten :

R.M.Z. ... .. 200,000

Verzekeringen (personeel) .. .. 85,000

Aanvullend pensioen ... .. 33,000

Gratis kolen ... .. 20,000

Beheerders en commissarissen ... .. 23,000

Verplaatsingskosten ... .. 45,000

2,107,000

## Uitgaven voor diensten of niet in inventaris opgenomen goederen :

Onderhoud en herstelling van gebouwen fr. 80,000

Onderhoud van materieel en werktuiging ... .. 25,000

Verzekeringen en belastingen ... .. 32,000

Verscheidene .. .. 1,000

Bureelbenodigdheden ... .. 20,000

Telefoon, telegraaf, enz. ... .. 22,000

Documentatie .. .. 20,000

Herstelling van schade aan derden ... .. 16,000

Verzendings- en verschillende kosten ... .. 100,000

316,000

## Verbruiksuitgaven :

Brandstoffen ... .. fr. 230,000

Electriciteit ... .. 90,000

Stadsgas .. .. 28,000

Mijn gas ... .. 14,000

Galerijpapier .. .. 25,000

Ijzers en metalen ... .. 45,000

Glaswerk .. .. 80,000

Klein electrisch materieel ... .. 8,000

Klein materieel voor werkplaats ... .. 3,000

Verscheidende .. .. 90,000

613,000

Uitgaven op bijzonder veiligheidsfonds ... .. fr. 12,000

## Aankoop van patrimoniale waarden :

Gebouwen ... .. fr. 50,000

Meubilair .. .. 50,000

Materieel .. .. 200,000

300,000

Totaal ... .. fr. 3,348,000

20-10. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolenrijverheid.

Aangevraagd krediet : 9,000,000 frank.

De begroting van dit Instituut voor het dienstjaar 1956 wordt als volgt voorgesteld :

## INKOMSTEN.

Staatstoelage .. .. fr. 9,000,000

Toelage van het Mijnwezen ... .. 90,000

Bijdrage der steenkolenmijnen ... .. 9,000,000

Hospitalisatievergoedingen te Awans ... .. 1,000,000

Hospitalisatievergoedingen te Morlanwelz ... .. 1,000,000

Tekort te dekken door voorafneming op het patrimonium ... .. 9,910,000

Totaal ... .. fr. 30,000,000

## LASTEN.

## I. — Onroerende :

Directie ... .. fr. 255,000

Steenkool en derivaten ... .. 5,380,000

Bereiding van mineralen ... .. 1,420,000

Awans ... .. 10,000

Morlanwelz ... .. 5,000

7,070,000

II. — *Frais d'études :*

1. Recherches subsidées ... fr. 7,215,000

## 2. Recherches et études propres :

## Mines :

Frais de personnel ... fr. 1,912,000  
 Frais de fonctionnement ... 35,000  
 Frais divers ... 320,000  
 Frais d'entreprise ... 2,000,000

4,267,000

## Houille et dérivés :

Frais de personnel ... 2,775,000  
 Frais de fonctionnement ... 360,000  
 Frais divers ... 135,000  
 Frais d'entreprise ... 150,000

3,420,000

## Préparation des minerais :

Frais de personnel ... 848,000  
 Frais de fonctionnement ... 700,000  
 Frais divers ... 140,000

1,688,000

## Activités médicales à Awans :

Frais de personnel ... 895,000  
 Frais de fonctionnement ... 270,000  
 Frais divers ... 50,000

1,215,000

## Activité médicale à Morlanwelz :

Frais de personnel ... 425,000  
 Frais de fonctionnement ... 115,000  
 Frais divers ... 25,000

565,000

11,155,000

III. — *Frais administratifs :*

## Siège administratif :

Frais de personnel ... fr. 1,176,000  
 Frais de locaux ... 229,000  
 Frais divers ... 433,000

1,838,000

## Centre d'Awans :

Frais de personnel ... 861,000  
 Frais de locaux ... 326,000  
 Frais divers ... 450,000

1,637,000

## Centre de Morlanwelz :

Frais de personnel ... 605,000  
 Frais de locaux ... 160,000  
 Frais divers ... 320,000

1,085,000

4,560,000

Total ... fr. 30,000,000

20-11. A la Recherche Industrielle en vue de l'application de procédés nouveaux.

Crédit sollicité : 1,000 francs.

Ce crédit sera ajusté dans l'hypothèse où des demandes d'intervention dignes d'intérêt seraient agréées en 1955.

20-12. Participation de la Belgique au Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

(Le crédit prévu au présent littéra pourra être transféré au compte « Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au titre III du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.)

Crédit sollicité : 500.000.000 de francs.

Pour les trois premières années de fonctionnement du Fonds, c'est-à-dire pour la période s'étendant du 15 mars 1953 au 15 mars 1956, la contribution de la Belgique, comme celle de la Haute Autorité, a été fixée à 675.000.000 de francs par an.

Pendant cette même période le prélèvement effectif a été établi au niveau maximum prévu par le § 25, soit 0.9 %.

II. — *Studiekosten :*

1. Ondersteunde opzoekingen ... fr. 7,215,000

## 2. Opzoekingen en eigenlijke studiën :

## Mijnen :

Personeelskosten ... fr. 1,912,000  
 Werkingskosten ... 35,000  
 Verschillende kosten ... 320,000  
 Ondernemingskosten ... 2,000,000

4,267,000

## Steenkool en derivaten :

Personeelskosten ... 2,775,000  
 Werkingskosten ... 360,000  
 Verschillende kosten ... 135,000  
 Ondernemingskosten ... 150,000

3,420,000

## Bereiding van mineralen :

Personeelskosten ... 848,000  
 Werkingskosten ... 700,000  
 Verschillende kosten ... 140,000

1,688,000

## Medische werking te Awans :

Personeelskosten ... 895,000  
 Werkingskosten ... 270,000  
 Verschillende kosten ... 50,000

1,215,000

## Medische werking te Morlanwelz :

Personeelskosten ... 425,000  
 Werkingskosten ... 115,000  
 Verschillende kosten ... 25,000

565,000

11,155,000

III. — *Beheerskosten :*

## Bestuurlijke zetel :

Personeelskosten ... fr. 1,176,000  
 Kosten voor lokalen ... 229,000  
 Verschillende kosten ... 433,000

1,838,000

## Centrum Awans :

Personeelskosten ... 861,000  
 Kosten voor lokalen ... 326,000  
 Verschillende kosten ... 450,000

1,637,000

## Centrum Morlanwelz :

Personeelskosten ... 605,000  
 Kosten voor lokalen ... 160,000  
 Verschillende kosten ... 320,000

1,085,000

4,560,000

Totaal ... fr. 30,000,000

20-11. Aan het Nijverheidsonderzoek met het oog op de toepassing van nieuwe werkmethoden.

Aangevraagd krediet : 1,000 frank.

Dit krediet zal aangepast worden in de veronderstelling dat aanvragen tot tussenkomst, die belangstelling verdienen, in 1955 zouden aangenomen worden.

20-12. Deelneming van België aan het Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

(Het krediet voorzien bij onderhavig littéra zal kunnen overgebracht worden op de rekening « Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal », ingeschreven onder titel III van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.)

Aangevraagd krediet : 500.000.000 frank.

Voor de eerste drie werkingsjaren van het Fonds, 't is te zeggen voor de periode gaande van 15 Maart 1953 tot 15 Maart 1956, werd de bijdrage van België, zoals deze van de Hoge Autoriteit vastgesteld op 675.000.000 frank per jaar.

Gedurende dezelfde periode werd de werkelijke voorafneming vastgesteld op het maximumpeil voorzien bij § 25, hetzij 0.9 %.

Pour la quatrième année de fonctionnement, le montant de la péréquation sera fixé à 450.000.000 de francs si, conformément à la règle qui a été adoptée jusqu'à présent, le prélèvement est ramené à 0,6 %.

Comme l'exercice budgétaire 1956 chevauche sur deux années de fonctionnement du fonds, la participation de la Belgique peut être estimée à 500.000.000 de francs en chiffres ronds, soit une diminution de l'ordre de 175.000.000 de francs par rapport à l'exercice précédent.

Le système de péréquation a été fixé par la lettre de la Haute Autorité du 8 mars 1953 publiée au *Journal Officiel* du 13 mars 1953, n° 4.

#### 20-13. Subvention à l'Industrie Charbonnière.

Crédit sollicité : 66.000.000 de francs.

en vue de poursuivre la politique gouvernementale d'aide aux charbonnages dits « marginaux ».

Cette politique vise à conserver la capacité de production actuelle de ces charbonnages en effectuant des concentrations de sièges de nature à réduire le coût de production, mais aussi à provoquer l'abandon de certains puits jugés non viables.

Les fermetures prévues seraient échelonnées sur une période de 4 ans de manière à réduire les conséquences sociales des concentrations nécessaires.

La réalisation de ce programme est subordonnée à l'octroi aux entreprises intéressées d'aides diverses se répartissant comme suit :

|                                                                                                               |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| a) Intervention dans les pertes ... ..                                                                        | fr. 54.400.000 |
| b) Prise en charge de l'intérêt afférent aux capitaux fournis par les institutions publiques de crédit ... .. | 10.720.000     |
| Total ... ..                                                                                                  | fr. 65.120.000 |
| Arrondi à ... ..                                                                                              | fr. 66.000.000 |

(Lettre de la Haute Autorité du 28 mai 1955, publiée au *Journal Officiel* de la C.E.C.A. du 31 mai 1955, n° 12.)

20-14. Subventions aux institutions publiques de crédit, et notamment à la Société Nationale de Crédit à l'Industrie (S.N.C.I.) et à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel (C.N.C.P.) en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles de la mise à la disposition de certaines entreprises de capitaux destinés à favoriser une politique d'investissements.

Crédit sollicité : 100.000.000 de francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

##### 1° Crédits U.E.P. 1952 à 3,50 %.

Montant de la subvention 2,50 %. Encours moyen en 1956 : 430 millions ... .. fr. 10.750.000

##### 2° Crédits secteurs déprimés 1953 à 4,50 %.

Montant de la subvention 1,50 %. Encours moyen en 1956 : 190 millions ... .. 2.850.000

##### 3° Loi du 7 août 1953.

##### a) Crédits accordés en 1954 :

1. Montant de la subvention : 2,50 %. Encours moyen : 450 millions ... .. 11.250.000  
2. Montant de la subvention : 1,50 %. Encours moyen : 1.300 millions ... .. 19.500.000

##### b) Crédits accordés en 1955 :

1. Montant de la subvention 2,50 %. Encours moyen : 500 millions ... .. 12.500.000  
2. Montant de la subvention 1,50 %. Encours moyen : 1.300 millions ... .. 19.500.000

##### c) Crédits à accorder en 1956 :

1. Montant de la subvention 2,50 %. Encours moyen : 375 millions ... .. 9.375.000  
2. Montant de la subvention 1,50 %. Encours moyen : 975 millions ... .. 14.625.000

Total ... .. fr. 100.350.000  
Ramené à ... .. fr. 100.000.000

Voor het vierde werkingsjaar, zal het bedrag van de perequatie vastgesteld worden op 450.000.000 frank zo, overeenkomstig de regel die tot nog toe werd aangenomen, de voorafnemings wordt teruggebracht tot 0,6 %.

Daar het begrotingsjaar 1956 op twee werkingsjaren van het Fonds slaat kan de deelname van België, in ronde cijfers op 500.000.000 frank geraamd worden, hetzij een vermindering van 175.000.000 frank ten overstaan van het vorig dienstjaar.

Het perequatiestelsel werd vastgelegd bij schrijven van de Hoge Autoriteit van 8 Maart 1953, bekendgemaakt in het *Officieel Blad* van 13 Maart 1953, n° 4.

#### 20-13. Toelage aan de Steenkolenmijnen.

Aangevraagd krediet : 66.000.000 frank.

ten einde de regeringspolitiek voort te zetten van hulp aan de z.g. marginale steenkolenmijnen.

Deze politiek strekt er toe de huidige productiemogelijkheden van de steenkolenmijnen te handhaven, dit, door het verwezenlijken van zetelconcentraties, die van aard zijn de productiekosten te verminderen, maar tevens het verlaten van zekere niet leefbaar geoordeelde putten teweeg te brengen.

De voorziene sluitingen zouden gespreid worden over een periode van 4 jaar, zodat de sociale gevolgen van de noodzakelijke concentraties verminderd worden.

De verwezenlijking van dit programma is ondergeschikt aan de toekenning aan de belanghebbende ondernemingen van verscheidene tegemoetkomingen die als volgt worden onderverdeeld :

|                                                                                                                  |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| a) Tussenkost in de verliezen ... ..                                                                             | fr. 54.400.000 |
| b) Ten lasteneming van de interest verbonden aan de door de openbare kredietinstellingen verstrekte kapitalen .. | 10.720.000     |
| Totaal ... ..                                                                                                    | fr. 65.120.000 |
| Afgerond op ... ..                                                                                               | fr. 66.000.000 |

(Brief van de Hoge Autoriteit van 28 Mei 1955, bekendgemaakt in het *Officieel Blad* van de E.G.K.S. van 31 Mei 1955, n° 12.)

20-14. Toelagen aan de openbare kredietinstellingen, en voornamelijk aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (N.M.K.N.) en aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet (N.K.B.K.) in compensatie van het verlies van financiële interessen dat voor hen voortvloeit uit het feit dat ze kapitalen ter beschikking stellen van zekere ondernemingen, bestemd tot bevordering van een investeringspolitiek.

Aangevraagd krediet : 100.000.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

##### 1° Kredieten E.B.U. aan 3,50 %.

Bedrag van de toelage 2,50 %. Gemiddelde omloop in 1956 : 430 miljoen ... .. fr. 10.750.000

##### 2° Kredieten voor de gedepreimeerde sectoren 1953 aan 4,50 %.

Bedrag van de toelage 1,50 %. Gemiddelde omloop in 1956 : 190 miljoen ... .. 2.850.000

##### 3° Wet van 7 Augustus 1953.

##### a) Kredieten toegekend in 1954 :

1. Bedrag van de toelage 2,50 %, gemiddelde omloop : 450 miljoen ... .. 11.250.000  
2. Bedrag van de toelage 1,50 %. Gemiddelde omloop : 1.300 miljoen ... .. 19.500.000

##### b) Kredieten toegekend in 1955 :

1. Bedrag van de toelage 2,50 %. Gemiddelde omloop : 500 miljoen ... .. 12.500.000  
2. Bedrag van de toelage 1,50 %. Gemiddelde omloop : 1.300 miljoen ... .. 19.500.000

##### c) Kredieten toe te kennen in 1956 :

1. Bedrag van de toelage 2,50 %. Gemiddelde omloop : 375 miljoen ... .. 9.375.000  
2. Bedrag van de toelage 1,50 %. Gemiddelde omloop : 975 miljoen ... .. 14.625.000

Totaal ... .. fr. 100.350.000  
Teruggebracht tot ... .. fr. 100.000.000

20-15. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène.

Crédit sollicité : 1,000 francs.

(L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen des fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1957 les disponibilités éventuelles, provenant tant de l'exercice en cours que d'exercices antérieurs, qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1956.)

20-16. Office Commercial du Ravitaillement. Intervention du Trésor permettant à l'Office :

a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, etc.;

b) de combler les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;

c) de payer pour le compte du Ministère des Affaires Economiques diverses subventions et indemnités telles que subventions aux grossistes en farine, aux meuniers industriels, aux importateurs de céréales panifiables, aux huiliers, aux margariniers, etc., indemnités de stockage de céréales panifiables, viande, etc.

(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1957 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1956.)

Crédit sollicité : 45,000,000 de francs.

Continuation éventuelle de la politique gouvernementale en matière de prix.

|                                     |            |                    |
|-------------------------------------|------------|--------------------|
| 1° Stock de sécurité froment ... .. | fr.        | 85,000,000         |
| 2° Entreposage de viande ... ..     |            | 15,000,000         |
| <b>Total ... ..</b>                 | <b>fr.</b> | <b>100,000,000</b> |

Reliquat non utilisé des crédits budgétaires des exercices antérieurs, dont le report est autorisé par la loi budgétaire ... .. fr. 55,000,000

Reste ... .. fr. 45,000,000

20-17. Participation de la Belgique dans le Fonds de Réadaptation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

(Le crédit prévu au présent littéra pourra être transféré au compte « Fonds de Réadaptation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au titre III du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.)

Crédit sollicité : 62,000,000 de francs.

en exécution du § 23 de la Convention sur les dispositions transitoires annexée au Traité du 18 avril 1951 (ratifié par la loi du 25 juin 1952) créant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

La fermeture de certains puits des charbonnages dits « marginaux » a été échelonnée sur plusieurs années, sous la condition d'une intervention du Fonds de Réadaptation prévu par le § 23 de la Convention précitée.

Cette intervention aura pour but d'atténuer les conséquences sociales de ces fermetures et de faciliter le remplacement dans l'industrie minière des ouvriers du fond qui seraient sans emploi.

En 1956, l'intervention éventuelle du Fonds atteindrait un total estimé à 124,000,000 de francs, dont la moitié, 62,000,000 de francs, serait à charge de la Belgique. (Lettre du 28 mai 1955 de la Haute Autorité au Gouvernement belge publiée au *Journal Officiel* du 31 mai 1955, n° 12.)

20-18. A des recherches en vue de la mise au point des prototypes de produits nouveaux.

Crédit sollicité : 10,000,000 de francs.

Crédit estimé nécessaire pour une première expérience en matière

20-15. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst.

Aangevraagd krediet : 1,000 frank.

(Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven welke op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen verreken worden. De rechtvaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 December 1956, over te dragen op het dienstjaar 1957.)

20-16. Handelsdienst voor Ravitaillering. Tussenkost van de Schatkist welk aan de Dienst moet toelaten :

a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vetstoffen, enz.;

b) om het even welke algemene verliezen te dekken tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeiën, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;

c) voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken allerhande toelagen en vergoedingen te betalen, zoals toelagen aan meelgroothandelaars, aan de industriële maalderijen, aan de invoerders van broodgraangewassen, aan de olieslagers, aan de margarinefabrikanten, enz., vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz.

(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel voorziene kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit welk, na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal getroffen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1956 op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1957 over te brengen.)

Aangevraagd krediet : 45,000,000 frank.

Eventuele voortzetting van de prijzenpolitiek van de Regering.

|                                 |            |                    |
|---------------------------------|------------|--------------------|
| 1° Tarwezekeerheidsstock ... .. | fr.        | 85,000,000         |
| 2° Opslaan van vlees ... ..     |            | 15,000,000         |
| <b>Totaal ... ..</b>            | <b>fr.</b> | <b>100,000,000</b> |

Niet gebruikt gedeelte der begrotingskredieten van vorige dienstjaren, waarvan de overdracht door de begrotingswet toegelaten is ... .. fr. 55,000,000

Blijft ... .. fr. 45,000,000

20-17. Deelname van België in het Wederaanpassingsfonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

(Het krediet voorzien onder huidig littéra zal kunnen overgedragen worden op de rekening « Wederaanpassingsfonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingeschreven onder titel III van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.)

Aangevraagd krediet : 62,000,000 frank.

in uitvoering van § 23 van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag van 18 April 1951 (bekrachtigd door de wet van 25 Juni 1952) houdende de oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

De sluiting van zekere z.g. « marginale » steenkoolmijnputten werd gespreid over verscheidene jaren, mits tussenkost van het Wederaanpassingsfonds voorzien door § 23 van de voornoemde Overeenkomst.

Deze tussenkost zal voor doel hebben de sociale gevolgen van deze sluitingen te verzachten en de wederinschakeling in de mijnnijverheid van de ondergrondse arbeiders die zonder betrekking zouden zijn, te vergemakkelijken.

In 1956 zou de eventuele tussenkost van het Fonds een totaal bereiken dat op 124,000,000 frank wordt geraamd, waarvan de helft, 62,000,000 frank ten laste van België zou vallen. (Brief van 28 Mei 1955 van de Hoge Autoriteit aan de Belgische Regering verschenen in het *Officieel Blad* van 31 Mei 1955, n° 12.)

20-18. Aan de opzoekingen met het oog op de oppuntstelling van prototypen van nieuwe producten.

Aangevraagd krediet : 10,000,000 frank.

Krediet nodig geacht voor een eerste proefneming in zake aanmoe-

d'encouragement à la fabrication de produits nouveaux par la recherche industrielle en vue de l'application de procédés nouveaux de fabrication et de la mise au point de prototypes de produits nouveaux.

Les crédits pourront être alloués pour des recherches entreprises soit individuellement par des industriels, soit par des organismes d'intérêt commun à un secteur industriel.

Ils seront alloués à titre de subvention directe aux dépenses prévues pour les recherches envisagées.

La subvention sera récupérable à partir du moment où les recherches faites auront permis d'aboutir à une fabrication rentable.

20-19. Subventions à attribuer par application de la loi du 31 mai 1955 concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage (*y compris les études et les enquêtes préalables d'ordre économique et social*).

Crédit sollicité : 66.000.000 de francs.

Ce crédit sera utilisé pour les deux objets repris ci-dessous :

a) Subventions pour la construction ou l'acquisition de bâtiments industriels et subventions aux institutions publiques de crédit en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles de la mise à la disposition de certaines entreprises de capitaux destinés à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels.

b) Financement d'études ou d'enquêtes d'ordre économique ou social préalables à l'octroi éventuel des prêts ou des subventions visées ci-dessus.

20-20. Pour promouvoir l'Accroissement de la Productivité.

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Les résultats de l'expérience de productivité conduite en collaboration avec la Mission Américaine en Belgique ont montré qu'il importait de poursuivre les efforts entrepris au bénéfice de l'économie belge.

Cependant, comme l'aide financière américaine a pris fin, le recours au budget est nécessaire.

Un crédit de 5.000.000 de francs paraît suffisant, compte tenu du solde laissé par les dons reçus de l'« Aide Marshall ».

#### Art. 24. — Subventions diverses.

24-1. Au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils Professionnels (*y compris les dépenses résultant des cotisations à charge du Conseil Central de l'Economie et des Conseils Professionnels en vue de la constitution d'une pension extra-légale*).

Crédit sollicité : 15.250.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Dépenses communes au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils Professionnels :

|                                                                                              |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Frais d'installation ... .. fr.                                                              | 45.000    |
| Frais de locaux (loyer, entretien, eau, gaz, électricité, chauffage) ... ..                  | 1.100.000 |
| Frais de bureau ... ..                                                                       | 802.000   |
| Frais divers ... ..                                                                          | 5.000     |
| Frais de contentieux administratifs ... ..                                                   | 5.000     |
| Interventions en faveur du personnel (activités culturelles, sportives et d'agrément) ... .. | 8.000     |
|                                                                                              | <hr/>     |
|                                                                                              | 1.965.000 |

B. — Dépenses propres au Conseil Central de l'Economie :

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales ... .. fr. | 100.000   |
| Frais de personnel et indemnités ... ..                 | 5.480.000 |
| Allocations à des tiers et indemnités diverses ... ..   | 655.000   |
| Frais de publications ... ..                            | 125.000   |
|                                                         | <hr/>     |
|                                                         | 6.360.000 |

diging van de vervaardiging van nieuwe producten door industriële opzoeking met het oog op de toepassing van nieuwe fabricagemethoden en van de precisering van prototypen van nieuwe producten.

De kredieten zullen kunnen toegekend worden voor opzoeken ondernomen hetzij individueel door industriëlen, hetzij door organismen van openbaar nut in een industriële sector.

Zij zullen toegekend worden ten titel van rechtstreekse toelage voor de uitgaven voorzien bij de overwogen opzoeken.

De toelage zal terugvorderbaar worden vanaf het ogenblik waarop de gedane opzoeken zullen toegelaten hebben tot een renderende fabricage te komen.

20-19. Toelagen toe te kennen bij toepassing van de wet van 31 Mei 1955, betreffende de financiële hulp, verleend door de Staat voor het bouwen of aankopen van nijverheids- en ambachtsgebouwen, met het oog op de economische expansie en de opslorping van de werkloosheid (*inbegrepen de voorafgaandelijke studiën of onderzoeken met economische en sociale inslag*).

Aangevraagd krediet : 66.000.000 frank.

Dit krediet zal gebruikt worden voor de twee volgende zaken :

a) Toelagen voor het bouwen of aankopen van nijverheidsgebouwen en toelagen aan de openbare kredietinstellingen, in compensatie van het verlies van financiële interesten voor hen voortvloeiend uit het ter beschikking stellen, van zekere ondernemingen, van kapitalen bestemd tot het optrekken of aankopen van nijverheidsgebouwen.

b) Financiering van studiën of onderzoeken met economische of sociale inslag, die gedaan worden vóór de eventuele toekenning van bovenvermelde leningen of toelagen.

20-20. Om de Opvoering van de Productiviteit te bevorderen.

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

De uitlagen van de productiviteitsproef, gevoerd in samenwerking met de Amerikaanse Zending in België, hebben aangetoond dat de gedane inspanningen, ten bate van de Belgische economie, dienden voortgezet.

Daar nochtans, de geldelijke Amerikaanse hulp een einde heeft genomen, dient men zijn toevlucht te nemen tot de begroting.

Een krediet van 5.000.000 frank lijkt voldoende, wanneer men rekening houdt met het saldo der giften, ontvangen van de « Marshall Hulp ».

#### Art. 24. — Diverse toelagen.

24-1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (*inbegrepen de uitgaven die voortvloeien uit de bijdragen ten laste van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Bedrijfsraden met het oog op de vorming van een extra-wettelijk pensioen*).

Aangevraagd krediet : 15.250.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Gemeenschappelijke uitgaven van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden :

|                                                                                                 |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Inrichtingskosten ... .. fr.                                                                    | 45.000    |
| Kosten voor de lokalen (huur, onderhoud, water, gas, electriciteit, verwarming) ... ..          | 1.100.000 |
| Bureelkosten ... ..                                                                             | 802.000   |
| Verschillende kosten ... ..                                                                     | 5.000     |
| Kosten voor administratieve geschillen ... ..                                                   | 5.000     |
| Tussenkost ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten) ... .. | 8.000     |
|                                                                                                 | <hr/>     |
|                                                                                                 | 1.965.000 |

B. — Uitgaven eigen aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven :

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden ... .. fr.  | 100.000   |
| Kosten voor personeel en vergoedingen ... ..             | 5.480.000 |
| Toelagen aan derden en verschillende vergoedingen ... .. | 655.000   |
| Kosten voor publicaties ... ..                           | 125.000   |
|                                                          | <hr/>     |
|                                                          | 6.360.000 |

## C. — Dépenses propres au Conseil Professionnel du Métal :

|                                                         |                  |
|---------------------------------------------------------|------------------|
| Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales ... .. fr. | 15,000           |
| Frais de personnel et d'indemnités ... ..               | 1,571,000        |
| Allocations à des tiers et indemnités ... ..            | 340,000          |
| Frais généraux divers ... ..                            | 2,000            |
| Frais de publications ... ..                            | 50,000           |
|                                                         | <u>1,978,000</u> |

## D. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Textile et du Vêtement :

|                                                         |                  |
|---------------------------------------------------------|------------------|
| Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales ... .. fr. | 15,000           |
| Frais de personnel et d'indemnités ... ..               | 839,000          |
| Allocations à des tiers et indemnités ... ..            | 340,000          |
| Frais généraux divers ... ..                            | 1,000            |
| Frais de publications ... ..                            | 25,000           |
|                                                         | <u>1,220,000</u> |

## E. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Construction :

|                                                         |                  |
|---------------------------------------------------------|------------------|
| Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales ... .. fr. | 15,000           |
| Frais de personnel et d'indemnités ... ..               | 850,000          |
| Allocations à des tiers et indemnités ... ..            | 322,000          |
| Frais généraux divers ... ..                            | 1,000            |
| Frais de publications ... ..                            | 40,000           |
|                                                         | <u>1,228,000</u> |

## F. — Dépenses propres aux autres Conseils Professionnels et au Conseil National de la Coopération (dont le fonctionnement peut être prévu en 1956) ... .. fr.

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Total ... .. fr.    | 15,251,000 |
| Ramené à ... .. fr. | 15,250,000 |

La loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie ne prévoit pas, en termes explicites, en faveur du personnel des organismes susmentionnés, la possibilité d'octroyer une pension excédant la pension légale.

Le texte additionnel ci-dessus est destiné à permettre de corriger cette lacune.

Il est à remarquer que cette disposition a un caractère provisoire et que cette question sera réexaminée lors de la prochaine modification de la loi du 20 septembre 1948, sur l'organisation de l'économie.

## 24-2. Au Conseil International du Sucre.

Crédit sollicité : 27,000 francs.

Cotisation prévue pour 1956.

## 24-3. A la Commission Internationale des Industries agricoles.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Contribution annuelle de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

## 24-4. A l'industrie cinématographique.

Crédit sollicité : 13,000,000 de francs.

Application de l'arrêté royal du 14 novembre 1952 relatif à l'aide à l'industrie cinématographique belge.

Indépendamment des déclarations de créance qui seront encore introduites pour les projections ayant eu lieu au cours de l'année 1954, le montant global des primes effectivement payées sur l'exercice 1954 s'élève à environ 8,000,000 de francs.

Pour calculer le montant du crédit nécessaire pour 1956, il a été tenu compte d'un accroissement notable de la production des films de long métrage.

Il en résultera une augmentation sensible des primes aux films de fiction.

Dans ces conditions et sur la base de l'expérience acquise, le présent crédit peut se répartir comme suit :

## Primes aux films :

|                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| D'actualité ... .. fr.  | 4,000,000         |
| De court métrage ... .. | 3,000,000         |
| De long métrage ... ..  | 6,000,000         |
| Total ... .. fr.        | <u>13,000,000</u> |

## C. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Metaal :

|                                                         |                  |
|---------------------------------------------------------|------------------|
| Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden ... .. fr. | 15,000           |
| Kosten voor personeel en vergoedingen ... ..            | 1,571,000        |
| Toelagen aan derden en vergoedingen ... ..              | 340,000          |
| Algemene verschillende kosten ... ..                    | 2,000            |
| Kosten voor publicaties ... ..                          | 50,000           |
|                                                         | <u>1,978,000</u> |

## D. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad Textiel en Kleding :

|                                                         |                  |
|---------------------------------------------------------|------------------|
| Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden ... .. fr. | 15,000           |
| Kosten voor personeel en vergoedingen ... ..            | 839,000          |
| Toelagen aan derden en vergoedingen ... ..              | 340,000          |
| Algemene verschillende kosten ... ..                    | 1,000            |
| Kosten voor publicaties ... ..                          | 25,000           |
|                                                         | <u>1,220,000</u> |

## E. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Bouwbedrijf :

|                                                         |                  |
|---------------------------------------------------------|------------------|
| Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden ... .. fr. | 15,000           |
| Kosten voor personeel en vergoedingen ... ..            | 850,000          |
| Toelagen aan derden en vergoedingen ... ..              | 322,000          |
| Algemene verschillende kosten ... ..                    | 1,000            |
| Kosten voor publicaties ... ..                          | 40,000           |
|                                                         | <u>1,228,000</u> |

## F. — Uitgaven eigen aan de andere Bedrijfsraden en aan de Nationale Raad der Coöperatie (waarvan de werking voor 1956 kan worden voorzien) ... .. fr.

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| Totaal ... .. fr.           | 15,251,000 |
| Teruggebracht op ... .. fr. | 15,250,000 |

De wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, voorziet niet, in uitdrukkelijke bewoordingen, ten bate van het personeel van bovenvermelde instellingen, de mogelijkheid tot het toekennen van een pensioen dat het wettelijk pensioen overschrijdt.

De bovenvermelde bijkomende tekst is bestemd om toe te laten deze leemte aan te vullen.

Er valt aan te stippen dat deze beschikking een voorlopig karakter heeft en dat deze kwestie terug zal onderzocht worden bij de eerstkomende wijziging van de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

## 24-2. Aan de Internationale Raad voor de Suiker.

Aangevraagd krediet : 27,000 frank.

Bijdrage voorzien voor 1956.

## 24-3. Aan de Internationale Commissie der Landbouwindustrie.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Jaarlijkse bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme.

## 24-4. Aan de cinematografische nijverheid.

Aangevraagd krediet : 13,000,000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 14 November 1952 betreffende de hulp aan de Belgische cinematografische nijverheid.

Afgezien van de schuldvorderingen die nog zullen ingediend worden voor de projecties die plaats gehad hebben in de loop van het jaar 1954, belooft het globaal bedrag van de werkelijk betaalde premieën op het dienstjaar 1954 ongeveer 8,000,000 frank.

Tot berekening van het bedrag van het krediet nodig voor 1956, werd rekening gehouden met een werkelijke aangroei van de productie van lange speelfilms.

Er zal een gevoelige verhoging uit voortvloeien van de premieën aan de speelfilms.

In die voorwaarden en op basis van de verkregen ondervinding, kan het onderhavig krediet als volgt worden onderverdeeld :

## Premieën aan :

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Actualiteitsfilms ... .. fr. | 4,000,000 |
| Kortfilms ... ..             | 3,000,000 |
| Lange speelfilms ... ..      | 6,000,000 |

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| Totaal ... .. fr. | <u>13,000,000</u> |
|-------------------|-------------------|

## 24-5. Au bureau International des Expositions à Paris.

Crédit sollicité : 20,000 francs.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce Bureau.

## 24-6. Au Bureau International des Poids et Mesures.

Crédit sollicité : 60,000 francs.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

## 24-7. Au Comité National Belge de l'Eclairage.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Le projet de budget de cet organisme pour l'exercice 1956 s'établit comme suit :

*Recettes :*

|                                                 |            |                |
|-------------------------------------------------|------------|----------------|
| Cotisations des membres ... ..                  | fr.        | 150,000        |
| Subside de l'Institut Belge de Normalisation... |            | 65,000         |
| Subside de l'Etat...                            |            | 50,000         |
| Recettes diverses ... ..                        |            | 15,000         |
| <b>Total ... ..</b>                             | <b>fr.</b> | <b>280,000</b> |

*Dépenses :*

|                                                     |            |                |
|-----------------------------------------------------|------------|----------------|
| Frais d'administration ... ..                       | fr.        | 120,000        |
| Travaux internationaux ... ..                       |            | 10,000         |
| Frais généraux ... ..                               |            | 90,000         |
| Cotisations à divers organismes ... ..              |            | 10,000         |
| Fonds pour réunion C. I. E. (part exercice 1956)... |            | 50,000         |
| <b>Total ... ..</b>                                 | <b>fr.</b> | <b>280,000</b> |

## 24-8. Au Bureau International pour la Protection de la Propriété Industrielle, à Berne, pour les opérations se rapportant à l'année 1955.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Quote-part dans les frais de fonctionnement de ce Bureau.

Il est à remarquer que le Trésor bénéficie de la part revenant à la Belgique dans le solde généralement bénéficiaire des comptes de cet organisme.

## 24-9. A la Société Belge de Statistique.

Crédit sollicité : 6,000 francs.

Intervention dans les frais de fonctionnement de cette société.

## 24-10. A l'Institut International de Statistique.

Crédit sollicité : 7,000 francs.

Cotisation prévue pour 1955.

## 24-11. A la Société Adolphe Quételet.

Crédit sollicité : 6,000 francs.

Participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de la Société de Biométrie Adolphe Quételet.

## 24-12. A divers bureaux internationaux.

Crédit sollicité : 1,000 francs.

Prévision en vue de maintenir le principe d'une intervention éventuellement reconnue nécessaire dans les dépenses d'organismes internationaux.

La situation sera, le cas échéant, revue en cours d'exercice.

## 24-13. Au Comité Electro-technique Belge.

Crédit sollicité : 75,000 francs.

Quote-part du Comité Electro-technique Belge dans les frais de fonctionnement du Secrétariat de la Commission Electro-technique Internationale dont le siège est à Londres.

Ce subside ne sera alloué que sur proposition de la Commission Mixte des Mesures Electriques.

## 24-5. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit Bureau.

## 24-6. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.

Aangevraagd krediet : 60,000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

## 24-7. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Het begrotingsontwerp van deze instelling voor het dienstjaar 1956 luidt als volgt :

*Ontvangsten :*

|                                                         |            |                |
|---------------------------------------------------------|------------|----------------|
| Bijdragen van de leden ... ..                           | fr.        | 150,000        |
| Toelage van het Belgisch Instituut voor Normalisatie... |            | 65,000         |
| Toelage van de Staat...                                 |            | 50,000         |
| Verschiedende ontvangsten ... ..                        |            | 15,000         |
| <b>Totaal ... ..</b>                                    | <b>fr.</b> | <b>280,000</b> |

*Uitgaven :*

|                                                                  |            |                |
|------------------------------------------------------------------|------------|----------------|
| Administratiekosten ... ..                                       | fr.        | 120,000        |
| Internationale werken ... ..                                     |            | 10,000         |
| Algemene onkosten ... ..                                         |            | 90,000         |
| Bijdragen aan verschillende inrichtingen ... ..                  |            | 10,000         |
| Fonds voor bijeenkomst I. C. V. (aandeel dienstjaar 1956) ... .. |            | 50,000         |
| <b>Totaal ... ..</b>                                             | <b>fr.</b> | <b>280,000</b> |

## 24-8. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom, te Bern, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1955.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Aandeel in de werkingskosten van dit Bureau.

Er valt aan te stippen dat het deel voor België van het winstsaldo dat in het algemeen uit de rekeningen van dit organisme voortkomt, aan de Schatkist ten goede komt.

## 24-9. Aan de Belgische Vereniging voor de Statistiek.

Aangevraagd krediet : 6,000 frank.

Tussenkomen in de werkingskosten van deze vereniging.

## 24-10. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.

Aangevraagd krediet : 7,000 frank.

Bijdrage voorzien voor 1955.

## 24-11. Aan de Vereniging Adolphe Quételet.

Aangevraagd krediet : 6,000 frank.

Deelname van België in de werkingskosten van de Maatschappij voor Biometrie Adolphe Quételet.

## 24-12. Aan verscheidene internationale bureau's.

Aangevraagd krediet : 1,000 frank.

Vooruitzicht tot handhaving van het principe van een eventueel nodig geachte tussenkomen in de uitgaven van internationale organismen.

Desgevallend zal de toestand herzien worden in de loop van het dienstjaar.

## 24-13. Aan het Belgisch Electro-technisch Comité.

Aangevraagd krediet : 75,000 frank.

Aandeel van het Belgisch Electro-technisch Comité in de werkingskosten van het Secretariaat van de Internationale Electro-technische Commissie waarvan de zetel te Londen gevestigd is.

Deze toelage zal maar toegekend worden op de voordracht van de Gemengde Commissie voor Electricische Maten.

## 24-14. Au Comité International de Métrologie Légale.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Part d'intervention de la Belgique dans les frais à résulter de l'activité de ce Comité.

## 24-15. Au Comité Belge de la Table de Calcul Electrique.

Crédit sollicité : 10,000 francs.

Cotisation du Département pour l'exercice 1956.

24-16. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des *Annales des Mines*.

Crédit sollicité : 90,000 francs.

Participation forfaitaire de l'Administration des Mines dans les frais de publication des *Annales des Mines de Belgique* en conformité des dispositions de l'article 4 de l'arrêté du Régent du 29 avril 1949.

La somme de 90,000 francs dont il s'agit est à liquider au profit de l'Institut National de l'Industrie Charbonnière, organisme assurant l'existence matérielle de la revue.

## 24-17. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 11,030,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

## 1. Frais d'achat de valeurs patrimoniales.

|                    |     |     |        |        |
|--------------------|-----|-----|--------|--------|
| Matériel de bureau | ... | fr. | 10,000 |        |
| Mobilier de bureau | ... |     | 15,000 | 25,000 |

## 2. Frais de personnel.

## A. — Traitements agents définitifs (Etat) :

|      |                       |     |   |     |     |         |
|------|-----------------------|-----|---|-----|-----|---------|
| H.25 | Directeur général     | ... | 1 | ... | fr. | 316,000 |
| G.25 | Directeur             | ... | 2 | ... |     | 430,000 |
| F.25 | Chef de bureau        | ... | 2 | ... |     | 310,500 |
| Ebis | Technicien            | ... | 3 | ... |     | 387,600 |
| E    | Chef de section       | ... | 1 | ... |     | 106,400 |
| E    | Comptable             | ... | 4 | ... |     | 396,000 |
| Dbis | Premier employé       | ... | 5 | ... |     | 456,300 |
| Dbis | Deuxième employé T.S. | ... | 1 | ... |     | 81,900  |
| C    | Deuxième employé      | ... | 1 | ... |     | 66,500  |
| B    | Huissier              | ... | 1 | ... |     | 50,400  |
| C    | Ouvrier               | ... | 1 | ... |     | 59,200  |

## B. — Traitements agents O.C.R.A. :

|      |                       |     |    |     |  |           |
|------|-----------------------|-----|----|-----|--|-----------|
| G.25 | Directeur             | ... | 1  | ... |  | 206,000   |
| F.25 | Directeur adjoint     | ... | 4  | ... |  | 751,500   |
| F.25 | Chef de bureau        | ... | 3  | ... |  | 456,000   |
| Ebis | Technicien            | ... | 7  | ... |  | 890,800   |
| E    | Chef de section       | ... | 4  | ... |  | 434,400   |
| E    | Comptable             | ... | 10 | ... |  | 968,800   |
| Dbis | Premier employé       | ... | 13 | ... |  | 1,160,100 |
| Dbis | Deuxième employé T.S. | ... | 2  | ... |  | 162,000   |
| C    | Deuxième employé      | ... | 2  | ... |  | 121,600   |
| B    | Huissier              | ... | 1  | ... |  | 46,200    |
| C    | Ouvrier A             | ... | 1  | ... |  | 50,600    |
| A    | Nettoyeuse            | ... | 1  | ... |  | 42,000    |

Fr. 7,950,800

|                                         |     |     |         |
|-----------------------------------------|-----|-----|---------|
| Ancienneté                              | ... | fr. | 87,500  |
| Indemnités de foyer et de résidence     | ... |     | 125,000 |
| Allocations et suppléments alloc. fam.  | ... |     | 400,000 |
| O.N.S.S.                                | ... |     | 500,000 |
| Pécule de congé 1956 (agents OCRA)      | ... |     | 115,000 |
| Pécule de congé 1956 (agents de l'Etat) | ... |     | 60,000  |
| Augmentation 5 % (mai 1951)             | ... |     | 430,000 |

Fr. 9,668,300

|                                           |     |     |        |
|-------------------------------------------|-----|-----|--------|
| Frais de déplacements                     | ... | fr. | 40,000 |
| Frais de route et de séjour               | ... |     | 40,000 |
| Intervention en faveur du personnel, etc. | ... |     | 50,000 |

|                                |     |  |        |
|--------------------------------|-----|--|--------|
| Accidents de travail et autres | ... |  | 50,000 |
| Cotisations S.S.A.             | ... |  | 4,000  |

9,852,300

## 24-14. Aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Tussenkost van België in de kosten die zullen voortspuiten uit de werking van dit Comité.

## 24-15. Aan het Belgisch Comité van de Tafel voor Electrische Berekening.

Aangevraagd krediet : 10,000 frank.

Bijdrage van het Departement voor het dienstjaar 1956.

24-16. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolenrijverheid bij wijze van tussenkost door de Administratie van het Mijnwezen, in de publicatie van de *Annalen der Mijnen*.

Aangevraagd krediet : 90,000 frank.

Forfaitaire deelneming van de Administratie van het Mijnwezen in de publicatiekosten van de *Annalen der Mijnen van België* overeenkomstig de beschikkingen van artikel 4 van het besluit van de Regent van 29 April 1949.

De som van 90,000 frank waarvan sprake is te vereffenen ten bate van het Nationaal Instituut voor de Steenkolenrijverheid, het organisme dat het materieel bestaan van dit tijdschrift verzekert.

## 24-17. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitailering.

Aangevraagd krediet : 11,030,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

## 1. Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden.

|                  |     |     |        |        |
|------------------|-----|-----|--------|--------|
| Kantoormaterieel | ... | fr. | 10,000 |        |
| Kantoormeubilair | ... |     | 15,000 | 25,000 |

## 2. Personeelskosten.

## A. — Wedden definitief personeel (Staat) :

|      |                      |     |   |     |     |         |
|------|----------------------|-----|---|-----|-----|---------|
| H.25 | Directeur-generaal   | ... | 1 | ... | fr. | 316,000 |
| G.25 | Directeur            | ... | 2 | ... |     | 430,000 |
| F.25 | Bureauchef           | ... | 2 | ... |     | 310,500 |
| Ebis | Technieker           | ... | 3 | ... |     | 387,600 |
| E    | Sectiehoofd          | ... | 1 | ... |     | 106,400 |
| E    | Boekhouder           | ... | 4 | ... |     | 396,000 |
| Dbis | Eerste bediende      | ... | 5 | ... |     | 456,300 |
| Dbis | Tweede bediende S.P. | ... | 1 | ... |     | 81,900  |
| C    | Tweede bediende      | ... | 1 | ... |     | 66,500  |
| B    | Kamerbewaarder       | ... | 1 | ... |     | 50,400  |
| C    | Werkman              | ... | 1 | ... |     | 59,200  |

## B. — Wedden agenten H.V.R. :

|      |                      |     |    |     |  |           |
|------|----------------------|-----|----|-----|--|-----------|
| G.25 | Directeur            | ... | 1  | ... |  | 206,000   |
| F.25 | Adjunct-Directeur    | ... | 4  | ... |  | 751,500   |
| F.25 | Bureauchef           | ... | 3  | ... |  | 456,000   |
| Ebis | Technieker           | ... | 7  | ... |  | 890,800   |
| E    | Sectiehoofd          | ... | 4  | ... |  | 434,400   |
| E    | Boekhouder           | ... | 10 | ... |  | 968,800   |
| Dbis | Eerste bediende      | ... | 13 | ... |  | 1,160,100 |
| Dbis | Tweede bediende S.P. | ... | 2  | ... |  | 162,000   |
| C    | Tweede bediende      | ... | 2  | ... |  | 121,600   |
| B    | Kamerbewaarder       | ... | 1  | ... |  | 46,200    |
| C    | Werkman A            | ... | 1  | ... |  | 50,600    |
| A    | Kuisvrouw            | ... | 1  | ... |  | 42,000    |

Fr. 7,950,800

|                                 |     |     |         |
|---------------------------------|-----|-----|---------|
| Dienstjaren                     | ... | fr. | 87,500  |
| Haard- en verblijfvergoedingen  | ... |     | 125,000 |
| Gezinsvergoedingen en bijslag   | ... |     | 400,000 |
| R.M.Z.                          | ... |     | 500,000 |
| Verlofgeld 1956 (agenten HVR)   | ... |     | 115,000 |
| Verlofgeld 1956 (Staatsagenten) | ... |     | 60,000  |
| Weddeverhoging 5 % (Mei 1951)   | ... |     | 430,000 |

Fr. 9,668,300

|                                                 |     |     |        |
|-------------------------------------------------|-----|-----|--------|
| Verplaatsingskosten                             | ... | fr. | 40,000 |
| Verblijfskosten                                 | ... |     | 40,000 |
| Tussenkost ten voordele van het personeel, enz. | ... |     | 50,000 |
| Werkongevallen en andere                        | ... |     | 50,000 |
| Bijdragen A.G.D.                                | ... |     | 4,000  |

9,852,300

3. *Frais de locaux.*

|                                         |               |
|-----------------------------------------|---------------|
| Loyer et impôts sur dito ... .. fr.     | 240,000       |
| Electricité, eau, gaz, chauffage ... .. | 119,000       |
| Entretien et réparations ... ..         | 64,500        |
| Divers ... ..                           | 5,000         |
|                                         | <hr/> 428,500 |

4. *Frais de bureau.*

|                                                       |               |
|-------------------------------------------------------|---------------|
| Fournitures de bureau ... .. fr.                      | 60,000        |
| Imprimés ... ..                                       | 75,000        |
| Frais de téléphone et télégraphe ... ..               | 75,000        |
| Entretien du mobilier et du matériel de bureau ... .. | 30,000        |
| Documentation et abonnements aux journaux ... ..      | 10,000        |
| Frais d'affranchissement ... ..                       | 5,000         |
|                                                       | <hr/> 255,000 |

5. *Prestations de tiers.*

|                                            |               |
|--------------------------------------------|---------------|
| Frais de déplacements et de séjour ... fr. | 10,000        |
| Frais de représentation ... ..             | 10,000        |
| Honoraires ... ..                          | 180,000       |
| Frais de liquidation ... ..                | 175,000       |
|                                            | <hr/> 375,000 |

8. *Frais généraux divers.*

|                                         |             |
|-----------------------------------------|-------------|
| Déménagements et messageries ... .. fr. | 2,500       |
| Divers ... ..                           | —           |
|                                         | <hr/> 2,500 |

10. *Frais d'auto.*

|                                        |              |
|----------------------------------------|--------------|
| Frais d'auto ... .. fr.                | 60,000       |
| Petit matériel d'auto ... ..           | 5,000        |
| Responsabilité envers des tiers ... .. | 25,000       |
|                                        | <hr/> 90,000 |

Fr. 11,028,300

Arrondi à ... .. fr. 11,030,000

L'augmentation provient de l'application de l'arrêté ministériel du 12 février 1954 (*Moniteur Belge* n° 55 du 24 février 1954).

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. Au Conseil provisoire de l'Institut des Reviseurs d'Entreprises.

Crédit sollicité : 750,000 francs,

pour lui permettre d'équilibrer son budget de l'année 1956 en attendant qu'il puisse subsister au moyen de ses ressources.

Au cours de 1956, le Conseil provisoire devra procéder à de nombreux examens de dossiers d'agrément ainsi qu'à d'autres tâches, notamment en matière de cumul d'activité, de responsabilité professionnelle, etc.

Aussi faut-il escompter que le Conseil provisoire et la Commission d'agrément devront tenir chacun quelque 50 séances.

Sur cette base, le budget de 1956 se présente comme suit :

*Dépenses :*

|                                                   |                                  |
|---------------------------------------------------|----------------------------------|
| Frais de locaux ... .. fr.                        | 275,000                          |
| Frais de personnel ... ..                         | 463,000                          |
| Frais de bureau ... ..                            | 162,000                          |
| Frais de renouvellement ... ..                    | 63,000                           |
| Jetons de présence et frais de déplacement ... .. | 455,000                          |
| Imprévus ... ..                                   | 85,000                           |
|                                                   | <hr/> Total ... .. fr. 1,503,000 |

*Recettes :*

|                                            |                                  |
|--------------------------------------------|----------------------------------|
| 150 cotisations de 5,000 francs ... .. fr. | 750,000                          |
|                                            | <hr/> Déficit ... .. fr. 753,000 |
|                                            | Ramené à ... .. fr. 750,000      |

## 25-2. Au Bureau Européen de la Jeunesse et de l'Enfance.

Crédit sollicité : 250,000 francs.

Le Bureau Européen de la Jeunesse et de l'Enfance organise à Ostende, en septembre 1956, une grande conférence internationale sur le problème de la formation et de l'encadrement de la main-d'œuvre.

Cette conférence groupera un millier de spécialistes des différents pays membres du Conseil de l'Europe.

3. *Kosten der lokalen.*

|                                              |               |
|----------------------------------------------|---------------|
| Huur en belastingen op dito ... .. fr.       | 240,000       |
| Electriciteit, water, gas, verwarming ... .. | 119,000       |
| Onderhoud en herstellingen ... ..            | 64,500        |
| Allerlei ... ..                              | 5,000         |
|                                              | <hr/> 428,500 |

4. *Kantoorkosten.*

|                                                        |               |
|--------------------------------------------------------|---------------|
| Kantoorbenodigdheden ... .. fr.                        | 60,000        |
| Drukwerken ... ..                                      | 75,000        |
| Telefoon- en telegramkosten ... ..                     | 75,000        |
| Onderhoud van het kantoormaterieel en meubilair ... .. | 30,000        |
| Documentatie en abonnementen op dagbladen ... ..       | 10,000        |
| Frankeringskosten ... ..                               | 5,000         |
|                                                        | <hr/> 255,000 |

5. *Prestaties van derden.*

|                                           |               |
|-------------------------------------------|---------------|
| Verplaatsings- en verblijfskosten ... fr. | 10,000        |
| Vertegenwoordigingskosten ... ..          | 10,000        |
| Honoraria ... ..                          | 180,000       |
| Vereffeningskosten ... ..                 | 175,000       |
|                                           | <hr/> 375,000 |

8. *Diverse algemene kosten.*

|                                          |             |
|------------------------------------------|-------------|
| Verhuizingen en vervoerkosten ... .. fr. | 2,500       |
| Allerlei ... ..                          | —           |
|                                          | <hr/> 2,500 |

10. *Autokosten.*

|                                              |              |
|----------------------------------------------|--------------|
| Autokosten ... .. fr.                        | 60,000       |
| Klein automaterieel ... ..                   | 5,000        |
| Verantwoordelijkheid tegenover derden ... .. | 25,000       |
|                                              | <hr/> 90,000 |

Fr. 11,028,300

Afgerond tot ... .. fr. 11,030,000

De verhoging vloeit voort uit het toepassen van het ministerieel besluit van 12 Februari 1954 (*Belgisch Staatsblad* n° 55 dd. 24 Februari 1954).

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1. Aan de Voorlopige Raad van het Instituut der Bedrijfsreviseurs.

Aangevraagd krediet : 750,000 frank,

ten einde hem toe te laten zijn begroting voor het jaar 1956 in evenwicht te brengen, in afwachting dat hij van zijn eigen inkomsten zal kunnen bestaan.

In de loop van 1956, zal de Voorlopige Raad moeten overgaan tot talrijke onderzoeken van aannemingsdossiers, alsmede tot andere taken, onder andere op gebied van activiteitscumul, beroepsverantwoordelijkheid, enz.

Tevens moet er op gerekend worden dat de Voorlopige Raad en de aanvaardingscommissie elk ongeveer 50 zittingen zullen moeten houden.

Op deze basis doet de begroting van 1956 zich als volgt voor :

*Uitgaven :*

|                                            |                                   |
|--------------------------------------------|-----------------------------------|
| Kosten voor lokalen ... .. fr.             | 275,000                           |
| Kosten voor personeel ... ..               | 463,000                           |
| Kosten voor bureel ... ..                  | 162,000                           |
| Kosten voor vernieuwing ... ..             | 63,000                            |
| Zitpenningen en verplaatsingskosten ... .. | 455,000                           |
| Onvoorziene ... ..                         | 85,000                            |
|                                            | <hr/> Totaal ... .. fr. 1,503,000 |

*Ontvangsten :*

|                                          |                                      |
|------------------------------------------|--------------------------------------|
| 150 bijdragen van 5,000 frank ... .. fr. | 750,000                              |
|                                          | <hr/> Tekort ... .. fr. 753,000      |
|                                          | Teruggebracht tot ... .. fr. 750,000 |

## 25-2. Aan het Europees Bureau van de Jeugd en het Kind.

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Het Europees Bureau van de Jeugd en het Kind, richt te Oostende, in September 1956, een grote internationale conferentie in over het vraagstuk der vorming en van het kader der arbeidskrachten.

Deze conferentie zal een duizendtal specialisten der verschillende landen, leden van de Raad van Europa, groeperen.

Elle présentera un intérêt particulier pour les industries du charbon et de l'acier des pays membres de la C.E.C.A., le problème de la formation des cadres dans ces industries figurant à son ordre du jour.

Le Congrès a pour objet de faire connaître les données du problème de la main-d'œuvre dans différentes branches industrielles, les méthodes de formation professionnelle employées, d'examiner et de comparer ces méthodes. Les travaux visent à l'établissement de conclusions pouvant faire l'objet d'applications immédiates.

Ci-après, le projet de budget du Congrès :

*Dépenses.*

|                                               |            |                  |
|-----------------------------------------------|------------|------------------|
| Frais de personnel ... ..                     | fr.        | 545,160          |
| Frais de secrétariat et d'organisation ... .. |            | 270,000          |
| Rapports et exposés ... ..                    |            | 630,000          |
| Tenue des Journées ... ..                     |            | 556,500          |
| <b>Total ... ..</b>                           | <b>fr.</b> | <b>2,001,660</b> |

*Recettes.*

|                                                       |     |         |
|-------------------------------------------------------|-----|---------|
| Participation du Bureau Européen de la Jeunesse ...   | fr. | 500,000 |
| Inscription (1,000 personnes à 500 francs belges) ... |     | 500,000 |

*Subventions demandées :*

|                           |            |                  |
|---------------------------|------------|------------------|
| Gouvernement belge ... .. | fr.        | 250,000          |
| Ville d'Ostende ... ..    |            | 500,000          |
| Province .. ..            |            | 250,000          |
| <b>Total ... ..</b>       | <b>fr.</b> | <b>1,000,000</b> |
| <b>Total ... ..</b>       | <b>fr.</b> | <b>2,000,000</b> |

25-3. A l'Institut National des Mines : part de la Belgique dans les dépenses de la Conférence Internationale des Stations d'essais sur la Sécurité du travail dans les mines.

Crédit sollicité : 370,000 francs.

La plupart des pays producteurs de charbon ont établi une station de recherches et d'essais sur la sécurité du travail dans les mines. Afin d'éviter la répétition de recherches sur des problèmes communs à toutes les exploitations minières et de permettre l'échange et la confrontation des résultats obtenus dans les diverses stations, les directeurs et chercheurs de celles-ci tiennent tous les deux ans des conférences internationales, dont la première a eu lieu à Buxton (Grande-Bretagne) en juillet 1931.

Les premières conférences ne groupaient que les directeurs des stations et un nombre réduit de leurs collaborateurs; l'intérêt croissant des communications présentées et les résultats obtenus grâce aux échanges effectués ont accru la durée des réunions et le nombre des participants; aux membres du personnel des stations se sont joints des fonctionnaires chargés de l'étude de la sécurité minière, des exploitants et des délégués de centres ou de laboratoires de recherches établis par des groupements de fabricants de matériel et de produits nécessaires à l'exploitation.

Au cours de la dernière conférence, tenue à Derne (Allemagne) en 1954, il a été décidé que la session de 1956 serait organisée en commun par la Belgique et les Pays-Bas; ce dernier pays ne possédant pas une station complète et chargeant la station belge de certaines recherches et essais d'agrégation.

Le programme établi comporte deux jours de discussion à Heerlen à la station de recherche des Mines de l'Etat, et une semaine de discussions d'essais et de visites en Belgique; les réunions se tiendront à Bruxelles et à Pâturages.

Les ressources dont dispose l'Institut National des Mines ne lui permettent pas de supporter le coût de cette Conférence dont la charge incombe aux pays organisateurs.

La part de la Belgique serait d'environ 370,000 francs se décomposant comme suit :

|                                                                                                    |            |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------|
| 1° Personnel supplémentaire pour la traduction et le tirage des communications (part belge) ... .. | fr.        | 160,000        |
| 2° Traduction et enregistrement des discussions ... ..                                             |            | 61,000         |
| 3° Location des locaux ... ..                                                                      |            | 50,000         |
| 4° Voyages et réceptions ... ..                                                                    |            | 85,000         |
| 5° Imprévus ... ..                                                                                 |            | 14,000         |
| <b>Total ... ..</b>                                                                                | <b>Fr.</b> | <b>370,000</b> |

Il serait donc nécessaire de prévoir l'octroi en 1956, à l'Institut National des Mines, d'une subvention exceptionnelle égale à ce montant.

Zij zal van uitzonderlijk belang zijn voor de kool- en staalnijverheden van de landen, die lid zijn van de E.G.K.S., daar het vraagstuk van de kadervorming in deze nijverheden, op haar programma voorkomt.

Het Congres heeft voor doel de gegevens van het vraagstuk van de arbeidskrachten in de verschillende nijverheidstakken en de gebruikte methodes der beroepsvorming te doen kennen, alsmede deze methodes te onderzoeken en te vergelijken. Deze werken beogen het opstellen van besluiten, die onmiddellijk zullen kunnen toegepast worden.

Hierna volgt het begrotingsontwerp van het Congres :

*Uitgaven.*

|                                           |            |                  |
|-------------------------------------------|------------|------------------|
| Personeelskosten ... ..                   | fr.        | 545,160          |
| Secretariaat- en organisatiekosten ... .. |            | 270,000          |
| Verslagen en uiteenzettingen ... ..       |            | 630,000          |
| Inrichting van Dagen ... ..               |            | 556,500          |
| <b>Totaal ... ..</b>                      | <b>fr.</b> | <b>2,001,660</b> |

*Ontvangsten.*

|                                                         |         |
|---------------------------------------------------------|---------|
| Deelname van het Europees Bureau voor de Jeugd. fr.     | 500,000 |
| Inschrijving (1,000 personen aan 500 Belgische frank) . | 500,000 |

*Gevraagde toelagen :*

|                           |            |                  |
|---------------------------|------------|------------------|
| Belgische Regering ... .. | fr.        | 250,000          |
| Stad Oostende ... ..      |            | 500,000          |
| Provincie .. ..           |            | 250,000          |
| <b>Totaal ... ..</b>      | <b>fr.</b> | <b>1,000,000</b> |
| <b>Totaal ... ..</b>      | <b>fr.</b> | <b>2,000,000</b> |

25-3. Aan het Nationaal Mijninstituut : aandeel van België in de uitgaven van de Internationale Conferentie der Stations voor proefnemingen aangaande de werkveiligheid in de mijnen.

Aangevraagd krediet : 370,000 frank.

Het merendeel van de landen die kolen voortbrengen hebben een station opgericht voor opzoekingen en proefnemingen aangaande de werkveiligheid in de mijnen. Ten einde de herhaling te vermijden van opzoekingen aangaande vraagstukken gemeenschappelijk aan al de mijnexploitaties, en de uitwisseling en de vergelijking toe te laten van de bekomen resultaten in de verschillende stations, houden de directeurs en de opzoekers van deze stations alle twee jaren, internationale conferenties waarvan de eerste plaats heeft gehad te Buxton (Groot-Brittannië) in juli 1931.

De eerste conferenties groepeerden enkel de directeurs van de stations en een beperkt aantal van hun medewerkers; het groeiend belang van de voorgebrachte mededelingen en de resultaten bekomen dank zij de gedane uitwisselingen hebben de duur der vergaderingen en het aantal deelnemers verhoogt; bij de personeelsleden van de stations hebben zich de ambtenaren gevoegd, belast met de studie van de veiligheid in de mijnen, alsmede de uitbaters en afgevaardigden van de centra of opzoekingslaboratoria, opgericht per groepering van fabrikanten van materiaal en producten nodig voor de uitbating.

In de loop der laatste conferentie, gehouden te Dern (Duitsland) in 1954, werd er beslist dat de zitting van 1956 gemeenschappelijk zou ingericht worden door België en Nederland; daar dit laatste land niet over een volledig station beschikt en het Belgische station belast heeft met zekere opzoekingen en aannemingsproeven.

Het uitgewerkt programma omvat twee besprekingsdagen te Heerlen, op het opzoekingsstation van het Rijksmijnwezen en een week van bespreking der proeven en bezoeken in België; de vergaderingen zullen gehouden worden te Brussel en te Pâturages.

De middelen waarover het Nationaal Mijninstituut beschikt, laten niet toe de kosten van deze Conferentie, die ten laste vallen van de inrichtende landen, te dragen.

Het aandeel van België zou ongeveer 370,000 frank bedragen, die als volgt worden onderverdeeld :

|                                                                                                       |            |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------|
| 1° Bijkomend personeel voor de vertaling en het drukken van de mededelingen (Belgisch aandeel) ... .. | fr.        | 160,000        |
| 2° Vertaling en opname der besprekingen ... ..                                                        |            | 61,000         |
| 3° Huur van lokalen ... ..                                                                            |            | 50,000         |
| 4° Reizen en ontvangsten ... ..                                                                       |            | 85,000         |
| 5° Onvoorziene uitgaven ... ..                                                                        |            | 14,000         |
| <b>Total ... ..</b>                                                                                   | <b>Fr.</b> | <b>370,000</b> |

Het zou dus noodzakelijk zijn voor 1956, de toekenning te voorzien aan het Nationaal Mijninstituut, van een uitzonderingstoelage, gelijk aan dit bedrag.

### CHAPITRE III. TRAVAUX.

Art. 27. — *Travaux exceptionnels. — Aménagement, agrandissement, frais de location et d'entretien de centres médico-techniques pour ouvriers mineurs.*

Crédit sollicité : 1,430,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

A. — Centre d'Awans.

Frais de premier établissement.

Secteur médical :

|                         |     |         |
|-------------------------|-----|---------|
| Aménagement de locaux   | fr. | 300,000 |
| Appareils médicaux      |     | 250,000 |
| Matériel de laboratoire |     | 50,000  |

Secteur administratif :

|                    |  |         |
|--------------------|--|---------|
| Appareils ménagers |  | 100,000 |
|--------------------|--|---------|

Fr. 700,000

Frais d'aménagement, de location, d'entretien.

Secteur administratif :

|                                |     |         |
|--------------------------------|-----|---------|
| Location et imposition         | fr. | 140,000 |
| Travaux extérieurs au bâtiment |     | 100,000 |
|                                |     | 240,000 |

Total ... fr. 940,000

B. — Centre de Morlanwelz.

Frais de premier établissement.

Secteur médical :

|                                                                |  |         |
|----------------------------------------------------------------|--|---------|
| Matériel médical (ergomètre, balistocardiographe, planigraphe) |  | 250,000 |
| Petit matériel divers                                          |  | 50,000  |

Secteur administratif :

|                                     |  |        |
|-------------------------------------|--|--------|
| Mobilier et matériel de bureau      |  | 30,000 |
| Achat d'appareils ménagers (divers) |  | 20,000 |

Fr. 350,000

Frais d'aménagement et d'entretien.

Secteur médical :

|                                                                         |  |        |
|-------------------------------------------------------------------------|--|--------|
| Quartier infirmières. — Améliorations (balatum, installation sanitaire) |  | 25,000 |
|-------------------------------------------------------------------------|--|--------|

Secteur administratif :

|                                                                               |        |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Remplacement du tableau de distribution électrique et amélioration du secteur | 80,000 |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------|

|                                                                                                                |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Remplacement des objets de premier établissement après usage normal (vaisselle, literie, linge de table, etc.) | 35,000 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|

|                                                                                                         |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Jardins (clôture, couches, châssis, arbres fruitiers, aménagement du second potager, bordures en béton) | 25,000  |
|                                                                                                         | 140,000 |

Total ... fr. 490,000

### RÉCAPITULATION.

a) Centre d'Awans.

|                                            |     |         |
|--------------------------------------------|-----|---------|
| Frais de premier établissement             | fr. | 700,000 |
| Frais d'aménagement, location et entretien |     | 240,000 |
|                                            | Fr. | 940,000 |

b) Centre de Morlanwelz.

|                                    |     |         |
|------------------------------------|-----|---------|
| Frais de premier établissement     | fr. | 350,000 |
| Frais d'aménagement et d'entretien |     | 140,000 |
|                                    | Fr. | 490,000 |

Total général ... fr. 1,430,000

### HOOFDSTUK III. WERKEN.

Art. 27. — *Uitzonderingswerken. — Uitrusting, vergroting, kosten voor huur en onderhoud van de medico-technische centra voor de mijnwerkers.*

Aangevraagd krediet : 1,430,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

A. — Centrum van Awans.

Kosten voor eerste inrichting.

Medische sector :

|                        |     |         |
|------------------------|-----|---------|
| Uitrusting van lokalen | fr. | 300,000 |
| Medische toestellen    |     | 250,000 |
| Laboratoriummaterieel  |     | 50,000  |

Administratieve sector :

|                           |  |         |
|---------------------------|--|---------|
| Huishoudelijke toestellen |  | 100,000 |
|---------------------------|--|---------|

Fr. 700,000

Inrichtings-, huur- en onderhoudskosten.

Administratieve sector :

|                             |     |         |
|-----------------------------|-----|---------|
| Huur en belasting           | fr. | 140,000 |
| Buitenwerken aan het gebouw |     | 100,000 |
|                             |     | 240,000 |

Totaal ... fr. 940,000

B. — Centrum van Morlanwelz.

Kosten voor eerste inrichting.

Medische sector :

|                                                               |     |         |
|---------------------------------------------------------------|-----|---------|
| Medisch materieel (ergometer, balistocardiograaf, planigraaf) | fr. | 250,000 |
| Verschillend klein materieel                                  |     | 50,000  |

Administratieve sector :

|                                                       |  |        |
|-------------------------------------------------------|--|--------|
| Meubilair en bureaumaterieel                          |  | 30,000 |
| Aankoop van huishoudelijke toestellen (verschillende) |  | 20,000 |

Fr. 350,000

Uitrustings- en onderhoudskosten.

Medische sector :

|                                                                                   |  |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--|--------|
| Kwartier voor de verpleegsters. — Verbeteringen (balatum, gezondheidsinstallatie) |  | 25,000 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--|--------|

Administratieve sector :

|                                                                             |        |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------|
| Vervanging van de elektrische verdelings-tafel en verbetering van de sector | 80,000 |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------|

|                                                                                                           |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Vervanging van voorwerpen van eerste uitrusting na normale sleet (vaatwerk, beddegoed, tafellinnen, enz.) | 35,000 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|

|                                                                                                         |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Tuinen (afsluiting, broeibedden, ramen, fruitbomen, inrichtingen van tweede groententuin, betonboorden) | 25,000  |
|                                                                                                         | 140,000 |

Totaal ... fr. 490,000

### SAMENVATTING.

a) Centrum van Awans.

|                                          |     |         |
|------------------------------------------|-----|---------|
| Kosten van eerste inrichting             | fr. | 700,000 |
| Kosten van uitrusting, huur en onderhoud |     | 240,000 |
|                                          | Fr. | 940,000 |

b) Centrum van Morlanwelz.

|                                    |     |         |
|------------------------------------|-----|---------|
| Kosten van eerste inrichting       | fr. | 350,000 |
| Kosten van uitrusting en onderhoud |     | 140,000 |
|                                    | Fr. | 490,000 |

Algemeen totaal ... fr. 1,430,000

## CHAPITRE IV. AUTRES DÉPENSES.

### Art. 28. — Dépenses courantes.

28-1. Expositions, foires, congrès et autres manifestations économiques tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel, achat d'échantillons). Missions économiques. Propagande en vue d'accroître la vente des produits belges. Diffusion, en Belgique, de techniques et méthodes propres à augmenter la vente des produits belges. Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. Diverses dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 42.000.000 de francs.

La politique d'expansion commerciale du Gouvernement requiert le renforcement de l'effort entrepris et poursuivi en étroite collaboration avec les secteurs officiels intéressés et avec les producteurs.

La coordination continuera à être assurée entre le Fonds du Commerce Extérieur et le Service des Expositions et Foires, pour une utilisation rationnelle des crédits respectifs.

Il convient de noter que les besoins financiers de ce dernier service sont fonction non seulement de la conjoncture économique, mais également des initiatives et des efforts réalisés par le monde des affaires. C'est pourquoi les dépenses prévues au présent article ne peuvent être évaluées qu'approximativement.

#### Programme d'emploi du crédit.

##### Manifestations en Belgique.

|                                                                               |               |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Expositions, foires, congrès, manifestations et interventions diverses ... .. | fr. 2.000.000 |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------|

##### Zone dollar.

|                                                                                                                                 |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Participation aux foires et autres manifestations, information et propagande économique, missions économiques, publicité ... .. | 6.000.000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

##### Participation aux foires et autres manifestations, foires et missions économiques.

|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| a) En Europe ... ..                       | 8.000.000  |
| b) En Amérique latine et en Orient ... .. | 13.750.000 |
| c) Au Congo belge ... ..                  | 2.000.000  |
| d) Autres contrées ... ..                 | 2.000.000  |

##### Aide au métiers d'art.

|                                                                                                                                                                                                                                           |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Aide aux Offices provinciaux et aux sections spécialisées, expositions, concours de formes et de dessins nouveaux, acquisition et renouvellement de produits des métiers d'art destinés à être exposés en Belgique et à l'étranger ... .. | 4.000.000 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                                                                                                                     |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Action en faveur de la diffusion des techniques commerciales, modernes, aide aux institutions spécialisées, telles l'Institut de l'Emballage ... .. | 3.000.000 |
| Matériel d'exposition et magasin ... ..                                                                                                             | 1.250.000 |

Total ... .. fr. 42.000.000

### Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

29-1. Participation à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles en 1958. — Dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 8.000.000 de francs.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Affaires Economiques : 1.000.000 de francs.

En vue d'aider financièrement certains secteurs économiques dans leur participation à l'Exposition.

b) Agriculture : 5.000.000 de francs.

Participation de l'Agriculture, l'Horticulture et de l'Elevage belge, en tenant compte de l'importance que revêtent ces secteurs dans l'économie générale du pays.

c) Instruction Publique : 400.000 francs.

Somme nécessaire pour mettre au point les diverses activités qui incomberont au Département à l'occasion de l'Exposition.

d) Travaux Publics et Reconstruction : 1.600.000 francs.

Frais de participation à l'Exposition, y compris les frais d'études, d'honoraires, etc., à payer à des techniciens, artistes et experts étrangers à l'Administration.

## HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.

### Art. 28. — Lopende uitgaven.

28-1. Tentoonstellingen, jaarbeurzen, congressen en andere economische manifestaties, zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop of huur van materieel, aankoop van stalen). Economische zendingen. Propaganda ten einde de verkoop van Belgische produkten te verhogen. Verspreiding in België, van technieken en methoden, tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. Verschillende uitgaven van alle aard.

Aangevraagd krediet : 42.000.000 frank.

De politiek van handelsexpansie der Regering vereist de oprijving van de inspanning ondernomen en volgehouden, in nauwe samenwerking met de officiële betrokken sectoren en met de voortbrengers.

De coördinatie tussen het Fonds van de Buitenlandse Handel en de Dienst der Tentoonstellingen en Jaarbeurzen, met het oog op een rationeel gebruik van de respectievelijke kredieten, zal verder verzekerd worden.

Er valt aan te stippen dat de financiële behoeften van deze laatste dienst, niet alleen functie zijn van de economische conjunctuur, maar eveneens van de initiatieven en inspanningen van de zakenwereld. Derhalve kunnen de uitgaven, voorzien op onderhavig artikel, maar bij benadering geschat worden.

#### Programma van het gebruik van het krediet.

##### Manifestaties in België.

|                                                                                                 |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Tentoonstellingen, jaarbeurzen, congressen, manifestaties en verschillende tussenkomsten ... .. | fr. 2.000.000 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|

##### Dollar zone.

|                                                                                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Deelneming aan jaarbeurzen en andere manifestaties, economische inlichting en propaganda, economische zendingen, publiciteit ... .. | 6.000.000 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

##### Deelname aan jaarbeurzen en andere manifestaties, jaarbeurzen en economische zendingen.

|                                               |            |
|-----------------------------------------------|------------|
| a) In Europa ... ..                           | 8.000.000  |
| b) In Latijns Amerika en in het Oosten ... .. | 13.750.000 |
| c) In Belgisch-Kongo ... ..                   | 2.000.000  |
| d) Andere gewesten ... ..                     | 2.000.000  |

##### Hulp aan de kunstambachten.

|                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Hulp aan de Provinciale Diensten en aan de gespecialiseerde secties, tentoonstellingen, wedstrijden voor nieuwe vormen en tekeningen, aankoop en vernieuwing van producten van de kunstambachten bestemd om tentoongesteld te worden in België en in het buitenland ... .. | 4.000.000 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                                                                                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Actie ten voordele van de verspreiding van commerciële, moderne technieken, hulp aan gespecialiseerde instellingen, zoals het Instituut voor Verpakking ... .. | 3.000.000 |
| Tentoonstellingsmaterieel en magazijn ... ..                                                                                                                   | 1.250.000 |

Totaal ... .. fr. 42.000.000

### Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

29-1. Deelname aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Brussel in 1958. — Uitgaven van algemene aard.

Aangevraagd krediet : 8.000.000 frank.

Het krediet wordt onderverdeeld als volgt :

a) Economische Zaken : 1.000.000 frank.

Ten einde geldelijke hulp te verlenen aan zekere economische sectoren voor hun deelname aan de Tentoonstelling.

b) Landbouw : 5.000.000 frank.

Vertegenwoordiging van de Belgische Landbouw, Tuinbouw en Veekeek rekening houdend met het belang welke deze sectoren hebben in de algemene economie van het Land.

c) Openbaar Onderwijs : 400.000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de inrichting der verschillende activiteiten door het Departement ter gelegenheid van de Tentoonstelling.

d) Openbare Werken en Wederopbouw : 1.600.000 frank.

Kosten wegens deelneming aan de Tentoonstelling, met inbegrip van de studiekosten en de honoraria te betalen aan techniciërs, artiesten en experten, die niet tot de Administratie behoren.

**Comptes de prévisions  
de la Régie des Services frigorifiques de l'État belge  
« Refribel ».**

**NOTES JUSTIFICATIVES  
A L'APPUI DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES.**

- 411.01 Produits de la vente de glace. Aucune prévision de recettes n'est portée pour 1956, la fabrication de glace étant supprimée.
- 411.03 Produit des entreposages en réfrigération. Article nouveau résultant de la subdivision de l'ancien 411.06. Evaluation basée sur les résultats de l'exploitation en 1954.
- 411.04 Produit de la location des wagons et de la commission d'agence de la Société Coopérative Internationale de Transports Ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO ». Article nouveau résultant de la subdivision de l'article 411.06. Evaluation basée sur le rendement de 1954.
- 411.06 Cet article ne comprend plus que la location à des tiers de certains des locaux, à usage de bureaux notamment.
- 411.09 Frais divers récupérés. Evaluation augmentée en raison du montant des frais récupérés en 1954.
- 414.03 Recettes exceptionnelles. Recettes accidentelles et imprévisibles.
- 430.03 Produit de la vente de machines et de matériaux provenant de démolition pour renouvellement.

**NOTES JUSTIFICATIVES  
A L'APPUI DU TABLEAU N° 5 DES DÉPENSES.**

- 513.01 Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.
- 513.02 Dépense couvrant les frais de déplacement de la direction et du personnel, conformément à la réglementation en vigueur à l'État. Crédit augmenté à cause du recrutement d'un ingénieur, chef du service technique.
- 521.01 Dépense basée sur les contrats souscrits avec les propriétaires des terarins ou bâtiments occupés par REFRIBEL. (Donation royale, Ville d'Anvers, Ville de Gand, S. A. de Vedrin). Crédit augmenté de 200.000 francs par suite de la majoration du loyer des installations d'Anvers.
- 521.03 Entretien normal des bâtiments, installations et matériel. Evaluations établies par référence aux dépenses des derniers exercices.
- 521.05 Assurances couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Dépenses proportionnées au volume prévu des entreposages frigorifiques.
- 522.01 Frais de bureau. Crédit en augmentation de 60.000 francs par suite de la majoration de la cotisation de la Belgique à l'Institut International du Froid.
- 523.01 Frais d'annonces dans les revues spécialisées.

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven  
van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten  
« Refribel ».**

**VERRECHTVAARDIGENDE NOTA'S  
VAN TABEL N° 4 DER ONTVANGSTEN.**

- 411.01 Opbrengst van de ijsverkoop. Geen ontvangstenvooruitzicht werd aangebracht voor 1956, daar de ijsproductie werd afgeschaft.
- 411.03 Opbrengst van de opslag onder koeltemperatuur. Nieuw artikel voortvloeiend uit de onderverdeling van het oude 411.06. Schatting gesteund op de resultaten der exploitatie van 1954.
- 411.04 Opbrengst van het verhuren van de koelwagens en de commissie van het agentschap van de Internationale Samenwerkende Spoormaatschappij voor Koeltransport « INTERFRIGO ». Nieuw artikel voortvloeiend uit de onderverdeling van artikel 411.06. Schatting gesteund op het rendement van 1954.
- 411.06 Dit artikel omvat nog enkel de verhuring aan derden van lokalen, ondermeer ten dienste van burelen.
- 411.09 Verschillende teruggevorderde kosten. Schatting verhoogd om reden van de teruggevorderde bedragen in 1954.
- 414.03 Buitengewone ontvangsten. Toevallige en onvoorziene ontvangsten.
- 430.03 Opbrengst van de verkoop van machines en materialen voortkomende van de door de vernieuwing vereiste afbraak.

**VERRECHTVAARDIGENDE NOTA'S  
VAN DE TABEL N° 5 DER UITGAVEN.**

- 513.01 Voorzien krediet om de deelnemingskosten te dekken van de Regie aan de nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.
- 513.02 Uitgave voorzien om de verplaatsingskosten van de directie en het personeel te dekken, volgens de reglementering van kracht in de Rijksbesturen. Het krediet werd verhoogd wegens het aanwerven van een ingenieur, chef van de technische dienst.
- 521.01 De berekening van de uitgaven is gesteund op de contracten gesloten met de eigenaars van terreinen of gebouwen bezet door REFRIBEL (Koninklijke Schenking, Stadsbestuur van Antwerpen, Stadsbestuur van Gent, N. V. van Vedrin). Het krediet werd verhoogd met 200.000 frank, ten gevolge van de verhoging van de huurprijs van de instellingen te Antwerpen.
- 521.03 Normaal onderhoud van gebouwen, installaties en materieel. De berekening van de schatting is gesteund op de in de laatste boekjaren gedane uitgaven.
- 521.05 Verzekeringen die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen dekken. Uitgave in overeenstemming met de voorziene verhuurde koel- en vriesruimten.
- 522.01 Kantoorkosten. Het krediet werd verhoogd met 60.000 frank ten gevolge van het verhogen van de bijdrage van België aan het Internationaal Instituut voor Koeltechniek.
- 523.01 Advertentiekosten in gespecialiseerde tijdschriften.

|        |                                                                |        |                                                                 |
|--------|----------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------|
| 526.01 | Crédits non limitatifs basés sur les prévisions de recettes et | 526.01 | Niet limitatieve kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten |
| à      | établis par comparaison avec le chiffre de 1954.               | tot    | en opgesteld in vergelijking met de cijfers van 1954.           |
| 526.03 |                                                                | 526.03 |                                                                 |
| et     |                                                                | en     |                                                                 |
| 531.01 |                                                                | 531.01 |                                                                 |
| à      |                                                                | tot    |                                                                 |
| 531.07 |                                                                | 531.07 |                                                                 |
| 550.01 | Poursuite, dans la mesure des disponibilités, du programme de  | 550.01 | Voortzetting, binnen de grenzen van de beschikbare gelden,      |
| 03     | modernisation des installations, en vue de satisfaire aux      | 03     | van het moderniseringsprogramma van de koelhuizen ten           |
| 04     | demandes du secteur privé. Première mise de fonds (études      | 04     | einde te voldoen aan de aanvragen van de privaat sector.        |
| 10     | et propagande) pour l'érection d'un complexe frigorifique à    | 10     | Eerste kapitaalinzet (studies en propaganda) voor de oprich-    |
|        | l'Exposition Internationale de Bruxelles en 1958.              |        | ting van een complex van koel- en vriesinrichtingen in het      |
|        |                                                                |        | kader van de Internationale Wereldtentoonstelling van Brussel   |
|        |                                                                |        | in 1958.                                                        |

**Préfiguration générale des comptes.**  
(En milliers de francs.)

|  | Prévisions de dépenses<br>portées au<br>budget de 1956<br>—<br><i>Uitgaven-<br/>voorzichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1956</i> | Mouvements intérieurs<br>—<br><i>Interne verrichtingen</i> | Solde au début ou<br>à la fin de l'année<br>—<br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.**

**A. — COMPTE DU PERSONNEL.**

|                                                                                                                                                                                                                               |               |          |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------|----------|
| Sommes acquises au personnel pendant l'année 1956 (total chapitre 51 du budget de dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het dienstjaar 1956 (totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)</i> ... .. | 11,470        | —        | —        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>11,470</b> | <b>—</b> | <b>—</b> |

**B. — COMPTE D'ETABLISSEMENT.**

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

|                                                                                                    |              |          |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------|----------------|
| Actif au début de l'année 1956. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1956</i> . . . . .          | —            | —        | 106,807        |
| Constitution d'actifs pendant l'année 1956 : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1956</i> : |              |          |                |
| Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ... ..                                             | 5,500        | —        | —              |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                          | <b>5,500</b> | <b>—</b> | <b>106,807</b> |

**D. — COMPTE DE PORTEFEUILLE, DE MAGASINS, DE STOCKS ET D'ENCOURS DE FABRICATION.**

|                                                                                           |              |          |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------|------------|
| Actif au début de l'année 1956. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1956</i> . . . . . | —            | —        | 400        |
| Acquisition de l'année 1956 : — <i>Aankopen gedurende het jaar 1956</i> :                 |              |          |            |
| Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ... ..                                    | 4,300        | —        | —          |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                 | <b>4,300</b> | <b>—</b> | <b>400</b> |

**E. — COMPTE DES FRAIS DIVERS.**

|                                                        |              |          |          |
|--------------------------------------------------------|--------------|----------|----------|
| Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ... .. | 4,660        | —        | —        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                              | <b>4,660</b> | <b>—</b> | <b>—</b> |

**G. — COMPTE — RESERVE — AMORTISSEMENT — FONDS SPECIAUX — RESULTATS REPOTES.**

|                                                                                                                                              |          |              |               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------|---------------|
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :                                                                                     |          |              |               |
| Constatation des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i> . . . . . | —        | 5,500        | —             |
| Solde des réserves fin 1956. — <i>Saldo der reserves einde 1956</i> ...                                                                      | —        | —            | 29,697        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                    | <b>—</b> | <b>5,500</b> | <b>29,697</b> |

**Algemene prefiguratie der rekeningen.**  
(In duizendtallen franken.)

|  | Prévisions de recettes<br>portées au<br>budget de 1956<br>—<br><i>Ontvangsten-<br/>vooruitzichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1956</i> | Mouvements intérieurs<br>—<br><i>Interne verrichtingen</i> | Solde au début ou<br>à la fin de l'année<br>—<br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.**

**A. — REKENING PERSONEEL.**

|                                                                  |   |        |   |
|------------------------------------------------------------------|---|--------|---|
| Utilisation : — <i>Benutting :</i>                               |   |        |   |
| En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i> ... .. | — | 11,470 | — |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                        | — | 11,470 | — |

**B. — REKENING AANLEG.**  
(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

|                                                                                                      |     |   |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---------|
| Réalisation au cours de l'année 1956. — <i>Tegeldemaking in de<br/>loop van het jaar 1956</i> ... .. | 100 | — | —       |
| Solde actif au 31 décembre 1956. — <i>Actief saldo op 31 Decem-<br/>ber 1956</i> . . . . .           | —   | — | 112,207 |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                            | 100 | — | 112,207 |

**D. — REKENING EFFECTEN, MAGAZIJN, VOORRADEN EN NIET AFGEWERKTE PRODUCTEN.**

|                                                                                            |   |       |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------|-----|
| Utilisation : — <i>Benutting :</i>                                                         |   |       |     |
| En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i> ... ..                           | — | 4,300 | —   |
| Solde actif au 31 décembre 1956. — <i>Actief saldo op 31 Decem-<br/>ber 1956</i> . . . . . | — | —     | 400 |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                  | — | 4,300 | 400 |

**E. — REKENING DIVERSE ONKOSTEN.**

|                                                                                              |     |       |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|---|
| Récupération sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i> ... ..                         | 250 | —     | — |
| Affectation en compte d'exploitation. — <i>Bestemming in rekening<br/>exploitatie</i> ... .. | —   | 4,410 | — |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                    | 250 | 4,410 | — |

**G. — REKENING — RESERVE — AMORTISATIE — SPECIALE FONDSEN — OVERDRACHTEN.**

|                                                                                           |   |       |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------|--------|
| Montant des réserves au début de 1956. — <i>Bedrag der reserves<br/>begin 1956</i> ... .. | — | —     | 25,864 |
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>                                  |   |       |        |
| Dotations prélevées sur : — <i>Dotaties afgenomen op :</i>                                |   |       |        |
| Compte d'exploitation. — <i>Rekening exploitatie</i> ... ..                               | — | 4,500 | —      |
| Compte pertes et profits. — <i>Rekening winst en verlies</i> ... ..                       | — | 4,833 | —      |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                 | — | 9,333 | 25,864 |

## Préfiguration générale des comptes (suite).

(En milliers de francs.)

|  | Prévisions de dépenses<br>portées au<br>budget de 1956<br>—<br><i>Uitgaven-<br/>vooruitzichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1956</i> | Mouvements intérieurs<br>—<br><i>Interne verrichtingen</i> | Solde au début ou<br>à la fin de l'année<br>—<br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## I. — COMPTE CAPITAL.

|                                                         |        |       |         |
|---------------------------------------------------------|--------|-------|---------|
| Capital fin 1956. — <i>Kapitaal einde 1956</i> ... ..   | —      | —     | 100,523 |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                               | —      | —     | 100,523 |
| <b>Totaux du Chapitre I. — Totalen van Hoofdstuk I.</b> | 25,930 | 5,500 | 237,427 |

## CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RÉSULTATS

## K. — COMPTE D'EXPLOITATION.

|                                                                                                                           |   |        |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|---|
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :                                                                  |   |        |   |
| b) Personnel. — <i>Personeel</i> . ... ..                                                                                 | — | 11,470 | — |
| c) Approvisionnements. — <i>Voorraden</i> ... ..                                                                          | — | 4,300  | — |
| d) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i> ... ..                                                                         | — | 4,410  | — |
| e) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. —<br><i>Dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i> ... ..     | — | 4,500  | — |
| Résultats bénéficiaires transférés en profits et pertes. — <i>Batig<br/>saldo overgebracht op winst en verlies</i> ... .. | — | 5,320  | — |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                 | — | 30,000 | — |

## O. — COMPTE DE RESULTATS (Profits et Pertes).

|                                                                     |        |        |         |
|---------------------------------------------------------------------|--------|--------|---------|
| Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van de winsten</i> . ... .. | 537    | 4,833  | —       |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                           | 537    | 4,833  | —       |
| <b>Totaux du chapitre II. — Totalen van hoofdstuk II.</b>           | 537    | 34,833 | —       |
| <b>Totaux généraux. — Algemene totalen.</b>                         | 26,467 | 40,333 | 237,427 |

## CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE LA TRESORERIE

|                                                                                                           |        |   |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|--------|
| Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij<br/>het begin van het jaar</i> . ... .. | —      | — | 25,322 |
| Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i> ... ..                                               | 30,400 | — | —      |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                 | 30,400 | — | 25,322 |

**Algemene prefiguratie der rekeningen (vervolg).**  
(In duizendtallen franken.)

|  | Prévisions de recettes<br>portées au<br>budget de 1956<br>—<br>Ontvangsten-<br>vooruitzichten vermeld<br>in de begroting<br>van 1956 | Mouvements intérieurs<br>—<br>Interne verrichtingen | Solde au début ou<br>à la fin de l'année<br>—<br>Saldo bij het begin<br>of op het einde<br>van het jaar |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**I. — REKENING KAPITAAL.**

|                                                                                                        |     |        |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------|---------|
| Capital au début de l'année 1956. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1956</i> . . . . .          | —   | —      | 95,023  |
| Incorporation de réserves ou des résultats. — <i>Inschrijving van reserves of resultaten</i> . . . . . | —   | 5,500  | —       |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                              | —   | 5,500  | 95,023  |
| <b>Totaux du chapitre I. — Totalen van hoofdstuk I.</b>                                                | 350 | 35,013 | 233,494 |

**HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATEN REKENINGEN.**

**K. — EXPLOITATIE REKENING.**

|                                                                    |        |   |   |
|--------------------------------------------------------------------|--------|---|---|
| Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i> . . . . . | 30,000 | — | — |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                          | 30,000 | — | — |

**O. — RESULTATENREKENING (Winst en Verlies).**

|                                                                                                   |        |        |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|---------|
| Revenus divers en provenance des tiers. — <i>Diverse inkomsten afkomstig van derden</i> . . . . . | 50     | —      | —       |
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :                                          |        |        |         |
| b) résultats divers d'exploitation. — <i>Diverse exploitatiere-sultaten</i> . . . . .             | —      | 5,320  | —       |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                         | 50     | 5,320  | —       |
| <b>Totaux du chapitre II. — Totalen van hoofdstuk II.</b>                                         | 30,050 | 5,320  | —       |
| <b>Totaux généraux. — Algemene totalen.</b>                                                       | 30,400 | 40,333 | 233,494 |

**HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.**

|                                                                                                        |        |   |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|--------|
| Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i> . . . . .                                            | 26,467 | — | —      |
| Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i> . . . . . | —      | — | 29,255 |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                              | 26,467 | — | 29,255 |

Tableau récapitulatif des dépenses du personnel.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

|                                                          | ADMINISTRATIONS — BESTUREN                  |                            |                          |                               |                        |                            |                          |                               |                                                    |                            |                          |                               |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|
|                                                          | Services généraux<br>—<br>Algemene diensten |                            |                          |                               | Études<br>—<br>Studiën |                            |                          |                               | Industrie et Commerce<br>—<br>Handel en Nijverheid |                            |                          |                               |
|                                                          | Cadre — Kader                               | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br><br>—<br>Raming | Cadre — Kader          | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br><br>—<br>Raming | Cadre — Kader                                      | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br><br>—<br>Raming |
|                                                          |                                             | Ag. déf.<br>Vaste ag.      | Ag. temp.<br>Tijdel. ag. |                               |                        | Ag. déf.<br>Vaste ag.      | Ag. temp.<br>Tijdel. ag. |                               |                                                    | Ag. déf.<br>Vaste ag.      | Ag. temp.<br>Tijdel. ag. |                               |
| Services définitifs. — Vaste<br>diensten ... ..          | 337                                         | 280                        | 14                       | 26,407,440                    | 64                     | 63                         | 2                        | 7,827,635                     | 917                                                | 806                        | 69                       | 98,922,527                    |
| Services temporaires. — Tij-<br>delijke diensten ... ..  | 27                                          | 8                          | 7                        | 1,321,730                     | —                      | —                          | —                        | —                             | 150                                                | 87                         | 47                       | 12,566,166                    |
| Ag. en disponibilité. — Ter<br>beschikking gesteld pers. | —                                           | —                          | —                        | —                             | —                      | 1                          | —                        | 26,422                        | —                                                  | 6                          | —                        | 248,321                       |
| Totaux. — Totalen.                                       | 364                                         | 288                        | 21                       | 27,729,170                    | 64                     | 64                         | 2                        | 7,854,057                     | 1,067                                              | 899                        | 116                      | 111,737,014                   |

|                                                          | ADMINISTRATIONS — BESTUREN |                            |                          |                               |                         |                            |                          |                               |                                       |                            |                          |                               |
|----------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|
|                                                          | I.N.S.<br>—<br>N.I.S.      |                            |                          |                               | Mines<br>—<br>Mijnwezen |                            |                          |                               | Ravitaillement<br>—<br>Ravitaillering |                            |                          |                               |
|                                                          | Cadre — Kader              | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Evaluation<br><br>—<br>Raming | Cadre — Kader           | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Evaluation<br><br>—<br>Raming | Cadre — Kader                         | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Evaluation<br><br>—<br>Raming |
|                                                          |                            | Ag. déf.<br>Vaste ag.      | Ag. temp.<br>Tijdel. ag. |                               |                         | Ag. déf.<br>Vaste ag.      | Ag. temp.<br>Tijdel. ag. |                               |                                       | Ag. déf.<br>Vaste ag.      | Ag. temp.<br>Tijdel. ag. |                               |
| Services définitifs. — Vaste<br>diensten ... ..          | 801                        | 756                        | 47                       | 63,636,914                    | 218                     | 196                        | 8                        | 30,157,091                    | 1                                     | 1                          | —                        | 346,670                       |
| Services temporaires. — Tij-<br>delijke diensten ... ..  | 27                         | 22                         | 5                        | 1,988,284                     | —                       | —                          | —                        | —                             | 128                                   | 95                         | 13                       | 8,749,010                     |
| Ag. en disponibilité. — Ter<br>beschikking gesteld pers. | —                          | 1                          | —                        | 129,900                       | —                       | 9                          | —                        | 215,357                       | —                                     | 1                          | —                        | 13,320                        |
| Totaux. — Totalen.                                       | 828                        | 779                        | 52                       | 65,755,098                    | 218                     | 205                        | 8                        | 30,372,448                    | 129                                   | 97                         | 13                       | 9,109,000                     |

|                                                          | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |                            |                          |                                       |
|----------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------------------|
|                                                          | Cadre — Kader          | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br>—<br>Raming             |
|                                                          |                        | Ag. déf.<br>Vaste ag.      | Ag. temp.<br>Tijdel. ag. |                                       |
|                                                          |                        |                            |                          |                                       |
| Services définitifs. — Vaste<br>diensten ... ..          | 2,457                  | 2,173                      | 175                      | 237,138,134                           |
| Services temporaires. — Tij-<br>delijke diensten ... ..  | 213                    | 141                        | 37                       | 14,785,333                            |
| Ag. en disponibilité. — Ter<br>beschikking gesteld pers. | —                      | 18                         | —                        | 633,320                               |
| Totaux. — Totalen.                                       | 2,670                  | 2,332                      | 212                      | 252,556,787                           |
|                                                          |                        |                            |                          | Arrondi à<br>Afgerond tot 253,100,000 |

**TAB. 1. - TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.**

### UITEENZETTINGSTABEL DER PERSONEELSUITGAVEN

| DESIGNATION<br>—<br>AANWIJZING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Barème  |         | SERVICES GÉNÉRAUX<br>ALGEMENE DIENSTEN |                                  |                                      |                                        |                                              | DOCUMENTATION ET ETUDES GÉNÉRALES<br>DOCUMENTATIE EN ALGEMENE STUDIEËN |               |                                  |                                      |                                        | INDUSTRIE ET COMMERCE<br>HANDEL EN NIJVERHEID |       |               |                                  |                                      | INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE<br>NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK |                                              |       |               |                                  | MINES<br>MIJNWEZEN                   |                                        |                                              |       |  | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|----------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|-------|---------------|----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------|---------------|----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------|-------|--|------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Minimum | Maximum | Cadre — Kader                          | Effectif — Effectief             |                                      | Évaluation — Raming                    |                                              |                                                                        | Cadre — Kader | Effectif — Effectief             |                                      | Évaluation — Raming                    |                                               |       | Cadre — Kader | Effectif — Effectief             |                                      | Évaluation — Raming                                                        |                                              |       | Cadre — Kader | Effectif — Effectief             |                                      | Évaluation — Raming                    |                                              |       |  |                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |         |                                        | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk personeel | Total                                                                  |               | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk personeel  | Total |               | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast personeel                                     | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk personeel | Total |               | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk personeel | Total |  |                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |         |                                        |                                  |                                      |                                        |                                              |                                                                        |               |                                  |                                      |                                        |                                               |       |               |                                  |                                      |                                                                            |                                              |       |               |                                  |                                      |                                        |                                              |       |  |                        |
| MINISTÈRE PROPREMENT DIT. — EIGENLIJK MINISTERIE.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |         |                                        |                                  |                                      |                                        |                                              |                                                                        |               |                                  |                                      |                                        |                                               |       |               |                                  |                                      |                                                                            |                                              |       |               |                                  |                                      |                                        |                                              |       |  |                        |
| SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |         |                                        |                                  |                                      |                                        |                                              |                                                                        |               |                                  |                                      |                                        |                                               |       |               |                                  |                                      |                                                                            |                                              |       |               |                                  |                                      |                                        |                                              |       |  |                        |
| Administration centrale. — Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |         |                                        |                                  |                                      |                                        |                                              |                                                                        |               |                                  |                                      |                                        |                                               |       |               |                                  |                                      |                                                                            |                                              |       |               |                                  |                                      |                                        |                                              |       |  |                        |
| Secrétaire général. — Secretaris-generaal ... .. 290,000 — 350,000 1 1 — 350,000 — 350,000 — 1 1 — 316,000 — 316,000 — 2 2 — 632,000 — 632,000 1 1 — 316,000 — 316,000 1 1 — 316,000 — 1,896,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |         |                                        |                                  |                                      |                                        |                                              |                                                                        |               |                                  |                                      |                                        |                                               |       |               |                                  |                                      |                                                                            |                                              |       |               |                                  |                                      |                                        |                                              |       |  |                        |
| Directeur général. — Directeur-generaal ... .. 256,000 — 316,000 1 1 — 316,000 — 316,000 2 2 — 632,000 — 632,000 1 1 — 316,000 — 316,000 1 1 — 316,000 — 1,896,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |         |                                        |                                  |                                      |                                        |                                              |                                                                        |               |                                  |                                      |                                        |                                               |       |               |                                  |                                      |                                                                            |                                              |       |               |                                  |                                      |                                        |                                              |       |  |                        |
| Inspecteur général. — Inspecteur-generaal ... .. 224,000 — 284,000 — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — |         |         |                                        |                                  |                                      |                                        |                                              |                                                                        |               |                                  |                                      |                                        |                                               |       |               |                                  |                                      |                                                                            |                                              |       |               |                                  |                                      |                                        |                                              |       |  |                        |

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

**Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).**

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| DÉSIGNATION<br>—<br>AANWIJZING                                                                                                                                                       | Barème<br>—<br>Baremn |         | SERVICES GÉNÉRAUX<br>—<br>ALGEMENE DIENSTEN |                                  |                                      |                                           |                                                 | DOCUMENTATION ET ETUDES GÉNÉRALES<br>—<br>DOCUMENTATIE EN ALGEMENE STUDIËN |               |                                  |                                      |                                           | INDUSTRIE ET COMMERCE<br>—<br>HANDEL EN NIJVERHEID |           |               |                                  |                                      | INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE<br>—<br>NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK |                                                 |       |               |                                  | MINES<br>—<br>MIJNWEZEN              |                                           |                                                 |       |  | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |           |            |  |  |  |           |         |           |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------|---------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------|---------------|----------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------|---------------|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------|--|------------------------|-----------|------------|--|--|--|-----------|---------|-----------|-------------|
|                                                                                                                                                                                      | Minimum               | Maximum | Cadre — Kader                               | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Evaluation — Raming                       |                                                 |                                                                            | Cadre — Kader | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Evaluation — Raming                       |                                                    |           | Cadre — Kader | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Evaluation — Raming                                                             |                                                 |       | Cadre — Kader | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Evaluation — Raming                       |                                                 |       |  |                        |           |            |  |  |  |           |         |           |             |
|                                                                                                                                                                                      |                       |         |                                             | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total                                                                      |               | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel    | Total     |               | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel                                       | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total |               | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total |  |                        |           |            |  |  |  |           |         |           |             |
|                                                                                                                                                                                      |                       |         |                                             |                                  |                                      |                                           |                                                 |                                                                            |               |                                  |                                      |                                           |                                                    |           |               |                                  |                                      |                                                                                 |                                                 |       |               |                                  |                                      |                                           |                                                 |       |  |                        |           |            |  |  |  |           |         |           |             |
| Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — In debetnemng door de Staat van het verlies ondergaan door stagedoeners, enz. ... ..                  |                       |         |                                             |                                  |                                      |                                           | 16,000                                          | —                                                                          | 16,000        |                                  |                                      |                                           |                                                    | 3,000     | —             | 3,000                            |                                      |                                                                                 |                                                 |       | 55,000        | —                                | 55,000                               |                                           |                                                 |       |  | 20,000                 | —         | 20,000     |  |  |  | 3,000     | —       | 3,000     | 97,000      |
| Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke agenten ... .. |                       |         |                                             |                                  |                                      |                                           | —                                               | 84,000                                                                     | 84,000        |                                  |                                      |                                           |                                                    | —         | 12,000        | 12,000                           |                                      |                                                                                 |                                                 |       | —             | 342,000                          | 342,000                              |                                           |                                                 |       |  | —                      | 282,000   | 282,000    |  |  |  | —         | 36,000  | 36,000    | 756,000     |
| Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van de telefonisten ... ..    |                       |         |                                             |                                  |                                      |                                           | 825,000                                         | —                                                                          | 825,000       |                                  |                                      |                                           |                                                    | —         | —             | —                                |                                      |                                                                                 |                                                 |       | —             | —                                | —                                    |                                           |                                                 |       |  | —                      | —         | —          |  |  |  | —         | —       | —         | 825,000     |
| Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader ... ..                                                                       |                       |         |                                             |                                  |                                      |                                           | 662,000                                         | —                                                                          | 662,000       |                                  |                                      |                                           |                                                    | —         | —             | —                                |                                      |                                                                                 |                                                 |       | 970,600       | —                                | 970,600                              |                                           |                                                 |       |  | 333,000                | —         | 333,000    |  |  |  | 1,026,000 | —       | 1,026,000 | 2,991,600   |
| Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — Vooruitsichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen ... ..                   |                       |         |                                             |                                  |                                      |                                           | 654,330                                         | 29,575                                                                     | 683,905       |                                  |                                      |                                           |                                                    | 142,730   | 4,000         | 146,730                          |                                      |                                                                                 |                                                 |       | 1,430,010     | 120,805                          | 1,550,815                            |                                           |                                                 |       |  | 1,718,260              | 95,575    | 1,813,835  |  |  |  | 123,015   | 12,000  | 135,015   | 4,330,300   |
| Pécule de vacances. — Vacantiegeld ... ..                                                                                                                                            |                       |         |                                             |                                  |                                      |                                           | 1,015,803                                       | 47,098                                                                     | 1,062,901     |                                  |                                      |                                           |                                                    | 335,263   | 14,700        | 349,963                          |                                      |                                                                                 |                                                 |       | 3,085,778     | 250,372                          | 3,336,150                            |                                           |                                                 |       |  | 2,621,943              | 96,301    | 2,718,244  |  |  |  | 346,831   | 17,323  | 364,154   | 7,831,412   |
| Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen ... ..                                                                          |                       |         |                                             |                                  |                                      |                                           | —                                               | —                                                                          | —             |                                  |                                      |                                           |                                                    | —         | —             | —                                |                                      |                                                                                 |                                                 |       | —             | —                                | —                                    |                                           |                                                 |       |  | —                      | —         | —          |  |  |  | —         | —       | —         | —           |
| Prévisions pour barèmes en cours de révision. — Vooruitsichten voor barems in herziening ... ..                                                                                      |                       |         |                                             |                                  |                                      |                                           | 25,297,836                                      | 1,141,524                                                                  | 26,439,360    |                                  |                                      |                                           |                                                    | 7,500,935 | 326,700       | 7,827,635                        |                                      |                                                                                 |                                                 |       | 70,629,835    | 5,870,991                        | 76,500,826                           |                                           |                                                 |       |  | 61,350,061             | 2,439,796 | 63,789,857 |  |  |  | 8,764,454 | 413,773 | 9,178,227 | 183,735,905 |
| Réductions pour départs prévisibles. — Verminderingen voor voorstelbare uitdiensttredingen ... ..                                                                                    |                       |         |                                             |                                  |                                      |                                           | 31,920                                          | —                                                                          | 31,920        |                                  |                                      |                                           |                                                    | —         | —             | —                                |                                      |                                                                                 |                                                 |       | 344,463       | —                                | 344,463                              |                                           |                                                 |       |  | 152,943                | —         | 152,943    |  |  |  | 116,371   | —       | 116,371   | 645,697     |
| Totaux. — Totalen.                                                                                                                                                                   |                       |         |                                             |                                  |                                      |                                           | 25,265,916                                      | 1,141,524                                                                  | 26,407,440    |                                  |                                      |                                           |                                                    | 7,500,935 | 326,700       | 7,827,635                        |                                      |                                                                                 |                                                 |       | 70,285,372    | 5,870,991                        | 76,156,363                           |                                           |                                                 |       |  | 61,197,118             | 2,439,796 | 63,636,914 |  |  |  | 8,648,083 | 413,773 | 9,061,856 | 183,090,208 |

(1) Dont 1 détaché dans un Cabinet ministériel.

(2) Dont 1 chef de bureau.

(3) Rémunérés par contrat.

(1) Waaronder 1 bij een ministerieel Cabinet gedetacheerd.

(2) Waaronder 1 bureauchef.

(3) Besoldigd volgens contract.



Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| D É S I G N A T I O N<br><br>A A N D U I D I N G                                                           | Barème<br><br>Barema<br><br>Minimum Maximum | Office central des Contingents et Licences<br>Centraal bureau voor Contingenten en Vergunningen |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                                                                            |                                             | Cadre — Kader                                                                                   | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                                                            |                                             |                                                                                                 | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                                                                                            |                                             |                                                                                                 |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |
| SERVICES PERMANENTS.<br>VASTE DIENSTEN.                                                                    |                                             |                                                                                                 |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |
| Services extérieurs. — Buitendiensten                                                                      |                                             |                                                                                                 |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |
| Inspecteur général. — Inspecteur-generaal ... ..                                                           | 224,000 — 284,000                           | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Ingénieur en chef-Directeur. — Hoofdingenieur-Directeur ... ..                                             | 194,000 — 265,000                           | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Directeur divisionnaire. — Afdelingsdirecteur ... ..                                                       | 204,000 — 276,000                           | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Directeur. — Directeur ... ..                                                                              | 170,000 — 224,000                           | 1                                                                                               | 1                                | —                                    | 224,000                                        | —                                                    | 224,000              |
| Ingénieur principal divisionnaire. — E.a. afdelings-ingenieur ... ..                                       | 152,000 — 224,000                           | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Ingénieur principal. — E.a. ingenieur ... ..                                                               | 120,000 — 204,000                           | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Inspecteur principal. — E.a. inspecteur ... ..                                                             | 144,000 — 204,000                           | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Chef de division. — Afdelingschef ... ..                                                                   | 132,000 — 180,000                           | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Chef de bureau. — Bureelchef ... ..                                                                        | 114,000 — 162,000                           | 1                                                                                               | 1                                | —                                    | 104,000 (1)                                    | —                                                    | 104,000              |
| Inspecteur des Poids et Mesures. — Inspecteur der Maten en Gewichten ... ..                                | 104,400 — 162,000                           | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Ingénieur. — Ingenieur ... ..                                                                              | 120,000 — 204,000                           | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Inspecteur (Contr. et Enquête). — Inspecteur (Contr. en Onderzoeken) ... ..                                | 114,000 — 162,000                           | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Contrôleur principal. — E.a. controleur ... ..                                                             | 80,000 — 137,600                            | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Géomètre vérificateur. — Landmeter verificateur ... ..                                                     | 90,000 — 162,000                            | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Vérificateur des Poids et Mesures. — Verificateur der Maten en Gewichten ... ..                            | 94,800 — 152,400                            | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Sous-chef de bureau. — Onderbureelchef ... ..                                                              | 76,000 — 116,000                            | 1                                                                                               | 1                                | —                                    | 69,600                                         | —                                                    | 69,600               |
| Géomètre des Mines. — Landmeter van Mijnwezen ... ..                                                       | 75,000 — 147,000                            | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Contrôleur. — Controleur ... ..                                                                            | 70,200 — 109,800                            | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Contrôleur de la pêche. — Controleur der visserij ... ..                                                   | 58,800 — 90,000                             | 6                                                                                               | 4                                | 1                                    | 247,400                                        | 75,400                                               | 322,800              |
| Rédacteur. — Opsteller ... ..                                                                              | 58,800 — 90,000                             | 5                                                                                               | 4                                | —                                    | 266,300                                        | —                                                    | 266,300              |
| Sténo-dactylo. — Stenotypiste ... ..                                                                       | 53,600 — 77,000                             | 2                                                                                               | 2                                | —                                    | 130,300                                        | —                                                    | 130,300              |
| Commis principal. — E.a. klerk ... ..                                                                      | 53,000 — 89,000                             | 3                                                                                               | 3                                | —                                    | 179,400                                        | —                                                    | 179,400              |
| Délégué des Mines. — Afgevaardigde van het Mijnwezen ... ..                                                | 83,690 — 97,310                             | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Agent technique. — Technisch agent ... ..                                                                  | 53,000 — 89,000                             | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Commis. — Klerk ... ..                                                                                     | 50,000 — 77,000                             | 6                                                                                               | 6                                | —                                    | 348,600                                        | —                                                    | 348,600              |
| Dactylo. — Typiste ... ..                                                                                  | 48,000 — 66,000                             | 3                                                                                               | 2                                | 1                                    | 106,800                                        | 50,400                                               | 157,200              |
| Personnel de maîtrise, gens de métier et de service, — Meesters, vak- en dienstpersoneel ... ..            | —                                           | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Totaux. — Totalen.                                                                                         |                                             | 28                                                                                              | 24                               | 2                                    | 1,676,400                                      | 125,800                                              | 1,802,200            |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en baremische verhogingen ... .. |                                             | —                                                                                               | —                                | —                                    | 67,785                                         | —                                                    | 67,785               |
| Allocations de foyer. — Haardvergoedingen ... ..                                                           |                                             | —                                                                                               | —                                | —                                    | 66,480                                         | 6,720                                                | 73,200               |
| Allocations de résidence. — Standplaatsvergoedingen ... ..                                                 |                                             | —                                                                                               | —                                | —                                    | 40,320                                         | 3,360                                                | 43,680               |

(1) Emploi occupé par un sous-chef de bureau.

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| Inspection générale économique<br>Economische algemene inspectie |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Mines<br>Mijnwezen |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|--------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|
| Cadre — Kader                                                    | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader      | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |                        |
|                                                                  | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                    | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Tijdel. personeel<br>Ag. temporaires | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                        |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1                  | 1                                | —                                    | 266,000                                        | —                                                    | 266,000              | 266,000                |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 9                  | 8                                | —                                    | 2,128,000                                      | —                                                    | 2,128,000            | 2,128,000              |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 4                  | 3                                | —                                    | 852,000                                        | —                                                    | 852,000              | 852,000                |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 224,000                |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 4                  | 4                                | —                                    | 877,000                                        | —                                                    | 877,000              | 877,000                |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| 5                                                                | 5                                | —                                    | 975,000                                        | —                                                    | 975,000              | —                  | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 975,000                |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 104,000                |
| 5                                                                | 5                                | —                                    | 853,300                                        | —                                                    | 853,300              | —                  | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 853,300                |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 41                 | 37                               | —                                    | 5,241,500                                      | —                                                    | 5,241,500            | 5,241,500              |
| 15                                                               | 11                               | 2                                    | 1,460,100                                      | 312,000                                              | 1,772,100            | —                  | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1,772,100              |
| 27                                                               | 27                               | —                                    | 2,676,900                                      | —                                                    | 2,676,900            | —                  | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 2,676,900              |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1                  | 1                                | —                                    | 162,000                                        | —                                                    | 162,000              | 162,000                |
| 35                                                               | 25                               | 3                                    | 3,416,600                                      | 327,600                                              | 3,744,200            | —                  | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 3,744,200              |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 4                  | 4                                | —                                    | 405,600                                        | —                                                    | 405,600              | 475,200                |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 8                  | 8                                | —                                    | 828,000                                        | —                                                    | 828,000              | 828,000                |
| 58                                                               | 55                               | —                                    | 4,019,450                                      | —                                                    | 4,019,450            | —                  | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 4,019,450              |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 322,800                |
| 5                                                                | 5                                | —                                    | 336,700                                        | —                                                    | 336,700              | 1                  | 1                                | —                                    | 70,500                                         | —                                                    | 70,500               | 673,500                |
| 10                                                               | 10                               | —                                    | 617,500                                        | —                                                    | 617,500              | 5                  | 5                                | —                                    | 300,700                                        | —                                                    | 300,700              | 1,048,500              |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1                  | 1                                | —                                    | 74,300                                         | —                                                    | 74,300               | 253,700                |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 66                 | 64                               | —                                    | 5,773,840                                      | —                                                    | 5,773,840            | 5,773,840              |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 4                  | 1                                | —                                    | 53,600                                         | —                                                    | 53,600               | 53,600                 |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 4                  | 4                                | —                                    | 249,200                                        | —                                                    | 249,200              | 597,800                |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 4                  | 2                                | 2                                    | 102,000                                        | 102,000                                              | 204,000              | 361,200                |
| 18                                                               | 13                               | 5                                    | 724,600                                        | 293,800                                              | 1,018,400            | —                  | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1,018,400              |
| 178                                                              | 156                              | 10                                   | 15,080,150                                     | 933,400                                              | 16,013,550           | 157                | 144                              | 2                                    | 17,384,240                                     | 102,000                                              | 17,486,240           | 35,301,990             |
| —                                                                | —                                | —                                    | 779,300                                        | 3,000                                                | 782,300              | —                  | —                                | —                                    | 187,271                                        | 1,300                                                | 188,571              | 1,038,655              |
| —                                                                | —                                | —                                    | 456,240                                        | 33,600                                               | 489,840              | —                  | —                                | —                                    | 478,800                                        | —                                                    | 478,800              | 1,041,840              |
| —                                                                | —                                | —                                    | 60,480                                         | —                                                    | 60,480               | —                  | —                                | —                                    | 33,600                                         | 6,720                                                | 40,320               | 144,480                |

(1) Door een onderbureelchef bezet.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| D É S I G N A T I O N<br><br>—<br><br>A A N D U I D I N G                                                                                                                                                 | Barème<br><br>—<br><br>Barema<br><br>Minimum Maximum | Office central des Contingents et Licences<br>Centraal bureau voor Contingenten en Vergunningen |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                                                                                                                                                                           |                                                      | Cadre — Kader                                                                                   | Effectif<br>Effectief            |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                                                                 | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                                                                 |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |
| Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen.</i>                                                                                                                                                   |                                                      | —                                                                                               | —                                | —                                    | 6,000                                          | —                                                    | 6,000                |
| Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i> . . .                                                                                                                                                 |                                                      | —                                                                                               | —                                | —                                    | 50,160                                         | —                                                    | 50,160               |
| Indemnités pour frais de dernière maladie et de<br>funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte<br/>en begrafenis-kosten</i> . . . . .                                                              |                                                      | —                                                                                               | —                                | —                                    | 3,000                                          | —                                                    | 3,000                |
| Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les<br>agents stagiaires, etc. — <i>In debet neming door<br/>de Staat van het verlies ondergaan door stage-<br/>doeners, enz.</i> . . . . .              |                                                      | —                                                                                               | —                                | —                                    | 5,000                                          | —                                                    | 5,000                |
| Cotisations de l'Etat-employeur par application du<br>statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van<br/>de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut<br/>van de tijdelijke agenten</i> . . . . . |                                                      | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | 12,000                                               | 12,000               |
| Recrutements éventuels dans la limite du cadre. —<br><i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van<br/>het kader</i> . . . . .                                                                           |                                                      | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Prévisions pour la création éventuelle de services ou<br>d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het<br/>eventueel oprichten van nieuwe diensten of<br/>betrekkingen</i> . . . . .                   |                                                      | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> . . . . .                                                                                                                                                       |                                                      | —                                                                                               | —                                | —                                    | 50,520                                         | 4,000                                                | 54,520               |
| Relèvement de 5 % des rémunérations et indem-<br>nités. — <i>Verhoging met 5 % van de wedden en<br/>vergoedingen</i> . . . . .                                                                            |                                                      | —                                                                                               | —                                | —                                    | 92,550                                         | 6,794                                                | 99,344               |
| Prévisions pour barèmes en cours de revision. —<br><i>Vooruitzichten voor barema's in herziening</i> . . .                                                                                                |                                                      | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                                 |                                                      | —                                                                                               | —                                | —                                    | 2,058,215                                      | 158,674                                              | 2,216,889            |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Inspection générale économique<br>Economische algemene inspectie |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Mines<br>Mijnwezen |                                       |                                           |                                                |                                                      | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |                      |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|--------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                    | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader      | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                        |                      |
|                                                                  | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                    | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel |                        | Total<br>—<br>Totaal |
| —                                                                | —                                     | —                                         | 25,000                                         | 4,000                                                | 29,000               | —                  | —                                     | —                                         | 27,000                                         | —                                                    | 27,000                 | 62,000               |
| —                                                                | —                                     | —                                         | 1,547,316                                      | 25,680                                               | 1,572,996            | —                  | —                                     | —                                         | 1,534,332                                      | —                                                    | 1,534,332              | 3,157,488            |
| —                                                                | —                                     | —                                         | 12,000                                         | —                                                    | 12,000               | —                  | —                                     | —                                         | 12,000                                         | —                                                    | 12,000                 | 27,000               |
| —                                                                | —                                     | —                                         | 30,000                                         | —                                                    | 30,000               | —                  | —                                     | —                                         | 23,000                                         | —                                                    | 23,000                 | 58,000               |
| —                                                                | —                                     | —                                         | —                                              | 60,000                                               | 60,000               | —                  | —                                     | —                                         | —                                              | 12,000                                               | 12,000                 | 84,000               |
| —                                                                | —                                     | —                                         | 208,600                                        | —                                                    | 208,600              | —                  | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                      | 208,600              |
| —                                                                | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                      | —                    |
| —                                                                | —                                     | —                                         | 401,940                                        | 21,260                                               | 423,200              | —                  | —                                     | —                                         | 379,275                                        | 4,000                                                | 383,275                | 860,995              |
| —                                                                | —                                     | —                                         | 818,809                                        | 48,500                                               | 867,309              | —                  | —                                     | —                                         | 904,196                                        | 5,501                                                | 909,697                | 1,876,350            |
| —                                                                | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                      | —                    |
| —                                                                | —                                     | —                                         | 19,419,835                                     | 1,129,440                                            | 20,549,275           | —                  | —                                     | —                                         | 20,963,714                                     | 131,521                                              | 21,095,235             | 43,861,399           |

Tableau de décomposition des dépenses de personnel |

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| D É S I G N A T I O N<br><br>A A N D U I D I N G                                                                  | Barème<br><br>Barema<br><br>Minimum Maximum | Service du Ravitaillement<br>Dienst van de Ravitaillering |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                                                                                   |                                             | Cadre — Kader                                             | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                                                                   |                                             |                                                           | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                                                                                                   |                                             |                                                           |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
| SERVICES PERMANENTS.<br>VASTE DIENSTEN.                                                                           |                                             |                                                           |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
| Service du Ravitaillement: — Dienst van de Ravitaillering:                                                        |                                             |                                                           |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
| Directeur général. — Directeur-generaal ... ..                                                                    | 256,000 — 316,000                           | 1                                                         | 1                                     | —                                         | 316,000                                        | —                                                    | 316,000              |
| Promotions de grade. — Bevorderingen in graad ...                                                                 |                                             |                                                           |                                       |                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| Allocations familiales. — Kindervergoedingen . ...                                                                |                                             |                                                           |                                       |                                           | 12,240                                         | —                                                    | 2,240                |
| Pécule de vacances. — Vacantiegeld . ... ..                                                                       |                                             |                                                           |                                       |                                           | 2,630                                          | —                                                    | 2,630                |
| Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités.<br>— Verhoging met 5 % van de wedden en<br>vergoedingen ... .. |                                             |                                                           |                                       |                                           | 15,800                                         | —                                                    | 15,800               |
| Totaux. — Totalen.                                                                                                |                                             |                                                           |                                       |                                           | 346,670                                        | —                                                    | 346,670              |

**TAB. 1. - TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.**

### UITEENZETTINGSTABEL DER PERSONEELSUITGAVEN.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| DESIGNATION<br>—<br>AANWIJZING                                                                                                                                                       | Barème<br>—<br>Barema<br><br>Minimum Maximum | SERVICES GÉNÉRAUX<br>ALGEMENE DIENSTEN |                                  |                                        |                      |                       | DOCUMENTATION ET ÉTUDES GÉNÉRALES<br>DOCUMENTATIE EN ALGEMENE STUDIËN |               |                                  |                                        |                      | INDUSTRIE ET COMMERCE<br>HANDEL EN NIJVERHEID |       |               |                                  |                                        | INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE<br>NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK |                       |           |               |                                  | MINES<br>MIJNWERKEN                    |                      |                       |           |               | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |   |                     |   |            |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------|----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------|-------|---------------|----------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------|---------------|----------------------------------|----------------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------|---------------|------------------------|---|---------------------|---|------------|---|
|                                                                                                                                                                                      |                                              | Cadre — Kader                          | Effectif<br>Effectief            |                                        | Evaluation — Raming  |                       |                                                                       | Cadre — Kader | Effectif<br>Effectief            |                                        | Evaluation — Raming  |                                               |       | Cadre — Kader | Effectif<br>Effectief            |                                        | Evaluation — Raming                                                        |                       |           | Cadre — Kader | Effectif<br>Effectief            |                                        | Evaluation — Raming  |                       |           | Cadre — Kader | Effectif<br>Effectief  |   | Evaluation — Raming |   |            |   |
|                                                                                                                                                                                      |                                              |                                        | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs | Agents<br>temporaires | Total                                                                 |               | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs | Agents<br>temporaires                         | Total |               | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs                                                       | Agents<br>temporaires | Total     |               | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs | Agents<br>temporaires | Total     |               |                        |   |                     |   |            |   |
|                                                                                                                                                                                      |                                              |                                        |                                  |                                        |                      |                       |                                                                       |               |                                  |                                        |                      |                                               |       |               |                                  |                                        |                                                                            |                       |           |               |                                  |                                        |                      |                       |           |               |                        |   |                     |   |            |   |
| Dessinateur. — Tekenaar ... ..                                                                                                                                                       | 63,000 — 94,200                              | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | —                                                                          | —                     | —         | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | —          |   |
| Assistant social. — Maatschappelijk assistent ... ..                                                                                                                                 | 58,800 — 94,800                              | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | —                                                                          | —                     | —         | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | —          |   |
| Assistant technique. — Technisch assistent ... ..                                                                                                                                    | 63,000 — 94,200                              | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | —                                                                          | —                     | —         | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | —          |   |
| Infirmier. — Verpleger ... ..                                                                                                                                                        | 58,800 — 94,800                              | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | —                                                                          | —                     | —         | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | —          |   |
| Sténo-dactylo secrétaire. — Steno-typiste secretaresse ... ..                                                                                                                        | 58,800 — 90,000                              | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | 8             | 5                                | 2                                      | 264,800                                                                    | 107,200               | 372,000   | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | 372,000    | — |
| Sténo-dactylo. — Steno-typiste ... ..                                                                                                                                                | 53,600 — 77,000                              | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | —                                                                          | —                     | —         | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | —          |   |
| Opérateur technicien. — Operator techniekter ... ..                                                                                                                                  | 55,000 — 82,000                              | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | —                                                                          | —                     | —         | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | —          |   |
| Commis principal. — E.a. klerk ... ..                                                                                                                                                | 53,000 — 89,000                              | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | 7             | 7                                | —                                      | 382,100                                                                    | —                     | 382,100   | 2             | 2                                | —                                      | 102,000              | —                     | 102,000   | —             | —                      | — | —                   | — | 484,100    | — |
| Commis. — Klerk ... ..                                                                                                                                                               | 50,000 — 77,000                              | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | 24            | 15                               | 8                                      | 806,700                                                                    | 492,400               | 1,299,100 | 20            | 15                               | 5                                      | 810,400              | 297,100               | 1,107,500 | —             | —                      | — | —                   | — | 2,406,600  | — |
| Dactylo. — Typiste ... ..                                                                                                                                                            | 48,000 — 66,000                              | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | 9             | 6                                | —                                      | 296,800                                                                    | —                     | 296,800   | 2             | 2                                | —                                      | 97,800               | —                     | 97,800    | —             | —                      | — | —                   | — | 394,600    | — |
| Téléphoniste. — Telephoniste ... ..                                                                                                                                                  | 47,200 — 64,000                              | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | —                                                                          | —                     | —         | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | —          |   |
| Classeur. — Klasseerder ... ..                                                                                                                                                       | 44,000 — 60,800                              | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | 6             | 5                                | 1                                      | 252,600                                                                    | 50,000                | 302,600   | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | 302,600    | — |
| Expéditionnaire. — Afzchrijver ... ..                                                                                                                                                | 45,600 — 62,400                              | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | —                                                                          | —                     | —         | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | —          |   |
| Poinçonneur-mécanographe. — Ponsen-mecanograaf ... ..                                                                                                                                | 47,200 — 64,000                              | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | —                                                                          | —                     | —         | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | —          |   |
| Chef-huissier. — Hoofdhuishoudster ... ..                                                                                                                                            | 45,600 — 62,400                              | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | —                                                                          | —                     | —         | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | —          |   |
| Messenger-huissier. — Bodehuishoudster ... ..                                                                                                                                        | 42,600 — 59,400                              | 10                                     | 1                                | 2                                      | 47,400               | 100,800               | 148,200                                                               | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | —                                                                          | —                     | —         | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | 148,200    | — |
| Personnel de maîtrise, de métier et de service. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel ... ..                                                                                          | —                                            | 13                                     | 6                                | 5                                      | 296,100              | 230,600               | 526,700                                                               | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | —                                                                          | —                     | —         | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | 526,700    | — |
| Totaux. — Totalen.                                                                                                                                                                   | —                                            | 27                                     | 8                                | 7                                      | 693,500              | 331,100               | 1,024,900                                                             | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | 119           | 71                               | 35                                     | 4,572,700                                                                  | 3,527,100             | 8,099,800 | 27            | 22                               | 5                                      | 1,221,400            | 297,100               | 1,518,500 | —             | —                      | — | —                   | — | 10,643,200 | — |
| Augmentation barémiques. — Baremsche verhogingen ... ..                                                                                                                              | —                                            | —                                      | —                                | —                                      | 578                  | 767                   | 1,345                                                                 | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | 25,670                                                                     | 26,435                | 52,105    | —             | —                                | —                                      | 10,400               | 3,000                 | 13,400    | —             | —                      | — | —                   | — | 66,850     | — |
| Allocations de foyer. — Haardvergoeding ... ..                                                                                                                                       | —                                            | —                                      | —                                | —                                      | 40,320               | 33,600                | 73,920                                                                | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | 198,240                                                                    | 77,280                | 275,520   | —             | —                                | —                                      | 63,840               | 13,440                | 77,280    | —             | —                      | — | —                   | — | 426,720    | — |
| Allocations de résidence. — Standplaatsvergoedingen ... ..                                                                                                                           | —                                            | —                                      | —                                | —                                      | 3,360                | 6,720                 | 10,080                                                                | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | 120,960                                                                    | 23,520                | 144,480   | —             | —                                | —                                      | 40,320               | 16,800                | 57,120    | —             | —                      | — | —                   | — | 211,680    | — |
| Indemnités de naissance. — Geboortevergoeding ... ..                                                                                                                                 | —                                            | —                                      | —                                | —                                      | 3,000                | 3,000                 | 6,000                                                                 | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | 12,000                                                                     | 7,000                 | 19,000    | —             | —                                | —                                      | 7,000                | —                     | 7,000     | —             | —                      | — | —                   | — | 32,000     | — |
| Allocations familiales. — Kindervergoedingen ... ..                                                                                                                                  | —                                            | —                                      | —                                | —                                      | 45,372               | 24,696                | 70,068                                                                | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | 327,984                                                                    | 85,512                | 413,496   | —             | —                                | —                                      | 127,764              | —                     | 127,764   | —             | —                      | — | —                   | — | 611,328    | — |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten ... ..                                                              | —                                            | —                                      | —                                | —                                      | 2,000                | —                     | 2,000                                                                 | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | 8,000                                                                      | —                     | 8,000     | —             | —                                | —                                      | 5,000                | —                     | 5,000     | —             | —                      | — | —                   | — | 15,000     | — |
| Prise en charge par l'État de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door stageoers, enz. ... ..                    | —                                            | —                                      | —                                | —                                      | 3,000                | —                     | 3,000                                                                 | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | 23,000                                                                     | —                     | 23,000    | —             | —                                | —                                      | 7,000                | —                     | 7,000     | —             | —                      | — | —                   | — | 33,000     | — |
| Cotisations de l'État-employeur par application du statut des agents temporaires. — Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke agenten ... .. | —                                            | —                                      | —                                | —                                      | —                    | 42,000                | 42,000                                                                | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | —                                                                          | 210,000               | 210,000   | —             | —                                | —                                      | —                    | 30,000                | 30,000    | —             | —                      | — | —                   | — | 282,000    | — |
| Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van de telephonisten ... ..   | —                                            | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | —                                                                          | —                     | —         | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | —          | — |
| Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader ... ..                                                                       | —                                            | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | —                                                                          | —                     | —         | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | —          | — |
| Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen ... ..                   | —                                            | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | —                                                                          | —                     | —         | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | —          | — |
| Pécule de vacances. — Vacantiegeld ... ..                                                                                                                                            | —                                            | —                                      | —                                | —                                      | 17,530               | 15,375                | 32,905                                                                | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | 160,520                                                                    | 74,640                | 235,160   | —             | —                                | —                                      | 51,905               | 10,000                | 61,905    | —             | —                      | — | —                   | — | 329,970    | — |
| Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen ... ..                                                                          | —                                            | —                                      | —                                | —                                      | 36,888               | 18,624                | 55,512                                                                | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | 245,879                                                                    | 182,717               | 428,596   | —             | —                                | —                                      | 66,798               | 16,517                | 83,315    | —             | —                      | — | —                   | — | 567,423    | — |
| Prévisions pour barèmes en cours de révision. — Vooruitzichten voor barems in herziening ... ..                                                                                      | —                                            | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | —                                                                          | —                     | —         | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | —          | — |
| Totaux. — Totalen.                                                                                                                                                                   | —                                            | —                                      | —                                | —                                      | 845,518              | 476,182               | 1,321,730                                                             | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | 5,694,953                                                                  | 4,214,204             | 9,909,157 | —             | —                                | —                                      | 1,601,427            | 386,857               | 1,988,284 | —             | —                      | — | —                   | — | 13,219,171 | — |
| Réductions pour départs prévisibles. — Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen ... ..                                                                                    | —                                            | —                                      | —                                | —                                      | —                    | —                     | —                                                                     | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | 69,300                                                                     | —                     | 69,300    | —             | —                                | —                                      | —                    | —                     | —         | —             | —                      | — | —                   | — | 69,300     | — |
| Totaux. — Totalen.                                                                                                                                                                   | —                                            | —                                      | —                                | —                                      | 845,518              | 476,182               | 1,321,730                                                             | —             | —                                | —                                      | —                    | —                                             | —     | —             | —                                | —                                      | 5,625,653                                                                  | 4,214,204             | 9,839,857 | —             | —                                | —                                      | 1,601,427            | 386,857               | 1,988,284 | —             | —                      | — | —                   | — | 13,149,871 | — |

(1) Officier général chargé d'une mission de liaison.

(1) Officier-generaal met een verbindings-missie gelast.



Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                           | Barème<br>—<br>Barema |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------|
|                                                                                                                                                                                             | Minimum               | Maximum |
|                                                                                                                                                                                             |                       |         |
| SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN.                                                                                                                                                |                       |         |
| Services extérieurs : — Buitendiensten :                                                                                                                                                    |                       |         |
| Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..                                                                                                                                                      | 114,000               | 162,000 |
| Contrôleur principal. — <i>E.a. controleur</i> ... ..                                                                                                                                       | 80,000                | 137,600 |
| Contrôleur. — <i>Controleur</i> . ... ..                                                                                                                                                    | 70,200                | 109,800 |
| Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                                                                                                                               | 50,000                | 77,000  |
| Dactylo. — <i>Typiste</i> ... ..                                                                                                                                                            | 48,000                | 66,000  |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                  |                       |         |
| Augmentations barémiques. — <i>Baremische verhogingen</i> . ... ..                                                                                                                          |                       |         |
| Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                     |                       |         |
| Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                           |                       |         |
| Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i> ... ..                                                                                                                                     |                       |         |
| Allocations familiales. — <i>Kindertolagen</i> . ... ..                                                                                                                                     |                       |         |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> . ... ..                                                            |                       |         |
| Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door stagedoeners, enz.</i> ... ..                 |                       |         |
| Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke agenten</i> ... .. |                       |         |
| Prévisions pour la création éventuelle de services ou emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i> ... ..                     |                       |         |
| Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> . ... ..                                                                                                                                          |                       |         |
| Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen</i> ... ..                                                                          |                       |         |
| Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> ... ..                                                                       |                       |         |
| Réductions pour départs prévisibles. — <i>Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen</i> ... ..                                                                                    |                       |         |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                  |                       |         |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| Inspection générale économique<br>Economische algemene inspectie |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Office central des Contingents et Licences<br>Centraal bureau voor Contingenten en Vergunningen |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|
| Cadre —<br>Kader                                                 | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre —<br>Kader                                                                                | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |                        |
|                                                                  | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                                                 | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                        |
| 1                                                                | —                                     | 1                                         | —                                              | 150,000                                              | 150,000              | —                                                                                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 150,000                |
| 6                                                                | 5                                     | —                                         | 450,100                                        | —                                                    | 450,100              | —                                                                                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 450,100                |
| 17                                                               | 7                                     | 10                                        | 454,700                                        | 918,900                                              | 1,373,600            | —                                                                                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1,373,600              |
| —                                                                | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 2                                                                                               | 2                                     | —                                         | 111,200                                        | —                                                    | 111,200              | 111,200                |
| 5                                                                | 2                                     | 1                                         | 101,200                                        | 46,200                                               | 147,400              | —                                                                                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 147,400                |
| 29                                                               | 14                                    | 12                                        | 1,006,000                                      | 1,115,100                                            | 2,121,100            | 2                                                                                               | 2                                     | —                                         | 111,200                                        | —                                                    | 111,200              | 2,232,300              |
|                                                                  |                                       |                                           | 2,900                                          | 4,900                                                | 7,800                |                                                                                                 |                                       |                                           | 1,050                                          | —                                                    | 1,050                | 8,850                  |
|                                                                  |                                       |                                           | 47,040                                         | 25,920                                               | 72,960               |                                                                                                 |                                       |                                           | —                                              | —                                                    | —                    | 72,960                 |
|                                                                  |                                       |                                           | 13,440                                         | 3,360                                                | 16,800               |                                                                                                 |                                       |                                           | 6,720                                          | —                                                    | 6,720                | 23,520                 |
|                                                                  |                                       |                                           | 4,000                                          | 4,000                                                | 8,000                |                                                                                                 |                                       |                                           | —                                              | —                                                    | —                    | 8,000                  |
|                                                                  |                                       |                                           | 164,532                                        | 74,820                                               | 239,352              |                                                                                                 |                                       |                                           | —                                              | —                                                    | —                    | 239,352                |
|                                                                  |                                       |                                           | 6,000                                          | —                                                    | 6,000                |                                                                                                 |                                       |                                           | —                                              | —                                                    | —                    | 6,000                  |
|                                                                  |                                       |                                           | 4,000                                          | —                                                    | 4,000                |                                                                                                 |                                       |                                           | —                                              | —                                                    | —                    | 4,000                  |
|                                                                  |                                       |                                           | —                                              | 72,000                                               | 72,000               |                                                                                                 |                                       |                                           | —                                              | —                                                    | —                    | 72,000                 |
|                                                                  |                                       |                                           | —                                              | —                                                    | —                    |                                                                                                 |                                       |                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
|                                                                  |                                       |                                           | 37,840                                         | 28,915                                               | 66,755               |                                                                                                 |                                       |                                           | 4,000                                          | —                                                    | 4,000                | 70,755                 |
|                                                                  |                                       |                                           | 53,469                                         | 57,464                                               | 110,933              |                                                                                                 |                                       |                                           | 5,949                                          | —                                                    | 5,949                | 116,882                |
|                                                                  |                                       |                                           | —                                              | —                                                    | —                    |                                                                                                 |                                       |                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
|                                                                  |                                       |                                           | 1,339,221                                      | 1,386,479                                            | 2,725,700            |                                                                                                 |                                       |                                           | 128,919                                        | —                                                    | 128,919              | 2,854,619              |
|                                                                  |                                       |                                           | 128,310                                        | —                                                    | 128,310              |                                                                                                 |                                       |                                           | —                                              | —                                                    | —                    | 128,310                |
|                                                                  |                                       |                                           | 1,210,911                                      | 1,386,479                                            | 2,597,390            |                                                                                                 |                                       |                                           | 128,919                                        | —                                                    | 128,919              | 2,726,309              |

72

Tableau de décomposition des dépenses de personnel | Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| DESIGNATION<br>—<br>A A N D U I D I N G                                                             | Barème<br>—<br>Barema            |                                      | Administration du Ravitaillement<br>Administratie van de Ravitaillering |                                                |                                                      |                      |         |           | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|---------|-----------|------------------------|--|
|                                                                                                     |                                  |                                      | Cadre — Kader                                                           | Effectif<br>—<br>Effectief                     |                                                      | Évaluation — Raming  |         |           |                        |  |
|                                                                                                     | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel |                                                                         | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |         |           |                        |  |
|                                                                                                     |                                  |                                      |                                                                         |                                                |                                                      |                      | Minimum | Maximum   |                        |  |
| SERVICES TEMPORAIRES.<br>TIJDELIJKE DIENSTEN                                                        |                                  |                                      |                                                                         |                                                |                                                      |                      |         |           |                        |  |
| Administration du Ravitaillement : —<br>Administratie van de Ravitaillering :                       |                                  |                                      |                                                                         |                                                |                                                      |                      |         |           |                        |  |
| Directeur. — Directeur ... ..                                                                       | 170,000 — 224,000                |                                      | 1                                                                       | 1                                              | —                                                    | 186,000              | —       | 186,000   |                        |  |
| Conseiller juridique-adjoint. — Ad-<br>junct-rechtskundig adviseur ... ..                           | 132,000 — 198,000                |                                      | 1                                                                       | 1                                              | —                                                    | 180,000              | —       | 180,000   |                        |  |
| Chef de division. — Afdelingschef ...                                                               | 132,000 — 180,000                |                                      | 1                                                                       | 1                                              | —                                                    | 156,000              | —       | 156,000   |                        |  |
| Chef de bureau. — Bureauchef ...                                                                    | 114,000 — 162,000                |                                      | 7                                                                       | 7                                              | —                                                    | 502,200              | —       | 502,200   |                        |  |
| Secrétaire d'administration. — Secre-<br>taris van administratie ... ..                             | 114,000 — 180,000                |                                      | 7                                                                       | 8                                              | —                                                    | 570,300              | —       | 570,300   |                        |  |
| Expert. — Deskundige ..... ..                                                                       | 88,000 — 116,000                 |                                      | 2                                                                       | 2                                              | —                                                    | 125,200              | —       | 125,200   |                        |  |
| Chef cantonal. — Kantonhoofd ...                                                                    | 88,000 — 116,000                 |                                      | 1                                                                       | 1                                              | —                                                    | 67,400               | —       | 67,400    |                        |  |
| Sous-chef de bureau. — Onder-<br>bureauchef ... ..                                                  | 76,000 — 116,000                 |                                      | 18                                                                      | 16                                             | 1                                                    | 1,000,500            | 101,600 | 1,102,100 |                        |  |
| Rédacteur. — Opsteller ... ..                                                                       | 58,800 — 90 000                  |                                      | 43                                                                      | 37                                             | 4                                                    | 2,047,200            | 294,600 | 2,341,800 |                        |  |
| Sténo-dactylo secrétaire. — Steno-<br>dactylograaf secretaris ... ..                                | 58,800 — 90,000                  |                                      | 1                                                                       | —                                              | —                                                    | —                    | —       | —         |                        |  |
| Sténo-dactylo. — Stenotypiste . ...                                                                 | 53,600 — 77,000                  |                                      | 7                                                                       | 6                                              | —                                                    | 332,900              | —       | 332,900   |                        |  |
| Commis principal. — E.a. klerk . ...                                                                | 53,000 — 89,000                  |                                      | 2                                                                       | 1                                              | —                                                    | 56,800               | —       | 56,800    |                        |  |
| Commis. — Klerk . ... ..                                                                            | 50,000 — 77,000                  |                                      | 7                                                                       | 5                                              | 2                                                    | 265,200              | 68,683  | 333,883   |                        |  |
| Dactylo. — Typiste ... ..                                                                           | 48,000 — 66,000                  |                                      | 4                                                                       | 4                                              | —                                                    | 209,600              | —       | 209,600   |                        |  |
| Huissiers. — Deurwachters ... ..                                                                    | 42,600 — 59,400                  |                                      | 6                                                                       | 2                                              | 3                                                    | 98,900               | 120,666 | 219,566   |                        |  |
| Personnel de maîtrise, de métier et<br>de service. — Meesters-, vak- en<br>dienstpersoneel . ... .. | —                                |                                      | 20                                                                      | 3                                              | 3                                                    | 152,600              | 104,898 | 257,498   |                        |  |
| Totaux. — Totalen.                                                                                  |                                  |                                      | 128                                                                     | 95                                             | 13                                                   |                      |         |           | 6,641,247              |  |



Tableau de décomposition des dépenses de personnel |

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| Art.   | DESIGNATION DES GRADES<br><br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                          | Barème<br>—<br>Barema<br><br>Minimum Maximum |                   | Régie des services frigorifiques de l'Etat belge<br>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten |                                             |                            |                                                       |                                 |                      |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
|        |                                                                                                                                                                                                 |                                              |                   | Cadre — Kader                                                                                       | Effectif<br>—<br>Effectief                  |                            | Évaluation — Raming                                   |                                 |                      |
|        |                                                                                                                                                                                                 |                                              |                   |                                                                                                     | Statutaire<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaire<br>—<br>In statutair<br>rechts-<br>verband | Temporaires<br>—<br>Tijdelijken | Total<br>—<br>Totaal |
|        |                                                                                                                                                                                                 |                                              |                   |                                                                                                     |                                             |                            |                                                       |                                 |                      |
| 511-01 | Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...                                                                                                                                              | H                                            | 256,000 — 316,000 | 1                                                                                                   | 1                                           | —                          | 316,000                                               | —                               | 316,000              |
|        | Directeur. — <i>Directeur</i> ...                                                                                                                                                               | G                                            | 170,000 — 224,000 | 2                                                                                                   | 2                                           | —                          | 445,000                                               | —                               | 445,000              |
|        | Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i> ...                                                                                                                                              | F                                            | 132,000 — 198,000 | 2                                                                                                   | 2                                           | —                          | 336,000                                               | —                               | 336,000              |
|        | Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> ...                                                                                                                                                               | Fbis                                         | 120,000 — 180,000 | 1                                                                                                   | —                                           | 1                          | —                                                     | 134,000                         | 134,000              |
|        | Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> ...                                                                                                                          | F                                            | 114,000 — 180,000 | 3                                                                                                   | 1                                           | 1                          | 127,500                                               | 114,000                         | 241,500              |
|        | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> ...                                                                                                                                                         | F                                            | 114,000 — 162,000 | 4                                                                                                   | 3                                           | —                          | 477,000                                               | —                               | 477,000              |
|        | Technicien. — <i>Technicus</i> ...                                                                                                                                                              | E                                            | 84,000 — 136,000  | 2                                                                                                   | 2                                           | —                          | 227,200                                               | —                               | 227,200              |
|        | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ...                                                                                                                                               | E                                            | 76,000 — 116,000  | 5                                                                                                   | 6                                           | —                          | 609,800                                               | —                               | 609,800              |
|        | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ...                                                                                                                                                               | D                                            | 58,800 — 90,000   | 10                                                                                                  | —                                           | —                          | —                                                     | —                               | —                    |
|        | Sténo-dactylographe secrétaire. — <i>Steno-typiste secretaris</i> ...                                                                                                                           | D                                            | 58,800 — 90,000   | 1                                                                                                   | 1                                           | —                          | 64,100                                                | —                               | 64,100               |
|        | Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typiste</i> ...                                                                                                                                                 | C                                            | 53,600 — 77,000   | 3                                                                                                   | —                                           | —                          | —                                                     | —                               | —                    |
|        | Commis dirigeant ou spécialisé. — <i>Klerkleider of gespecialiseerd klerk</i> ...                                                                                                               | D                                            | 53,000 — 89,000   | 5                                                                                                   | 4                                           | —                          | 281,000                                               | —                               | 281,000              |
|        | Commis. — <i>Klerk</i> ...                                                                                                                                                                      | C                                            | 51,200 — 80,000   | —                                                                                                   | —                                           | —                          | —                                                     | —                               | —                    |
|        | Commis. — <i>Klerk</i> ...                                                                                                                                                                      | C                                            | 50,000 — 77,000   | 10                                                                                                  | 4                                           | 1                          | 237,200                                               | 60,200                          | 297,400              |
|        | Magasinier-pointeur. — <i>Magazijnier-aantekenaar</i> ...                                                                                                                                       | C                                            | 50,000 — 77,000   | —                                                                                                   | —                                           | 1                          | —                                                     | 50,000                          | 50,000               |
|        | Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i> ...                                                                                                                                                       | B                                            | 45,600 — 62,400   | 1                                                                                                   | 1                                           | —                          | 49,600                                                | —                               | 49,600               |
|        | Contremaître 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Meesterknecht 2<sup>e</sup> klas</i> ...                                                                                                               | D                                            | 63,200 — 96,800   | 1                                                                                                   | 1                                           | —                          | 81,200                                                | —                               | 81,200               |
|        | Chef mécanicien 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Werkmeester 1<sup>e</sup> klas</i> ...                                                                                                             | D                                            | 61,200 — 90,000   | 1                                                                                                   | 1                                           | —                          | 90,000                                                | —                               | 90,000               |
|        | Chef mécanicien 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Werkmeester 2<sup>e</sup> klas</i> ...                                                                                                              | C                                            | 59,600 — 86,600   | 1                                                                                                   | —                                           | —                          | —                                                     | —                               | —                    |
|        | Chef mécanicien 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Werkmeester 3<sup>e</sup> klas</i> ...                                                                                                              | C                                            | 53,600 — 77,000   | 4                                                                                                   | 1                                           | —                          | 65,000                                                | —                               | 65,000               |
|        | 1 <sup>er</sup> machiniste ou ouvrier qualifié. — <i>E.a. machinist of gespecialiseerd werkman</i> ...                                                                                          | C                                            | 49,000 — 70,600   | 5                                                                                                   | 1                                           | —                          | 70,600                                                | —                               | 70,600               |
|        | Machiniste. — <i>Machinist</i> ...                                                                                                                                                              | B                                            | 47,000 — 62,600   | 17                                                                                                  | 6                                           | —                          | 354,000                                               | —                               | 354,000              |
|        | Personnel de maîtrise (gens de métier, manoeuvre, surveillant, concierge, veilleur). — <i>Meesters en vakpersoneel (dienstpersoneel, handlanger, toezichter, huisbewaarder, nachtwaker)</i> ... |                                              |                   | 75                                                                                                  | —                                           | 43                         | —                                                     | 2,318,720                       | 2,318,720            |
|        | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                      |                                              |                   | 154                                                                                                 | 37                                          | 47                         | 3,831,200                                             | 2,676,920                       | 6,508,120            |
|        | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> ...                                                                                        |                                              |                   |                                                                                                     |                                             |                            | 224,000                                               | 113,000                         | 337,000              |
|        | Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoeding</i> ...                                                                                                              |                                              |                   |                                                                                                     |                                             |                            | 144,800                                               | 10,080                          | 154,880              |
|        | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                      |                                              |                   | 154                                                                                                 | 37                                          | 47                         | 4,200,000                                             | 2,800,000                       | 7,000,000            |

Tableau  
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel  
van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Art. | DÉSIGNATION DES GRADES<br><br>—<br><br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                           | Barème<br><br>—<br><br>Barema<br><br>Minimum Maximum | Régie des services frigorifiques de l'Etat belge<br>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten |                                             |                            |                                                       |                                 |                      |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
|      |                                                                                                                           |                                                      | Cadre — Kader                                                                                       | Effectif<br>—<br>Effectief                  |                            | Évaluation — Raming                                   |                                 |                      |
|      |                                                                                                                           |                                                      |                                                                                                     | Statutaire<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaire<br>—<br>In statutair<br>rechts-<br>verband | Temporaires<br>—<br>Tijdelijken | Total<br>—<br>Totaal |
|      |                                                                                                                           |                                                      |                                                                                                     |                                             |                            |                                                       |                                 |                      |
|      | Prévision spéciale d'augmentation suivant<br>index. — Speciaal vooruitzicht voor de<br>indexverhoging . . . . .           |                                                      |                                                                                                     |                                             |                            | 210,000                                               | 140,000                         | 350,000              |
|      | Indemnités de naissance. — Geboortever-<br>goeding . . . . .                                                              |                                                      |                                                                                                     |                                             |                            | 10,000                                                | —                               | 10,000               |
|      | Allocations familiales. — Familiale ver-<br>goeding . . . . .                                                             |                                                      |                                                                                                     |                                             |                            | 160,000                                               | —                               | 160,000              |
|      | Pécules de vacances. — Vacantiegeld ...                                                                                   |                                                      |                                                                                                     |                                             |                            | 55,000                                                | 10,000                          | 65,000               |
|      | Totaux. — Totalen.                                                                                                        |                                                      | 154                                                                                                 | 37                                          | 47                         | 4,635,000                                             | 2,950,000                       | 7,585,000            |
|      | Recrutements éventuels dans la limite du<br>cadre. — Eventuele aanwervingen binnen<br>de perken van het kader ... . . . . |                                                      |                                                                                                     |                                             |                            | 250,000                                               | 750,000                         | 1,000,000            |
|      | Total général. — Algemeen totaal.                                                                                         |                                                      | 154                                                                                                 | 37                                          | 47                         | 4,885,000                                             | 3,700,000                       | 8,585,000            |

**ANNEXES**

---

PREVISIONS BUDGETAIRES POUR L'EXERCICE 1956  
DES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC

---

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DEPENSES

---

**BIJLAGEN**

---

BUDGETAIRE VOORZIENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1956  
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

---

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN

## A. — Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

## 4. — RECETTES.

| Art.   | DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES<br>ET DES CHAPITRES                             | Année budgétaire 1956<br>Begrotingsjaar 1956                          |                                                    |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|        |                                                                                         | Évaluation<br>des recettes<br>par article<br>(En milliers de fr.)     | Totaux<br>par chapitre<br>(En milliers de fr.)     |
|        |                                                                                         | Raming van<br>de ontvangsten<br>per artikel<br>(In duizendtallen fr.) | Totalen<br>per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
|        | CHAPITRE 41.                                                                            |                                                                       |                                                    |
|        | Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.                              |                                                                       |                                                    |
| 412.01 | Vente de publications ... ..                                                            | 10                                                                    |                                                    |
| 413.01 | Intérêts sur placements ... ..                                                          | 1                                                                     |                                                    |
| 02     | Revenus portefeuille-titres (pour mémoire) ... ..                                       | »                                                                     |                                                    |
| 414.01 | Donations et legs (à capital abandonné) (pour mémoire) ... ..                           | »                                                                     |                                                    |
|        | Totaux pour le chapitre 41 ... ..                                                       |                                                                       | 11                                                 |
|        | CHAPITRE 43.                                                                            |                                                                       |                                                    |
|        | Produits de la vente d'objets patrimoniaux.                                             |                                                                       |                                                    |
| 430.04 | Vente de matériel (pour mémoire) ... ..                                                 | »                                                                     |                                                    |
| 06     | Cession d'appareils et de matériel scientifiques ... ..                                 | 100                                                                   |                                                    |
|        | Totaux pour le chapitre 43 ... ..                                                       |                                                                       | 100                                                |
|        | CHAPITRE 45.                                                                            |                                                                       |                                                    |
|        | Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.                                 |                                                                       |                                                    |
| 450.01 | Intervention de l'Etat. — Subside annuel (arrêté-loi du 27 décembre 1944, art. 2) ..... | 150,000                                                               |                                                    |
|        | Totaux pour le chapitre 45 ... ..                                                       |                                                                       | 150,000                                            |
|        | Totaux pour les recettes ... ..                                                         |                                                                       | 150,111<br>=====                                   |

## A. — Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.)

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

## 4. — ONTVANGSTEN.

| Évaluation<br>des recettes<br>présumées<br>en 1955<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><br>Raming<br>van de vermoede<br>ontvangsten<br>van 1955<br>(In duizendtallen fr.) | Recettes<br>effectuées<br>en 1954<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><br>Ontvangsten<br>gedaan<br>in 1954<br>(In duizendtallen fr.) | AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN<br>EN DE HOOFDSTUKKEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Art. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 10,<br><br>1<br><br>»<br><br>400                                                                                                                                          | 10<br><br>1<br><br>»<br><br>»                                                                                                        | HOOFDSTUK 41.<br><br>Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.<br><br>Verkoop van publicaties ... .. 412.01<br>Interesten op beleggingen ... .. 413.01<br>Inkomsten van de effecten-portefeuille ( <i>pro memorie</i> ) ... .. 02<br>Schenkingen en legaten (met afgestaan kapitaal) ( <i>pro memorie</i> ) ... .. 414.01<br><br>Totalen voor hoofdstuk 41. |      |
| 411                                                                                                                                                                       | 11                                                                                                                                   | HOOFDSTUK 43.<br><br>Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.<br><br>Verkoop van materieel ... .. 430.04<br>Afstand van wetenschappelijke apparaten en materieel ... .. 06<br><br>Totalen voor hoofdstuk 43.                                                                                                                                                                  |      |
| 100<br><br><br><br>140.000<br><br>140.000<br><br>140.511<br>=====                                                                                                         | »<br><br><br><br>120.000<br><br>120.000<br><br>120.011<br>=====                                                                      | HOOFDSTUK 45.<br><br>Tussenkomsten van de Staat, de provinciën en de gemeenten.<br><br>Tussenkomst van de Staat. — Jaarlijkse toelage (besluit-wet van 27 December 1944, art. 2) ... 450.01<br><br>Totalen voor hoofdstuk 45.<br>Totalen voor de ontvangsten.                                                                                                                              |      |

## A. — I.R.S.I.A. (suite).

## 5. — DÉPENSES.

| Art.   | DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES                                                                                          | Année budgétaire 1956<br>Begrotingsjaar 1956                     |                                                                                      |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                                                                                | Montant<br>des crédits<br>par article<br>(En milliers de fr.)    | Montant<br>des crédits<br>par rubrique<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)    |
|        |                                                                                                                                                                | Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>(In duizendtallen fr.) | Bedrag<br>der kredieten<br>per rubriek<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
|        | <b>CHAPITRE 51.</b>                                                                                                                                            |                                                                  |                                                                                      |
|        | <b>Paielements aux personnes attachées à l'organisme.</b>                                                                                                      |                                                                  |                                                                                      |
|        | <b>511. Personnel.</b>                                                                                                                                         |                                                                  |                                                                                      |
| 511.01 | Rémunérations du personnel :                                                                                                                                   |                                                                  |                                                                                      |
|        | a) Personnel statutaire ... .. 2.781                                                                                                                           |                                                                  |                                                                                      |
|        | b) Chercheurs permanents de l'I.R.S.I.A. ... .. 99                                                                                                             | 2.880                                                            |                                                                                      |
| 02     | Rémunérations du personnel de complément ... ..                                                                                                                | 22                                                               |                                                                                      |
| 03     | Charges de pensions ... ..                                                                                                                                     | 29                                                               |                                                                                      |
| 04     | Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale :                                                                                        |                                                                  |                                                                                      |
|        | a) O.N.S.S. — Personnel statutaire ... .. 220                                                                                                                  |                                                                  |                                                                                      |
|        | b) O.N.S.S. — Chercheurs permanents ... .. 6                                                                                                                   |                                                                  |                                                                                      |
|        | Accidents du travail et responsabilité civile :                                                                                                                |                                                                  |                                                                                      |
|        | c) Personnel statutaire ... .. 46                                                                                                                              |                                                                  |                                                                                      |
|        | d) Chercheurs permanents ... .. 18                                                                                                                             | 290                                                              |                                                                                      |
| 05     | Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale :                                                                                                     |                                                                  |                                                                                      |
|        | a) Complément de pension. — Personnel statutaire ... .. 225                                                                                                    |                                                                  |                                                                                      |
|        | b) Complément de pension. — Chercheurs permanents ... .. 60                                                                                                    |                                                                  |                                                                                      |
|        | c) Complément allocations familiales. — Personnel statutaire ... .. 28                                                                                         |                                                                  |                                                                                      |
|        | d) Complément allocations familiales. — Chercheurs permanents ... .. 3                                                                                         | 316                                                              |                                                                                      |
| 06     | Service social ... ..                                                                                                                                          | 20                                                               |                                                                                      |
| 09     | Indemnités ne couvrant pas des charges réelles : prestations supplémentaires du personnel subalterne ... ..                                                    | 30                                                               | 3.587                                                                                |
|        | <b>512. Rétributions autres que celles du personnel.</b>                                                                                                       |                                                                  |                                                                                      |
| 512.01 | Administrateurs et commissaires. — Membres du Conseil ... ..                                                                                                   | 25                                                               |                                                                                      |
| 02     | Membres de commissions. — Jurys des bourses ... ..                                                                                                             | 15                                                               |                                                                                      |
| 03     | Organes de contrôle de l'Etat ... ..                                                                                                                           | 10                                                               | 50                                                                                   |
|        | <b>513. Frais de représentation et déplacements.</b>                                                                                                           |                                                                  |                                                                                      |
| 513.01 | Représentation de l'Institut ... ..                                                                                                                            | 50                                                               |                                                                                      |
| 02     | Déplacements : frais de route et de séjour. — Missions à l'étranger. — Frais de déplacements et de représentation du directeur et du secrétaire général ... .. | 410                                                              | 460                                                                                  |
|        | <b>Totaux pour le chapitre 51 ... ..</b>                                                                                                                       |                                                                  | <b>4.097</b>                                                                         |
|        |                                                                                                                                                                |                                                                  | =====                                                                                |

## A. — I.W.O.N.L. (vervolg).

## 5. — UITGAVEN.

| V<br>* | Montant<br>des crédits<br>prévus pour 1955<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><br>Bedrag<br>der voor 1955<br>voorzien<br>kredieten<br>(in duizendtallen fr.) | Dépenses<br>probables<br>de l'année 1954<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><br>Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het jaar 1954<br>(in duizendtallen fr.) | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN,<br>VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN                                                                                           | Art.   |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | HOOFDSTUK 51.<br>Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.                                                                                                   |        |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | 511. <i>Personeel.</i>                                                                                                                                                     |        |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | Bezoldigingen van het personeel :                                                                                                                                          | 511.01 |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | a) Personeel in statutair rechtsverband.                                                                                                                                   |        |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | b) Vaste navorsers van het I.W.O.N.L.                                                                                                                                      |        |
|        | 2,820                                                                                                                                                         | 2,402                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                            |        |
|        | 5                                                                                                                                                             | 23                                                                                                                                                        | Bezoldigingen van het aanvullend personeel ... ..                                                                                                                          | 02     |
|        | 24                                                                                                                                                            | 26                                                                                                                                                        | Lasten van pensioenen ... ..                                                                                                                                               | 03     |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel :                                                                                                 | 04     |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | a) R.M.Z. — Statutair personeel.                                                                                                                                           |        |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | b) R.M.Z. — Vaste navorsers.                                                                                                                                               |        |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | Werkongevallen en burgerlijke verantwoordelijkheid :                                                                                                                       |        |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | c) Statutair personeel.                                                                                                                                                    |        |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | d) Vaste navorsers.                                                                                                                                                        |        |
|        | 280                                                                                                                                                           | 259                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                            |        |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst :                                                                                                                 | 05     |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | a) Aanvullend pensioen. — Statutair personeel.                                                                                                                             |        |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | b) Aanvullend pensioen. — Vaste navorsers.                                                                                                                                 |        |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | c) Bijslag op kindergeld. — Statutair personeel.                                                                                                                           |        |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | d) Bijslag op kindergeld. — Vaste navorsers.                                                                                                                               |        |
|        | 290                                                                                                                                                           | 244                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                            |        |
|        | 15                                                                                                                                                            | 5                                                                                                                                                         | Sociale dienst ... ..                                                                                                                                                      | 06     |
|        | 20                                                                                                                                                            | 16                                                                                                                                                        | Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken : extra-prestaties van het ondergeschikt personeel.                                                                         | 09     |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | 512. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>                                                                                                               |        |
|        | 25                                                                                                                                                            | 22                                                                                                                                                        | Beheerders en commissarissen. — Leden van de Raad ... ..                                                                                                                   | 512.01 |
|        | 11                                                                                                                                                            | 8                                                                                                                                                         | Leden van commissies. — Jury der beurzen ... ..                                                                                                                            | 02     |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | Controleorganen van de Staat ... ..                                                                                                                                        | 03     |
|        |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | 513. <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>                                                                                                                         |        |
|        | 50                                                                                                                                                            | »                                                                                                                                                         | Representatie van het Instituut ... ..                                                                                                                                     | 513.01 |
|        | 410                                                                                                                                                           | 337                                                                                                                                                       | Verplaatsingen : verplaatsings- en verblijfskosten. — Zendingen in het buitenland. — Verplaatsings- en representatiekosten van de directeur en van de secretaris-generaal. | 02     |
|        | 3,950                                                                                                                                                         | 3,342                                                                                                                                                     | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                                                                                                                 |        |
|        | =====                                                                                                                                                         | =====                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                            |        |

## A. — I.R.S.I.A. (suite).

## 5. — DÉPENSES.

| Art.   | DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES                                                                                                 | Année budgétaire 1956<br>Begrotingsjaar 1956                     |                                                                                      |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                                                                                       | Montant<br>des crédits<br>par article<br>(En milliers de fr.)    | Montant<br>des crédits<br>par rubrique<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)    |
|        |                                                                                                                                                                       | Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>(In duizendtallen fr.) | Bedrag<br>der kredieten<br>per rubriek<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
|        | CHAPITRE 52.<br>Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet<br>des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés. |                                                                  |                                                                                      |
|        | 521. Locaux et matériel.                                                                                                                                              |                                                                  |                                                                                      |
| 521.01 | Loyer des locaux, contribution foncière et charges complémentaires ... ..                                                                                             | 120                                                              |                                                                                      |
| 03     | Entretien et réparation des locaux ... ..                                                                                                                             | 50                                                               |                                                                                      |
| 04     | Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... ..                                                                                                             | 20                                                               |                                                                                      |
| 05     | Assurance (locaux, mobilier, matériel et appareils scientifiques) ... ..                                                                                              | 30                                                               |                                                                                      |
| 07     | a) Combustibles ... ..                                                                                                                                                | 50                                                               |                                                                                      |
|        | b) Energie électrique ... ..                                                                                                                                          | 25                                                               |                                                                                      |
|        | c) Eau ... ..                                                                                                                                                         | 2                                                                |                                                                                      |
|        | d) Gaz ... ..                                                                                                                                                         | 3                                                                |                                                                                      |
|        |                                                                                                                                                                       |                                                                  | 300                                                                                  |
|        | 522. Bureau.                                                                                                                                                          |                                                                  |                                                                                      |
| 522.01 | Frais de bureau généralement quelconques :                                                                                                                            |                                                                  |                                                                                      |
|        | a) Fournitures de bureau ... ..                                                                                                                                       | 60                                                               |                                                                                      |
|        | b) Affranchissement du courrier ... ..                                                                                                                                | 25                                                               |                                                                                      |
|        | c) Téléphone et télégraphe ... ..                                                                                                                                     | 35                                                               |                                                                                      |
|        | d) Documentation (journaux, périodiques) ... ..                                                                                                                       | 12                                                               |                                                                                      |
|        | e) Cotisations diverses ... ..                                                                                                                                        | 1                                                                |                                                                                      |
|        | f) Pourboires et étrennes ... ..                                                                                                                                      | 1                                                                |                                                                                      |
|        | g) Petit matériel de bureau ... ..                                                                                                                                    | 5                                                                |                                                                                      |
|        | h) Frais de banque et de C.C.P. ... ..                                                                                                                                | 3                                                                |                                                                                      |
|        | i) Timbres fiscaux ... ..                                                                                                                                             | 1                                                                |                                                                                      |
|        | j) Frais d'encaissement ... ..                                                                                                                                        | »                                                                |                                                                                      |
|        | k) Divers ... ..                                                                                                                                                      | 7                                                                |                                                                                      |
|        | l) Réception et diffusion documents O.E.C.E. ... ..                                                                                                                   | 45                                                               |                                                                                      |
|        |                                                                                                                                                                       | 195                                                              | 195                                                                                  |
|        | 523. Publications, propagande, publicité.                                                                                                                             |                                                                  |                                                                                      |
| 523.01 | Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :                                                                                       |                                                                  |                                                                                      |
|        | a) Rapport annuel (2 langues) ... ..                                                                                                                                  | 125                                                              |                                                                                      |
|        | b) Comptes-rendus de recherche ... ..                                                                                                                                 | 300                                                              |                                                                                      |
|        | c) Diverses publications ... ..                                                                                                                                       | 40                                                               |                                                                                      |
|        |                                                                                                                                                                       | 465                                                              | 465                                                                                  |
|        | 524. Contentieux.                                                                                                                                                     |                                                                  |                                                                                      |
| 524.01 | Avocat, expert, avoué, huissier, frais de justice ... ..                                                                                                              | 20                                                               | 20                                                                                   |
|        | 526. Autres prestations et travaux par tiers.                                                                                                                         |                                                                  |                                                                                      |
| 526.01 | Institutions s'occupant des boursiers ... ..                                                                                                                          | 11                                                               |                                                                                      |
| 02     | Traducteurs, médecins, notaires ... ..                                                                                                                                | 17                                                               |                                                                                      |
| 03     | Chargés de missions, y compris pour l'exécution d'une enquête sur l'information technique dans<br>les petites et moyennes entreprises ... ..                          | 20                                                               |                                                                                      |
| 04     | Institution organisant les séminaires de la recherche appliquée ... ..                                                                                                | 150                                                              | 198                                                                                  |
|        | Totaux pour le chapitre 52 ... ..                                                                                                                                     |                                                                  | 1,178<br>=====                                                                       |

## A. — I.W.O.N.L. (vervolg).

## 5. — UITGAVEN.

| Montant<br>des crédits<br>prévus pour 1955<br>(En milliers de fr.)         | Dépenses<br>probables<br>de l'année 1954<br>(En milliers de fr.)         | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN,<br>VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN                                                                            | Art.   |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| —                                                                          | —                                                                        |                                                                                                                                                             |        |
| Bedrag<br>des pour 1955<br>voorzien<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het jaar 1954<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                             |        |
|                                                                            |                                                                          | HOOFDSTUK 52.                                                                                                                                               |        |
|                                                                            |                                                                          | Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben<br>diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden. |        |
|                                                                            |                                                                          | 521. Lokalen en materieel.                                                                                                                                  |        |
| 112                                                                        | 122                                                                      | Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten ... ..                                                                                              | 521.01 |
| 50                                                                         | 33                                                                       | Onderhoud en herstel van lokalen ... ..                                                                                                                     | 03     |
| 15                                                                         | 20                                                                       | Onderhoud en herstel van materieel en meubilair ... ..                                                                                                      | 04     |
| 50                                                                         | 39                                                                       | Verzekeringen (lokalen, meubilair, materieel en wetenschappelijke toestellen) ... ..                                                                        | 05     |
| 40                                                                         | 42                                                                       | a) Brandstoffen.                                                                                                                                            | 07     |
| 25                                                                         | 22                                                                       | b) Elektrische energie.                                                                                                                                     |        |
| 2                                                                          | 2                                                                        | c) Water.                                                                                                                                                   |        |
| 5                                                                          | 3                                                                        | d) Gas.                                                                                                                                                     |        |
|                                                                            |                                                                          | 522. Bureel.                                                                                                                                                |        |
|                                                                            |                                                                          | Allerhande bureelkosten :                                                                                                                                   | 522.01 |
|                                                                            |                                                                          | a) Bureelbenodigdheden.                                                                                                                                     |        |
|                                                                            |                                                                          | b) Frankeerkosten.                                                                                                                                          |        |
|                                                                            |                                                                          | c) Telefoon en telegraaf.                                                                                                                                   |        |
|                                                                            |                                                                          | d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).                                                                                                               |        |
|                                                                            |                                                                          | e) Diverse bijdragen.                                                                                                                                       |        |
|                                                                            |                                                                          | f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën.                                                                                                                           |        |
|                                                                            |                                                                          | g) Klein bureelmaterieel.                                                                                                                                   |        |
|                                                                            |                                                                          | h) Bank- en P.C.-kosten.                                                                                                                                    |        |
|                                                                            |                                                                          | i) Fiscale zegels.                                                                                                                                          |        |
|                                                                            |                                                                          | j) Inningskosten.                                                                                                                                           |        |
|                                                                            |                                                                          | k) Diverse.                                                                                                                                                 |        |
|                                                                            |                                                                          | l) Ontvangst en verspreiding O.E.C.E. documenten.                                                                                                           |        |
| 215                                                                        | 157                                                                      |                                                                                                                                                             |        |
|                                                                            |                                                                          | 523. Publicaties, propaganda, publiciteit.                                                                                                                  |        |
|                                                                            |                                                                          | Allerhande kosten van publiciteit, publicaties en propaganda :                                                                                              | 523.01 |
|                                                                            |                                                                          | a) Jaarlijks verslag (2 talen).                                                                                                                             |        |
|                                                                            |                                                                          | b) Verslagen over navorsingen.                                                                                                                              |        |
|                                                                            |                                                                          | c) Diverse publicaties.                                                                                                                                     |        |
| 700                                                                        | 162                                                                      |                                                                                                                                                             |        |
|                                                                            |                                                                          | 524. Geschillen.                                                                                                                                            |        |
| 20                                                                         | »                                                                        | Advokaat, expert, pleitbezorger, deurwaarder, gerechtskosten ... ..                                                                                         | 524.01 |
|                                                                            |                                                                          | 526. Andere prestaties en werken door derden.                                                                                                               |        |
| 18                                                                         | 3                                                                        | Instellingen gelast met de bursalen ... ..                                                                                                                  | 526.01 |
| 15                                                                         | 11                                                                       | Vertalers, geneesheren, notarissen ... ..                                                                                                                   | 02     |
| 20                                                                         | 22                                                                       | Personen met zending gelast, inbegrepen de uitvoering van een onderzoek omtrent de technische<br>voorlichting in de kleine en middelmatige ondernemingen.   | 03     |
| »                                                                          | »                                                                        | Instelling gelast met de organisatie van seminaries over het toegepast onderzoek ... ..                                                                     | 04     |
| 1.285                                                                      | 638                                                                      | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                                                                                                  |        |
| =====                                                                      | =====                                                                    |                                                                                                                                                             |        |

## A. — I.R.S.I.A. (suite).

## 5. — DÉPENSES.

| Art.   | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES                                                       | Année budgétaire 1956<br>Begrotingsjaar 1956                     |                                                                                      |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                                             | Montant<br>des crédits<br>par article<br>(En milliers de fr.)    | Montant<br>des crédits<br>par rubrique<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)    |
|        |                                                                                                                             | Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>(In duizendtallen fr.) | Bedrag<br>der kredieten<br>per rubriek<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
|        | <b>CHAPITRE 53.</b>                                                                                                         |                                                                  |                                                                                      |
|        | Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme,<br>de sa mission statutaire.                                 |                                                                  |                                                                                      |
|        | 532. Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.                                                                       | Evaluation<br>des enga-<br>gements.                              |                                                                                      |
| 532.01 | A. Octroi de subsides à l'encouragement de recherches appliquées :                                                          |                                                                  |                                                                                      |
|        | a) Poursuite de recherches entamées ... ..                                                                                  | 105,000                                                          |                                                                                      |
|        | b) Affaires nouvelles ... ..                                                                                                | 10,000                                                           |                                                                                      |
|        | c) Prélèvements éventuels à la réserve (arrêté du Régent du 23 février 1947, art. 7)<br>(pour mémoire) ... ..               | —                                                                |                                                                                      |
|        | B. Octroi de subsides à l'exécution de recherches d'utilité publique :                                                      |                                                                  |                                                                                      |
|        | a) Poursuite des travaux du Comité pour l'Etablissement de la Carte des Sols et<br>de la Végétation de la Belgique ... ..   | 18,500                                                           |                                                                                      |
|        | b) Affaires nouvelles ... ..                                                                                                | 1,500                                                            |                                                                                      |
|        | c) Prélèvements éventuels à la réserve (arrêté du Régent du 23 février 1947, art. 7)<br>(pour mémoire) ... ..               | —                                                                |                                                                                      |
|        |                                                                                                                             | 135,000                                                          | 60,811                                                                               |
|        | C. Dotation à l'Association chargée de l'utilisation et du perfectionnement de la<br>machine à calculer électronique ... .. | 3,000                                                            |                                                                                      |
|        |                                                                                                                             | 138,000                                                          | 3 000                                                                                |
|        | D. Subsidés à reporter :                                                                                                    |                                                                  |                                                                                      |
|        | a) Dépenses sur solde des engagements de l'exercice précédent ... ..                                                        | 79,500                                                           | 52,500                                                                               |
|        | b) Dépenses sur solde des engagements de l'exercice pénultième ... ..                                                       | 24,200                                                           | 17,200                                                                               |
|        | c) Dépenses sur solde des engagements d'exercices antérieurs au pénultième ... ..                                           | 11,200                                                           | 6,600                                                                                |
|        |                                                                                                                             | 114,900                                                          | 140,111                                                                              |
| 02     | Bourses de l'I.R.S.I.A. :                                                                                                   |                                                                  |                                                                                      |
|        | A. Dépenses sur engagements de l'exercice :                                                                                 |                                                                  |                                                                                      |
|        | a) Bourses de spécialisation ... ..                                                                                         | 2,500                                                            |                                                                                      |
|        | b) Bourses de recherche ... ..                                                                                              | 1,700                                                            |                                                                                      |
|        | c) Bourses de voyage ... ..                                                                                                 | 400                                                              |                                                                                      |
|        |                                                                                                                             | 4,600                                                            | 1,800                                                                                |
|        | B. Dépenses sur solde des engagements de l'exercice précédent ... ..                                                        | 2,800                                                            | 2,800                                                                                |
|        |                                                                                                                             |                                                                  | 4,600                                                                                |
|        | Totaux pour le chapitre 53 ... ..                                                                                           |                                                                  | 144,711                                                                              |
|        | <b>CHAPITRE 55.</b>                                                                                                         |                                                                  |                                                                                      |
|        | Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.                                                             |                                                                  |                                                                                      |
| 550.02 | Mobilier :                                                                                                                  |                                                                  |                                                                                      |
|        | a) Acquisition nouvelles ... ..                                                                                             | 45                                                               |                                                                                      |
|        | b) Renouvellement ... ..                                                                                                    | —                                                                |                                                                                      |
|        |                                                                                                                             |                                                                  | 45                                                                                   |
| 03     | Machines :                                                                                                                  |                                                                  |                                                                                      |
|        | a) Acquisitions nouvelles ... ..                                                                                            | 25                                                               |                                                                                      |
|        | b) Renouvellement ... ..                                                                                                    | —                                                                |                                                                                      |
|        |                                                                                                                             |                                                                  | 25                                                                                   |
| 04     | Matériel :                                                                                                                  |                                                                  |                                                                                      |
|        | a) Acquisitions nouvelles ... ..                                                                                            | —                                                                |                                                                                      |
|        | b) Renouvellement ... ..                                                                                                    | 10                                                               |                                                                                      |
|        |                                                                                                                             |                                                                  | 10                                                                                   |



## A. — I.R.S.I.A. (suite).

## 5. — DÉPENSES.

| Art.   | DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES                  | Année budgétaire 1956<br>—<br>Begrotingsjaar 1956                                                                                      |                                                                                                                                                                                |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                        | Montant<br>des crédits<br>par article<br>(En milliers de fr.)<br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par rubrique<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per rubriek<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
| 07     | Bibliothèque ... ..                                                                    | 45                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                |
| 08     | Garanties (pour mémoire) ... ..                                                        | »                                                                                                                                      | 125                                                                                                                                                                            |
|        | Totaux pour le chapitre 55 ... ..                                                      |                                                                                                                                        | 125<br>=====                                                                                                                                                                   |
|        | CHAPITRE 56.<br>Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal. |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                |
| 560.05 | Consolidation fonds de réserve (pour mémoire) ... ..                                   |                                                                                                                                        | »                                                                                                                                                                              |
|        | Totaux pour les dépenses ... ..                                                        |                                                                                                                                        | 150,111<br>=====                                                                                                                                                               |

## A. — I.W.O.N.L. (vervolg).

## 5. — UITGAVEN.

| Montant<br>des crédits<br>prévus pour 1955<br>(En milliers de fr.)                  | Dépenses<br>probables<br>de l'année 1954<br>(En milliers de fr.)                  | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN,<br>VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art.   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------|
| —<br><br>Bedrag<br>der voor 1955<br>voorzien<br>kredieten<br>(in duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het jaar 1954<br>(in duizendtallen fr.) |                                                                                  |        |
| 45                                                                                  | 30                                                                                | Bibliotheek ... ..                                                               | 07     |
|                                                                                     |                                                                                   | Waarborgen ( <i>pro memorie</i> ) ... ..                                         | 08     |
| 165                                                                                 | 68                                                                                | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                       |        |
| =====                                                                               | =====                                                                             |                                                                                  |        |
|                                                                                     |                                                                                   | HOOFDSTUK 56.                                                                    |        |
|                                                                                     |                                                                                   | Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.       |        |
| »                                                                                   | »                                                                                 | Consolidatie reservefonds ( <i>pro memorie</i> ) ... ..                          | 560.05 |
| 140.511                                                                             | 118.641                                                                           | Totalen voor de uitgaven.                                                        |        |
| =====                                                                               | =====                                                                             |                                                                                  |        |

## B. — Office de récupération économique (O.R.E.).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

## 4. — RECETTES.

| Art.                                                                                                        | DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES<br>ET DES CHAPITRES                                                                                                                                                                                               | Année budgétaire 1956<br>Begrotingsjaar 1956                          |                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                           | Évaluation<br>des recettes<br>par article<br>(En milliers de fr.)     | Totaux<br>par chapitre<br>(En milliers de fr.)     |
|                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                           | Raming van<br>de ontvangsten<br>per artikel<br>(In duizendtallen fr.) | Totalen<br>per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
| CHAPITRE 41.<br>Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.<br>411. Recettes fonctionnelles. |                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                       |                                                    |
| 411.07                                                                                                      | Produit des cotisations et redevances :<br>a) Redevances « Restitutions au profit de l'Etat » ... .. 5,685<br>b) Redevances « Rééquipement charbonnages » ... .. 50<br>c) Redevances « Affrètement charbons allemands importés en Belgique » ... .. 1,260 | 6.995                                                                 |                                                    |
| 09                                                                                                          | Récupération de frais administratifs et profits divers ... ..                                                                                                                                                                                             | 15                                                                    |                                                    |
| 413. Revenus financiers.                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                       |                                                    |
| 413.01                                                                                                      | Intérêts sur placements :<br>a) Intérêts bancaires ... ..                                                                                                                                                                                                 | 10                                                                    |                                                    |
| 02                                                                                                          | Revenus du portefeuille-titres ... ..                                                                                                                                                                                                                     | 1.400                                                                 |                                                    |
| Totaux pour le chapitre 41 ... ..                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                       | 8,420<br>=====                                     |
| CHAPITRE 43.<br>Produits de la vente d'objets patrimoniaux.                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                       |                                                    |
| 430.02                                                                                                      | Mobilier ... ..                                                                                                                                                                                                                                           | »                                                                     |                                                    |
| 03                                                                                                          | Machines ... ..                                                                                                                                                                                                                                           | »                                                                     |                                                    |
| 04                                                                                                          | Matériel ... ..                                                                                                                                                                                                                                           | »                                                                     |                                                    |
| 05                                                                                                          | Véhicules automobiles ... ..                                                                                                                                                                                                                              | »                                                                     |                                                    |
| Totaux pour le chapitre 43 ... ..                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                       | »<br>=====                                         |
| CHAPITRE 44.<br>Recettes financières patrimoniales.<br>444. Recettes particulières.                         |                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                       |                                                    |
| 444.05                                                                                                      | Remboursement sur avances récupérables consenties pour compte de tiers ... ..                                                                                                                                                                             | 86,000                                                                |                                                    |
| Totaux pour le chapitre 44 ... ..                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                       | 86,000<br>=====                                    |
| CHAPITRE 49.<br>Recettes pour ordre.                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                       |                                                    |
| 490.04                                                                                                      | Produit de vente ou d'indemnisation en Allemagne, du matériel récupéré au profit de l'Etat ...                                                                                                                                                            | 48,850                                                                |                                                    |
| Totaux pour le chapitre 49 ... ..                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                       | 48,850<br>=====                                    |
| Totaux pour les recettes ... ..                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                       | 143,270<br>=====                                   |

## B. — Dienst voor economische recuperatie D.E.R.).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

## 4. — ONTVANGSTEN.

| Évaluation des recettes présumées en 1955<br>(En milliers de fr.)<br><br>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955<br>(In duizendtallen fr.) | Recettes effectuées en 1954<br>(En milliers de fr.)<br><br>Ontvangsten gedaan in 1954<br>(In duizendtallen fr.) | AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN                                                 | Art.   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                                                                                                                                |                                                                                                                 | <b>HOOFDSTUK 41.</b>                                                                                           |        |
|                                                                                                                                                |                                                                                                                 | Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.                                       |        |
|                                                                                                                                                |                                                                                                                 | 411. <i>Functionele ontvangsten.</i>                                                                           |        |
|                                                                                                                                                |                                                                                                                 | Opbrengst van bijdragen en retributies :                                                                       | 411.07 |
|                                                                                                                                                |                                                                                                                 | a) Retributies « Restituties ten voordele van de Staat ».                                                      |        |
|                                                                                                                                                |                                                                                                                 | b) Retributies « Wederuitrusting der koolmijnen ».                                                             |        |
|                                                                                                                                                |                                                                                                                 | c) Retributies « Bevrachting van in België ingevoerde Duitse kolen ».                                          |        |
| 9,315                                                                                                                                          | 8,203                                                                                                           |                                                                                                                |        |
| 10                                                                                                                                             | 106                                                                                                             | Terugvordering van administratieve kosten en diverse winsten ... ..                                            | 09     |
|                                                                                                                                                |                                                                                                                 | 413. <i>Financiële inkomsten.</i>                                                                              |        |
|                                                                                                                                                |                                                                                                                 | Interesten op beleggingen :                                                                                    | 413.01 |
| »                                                                                                                                              | 2                                                                                                               | a) Bankinteresten.                                                                                             |        |
| »                                                                                                                                              | »                                                                                                               | Inkomsten van de effecten-portefeuille ... ..                                                                  | 02     |
| 9,325                                                                                                                                          | 8,311                                                                                                           | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                                     |        |
|                                                                                                                                                |                                                                                                                 | <b>HOOFDSTUK 43.</b>                                                                                           |        |
|                                                                                                                                                |                                                                                                                 | Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.                                                          |        |
| 25                                                                                                                                             | »                                                                                                               | Mobilair ... ..                                                                                                | 430.02 |
| »                                                                                                                                              | »                                                                                                               | Machines ... ..                                                                                                | 03     |
| »                                                                                                                                              | 23                                                                                                              | Materieel ... ..                                                                                               | 04     |
| »                                                                                                                                              | 11                                                                                                              | Autovoertuigen ... ..                                                                                          | 05     |
| 25                                                                                                                                             | 34                                                                                                              | Totalen voor hoofdstuk 43.                                                                                     |        |
|                                                                                                                                                |                                                                                                                 | <b>HOOFDSTUK 44.</b>                                                                                           |        |
|                                                                                                                                                |                                                                                                                 | Financiële patrimoniumontvangsten.                                                                             |        |
|                                                                                                                                                |                                                                                                                 | 444. <i>Bijzondere ontvangsten.</i>                                                                            |        |
| 153,667                                                                                                                                        | 165,000                                                                                                         | Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan voor rekening van derden ... ..                           | 444.05 |
| 153,667                                                                                                                                        | 165,000                                                                                                         | Totalen voor hoofdstuk 44.                                                                                     |        |
|                                                                                                                                                |                                                                                                                 | <b>HOOFDSTUK 49.</b>                                                                                           |        |
|                                                                                                                                                |                                                                                                                 | Ontvangsten voor orde.                                                                                         |        |
| 50,750                                                                                                                                         | 119                                                                                                             | Opbrengst van verkoping of vergoeding in Duitsland van ten voordele van de Staat gerecu-<br>pereerd materieel. | 490.04 |
| 50,750                                                                                                                                         | 119                                                                                                             | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                                     |        |
| 213,767                                                                                                                                        | 173,464                                                                                                         | Totalen voor de ontvangsten.                                                                                   |        |

## B. — O.R.E. (suite).

## 5. — DÉPENSES.

| Art.   | DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES        | Année budgétaire 1956<br>Begrotingsjaar 1956                     |                                                                                      |
|--------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                              | Montant<br>des crédits<br>par article<br>(En milliers de fr.)    | Montant<br>des crédits<br>par rubrique<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)    |
|        |                                                                              | Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>(In duizendtallen fr.) | Bedrag<br>der kredieten<br>per rubriek<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
|        | CHAPITRE 51.                                                                 |                                                                  |                                                                                      |
|        | Païement aux personnes attachées à l'organisme.                              |                                                                  |                                                                                      |
|        | 511. Personnel.                                                              |                                                                  |                                                                                      |
| 511.01 | Rémunérations du personnel du cadre :                                        |                                                                  |                                                                                      |
|        | a) Personnel détaché de l'Etat ... ..                                        |                                                                  |                                                                                      |
|        | b) Personnel statutaire ... ..                                               | 5.280                                                            |                                                                                      |
|        | c) Personnel recruté à titre temporaire ... ..                               |                                                                  |                                                                                      |
|        |                                                                              | 5.280                                                            |                                                                                      |
| 02     | Rémunérations du personnel de complément ... ..                              | 120                                                              |                                                                                      |
| 03     | Charges de pensions ... ..                                                   | »                                                                |                                                                                      |
| 04     | Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ... .. | 542                                                              |                                                                                      |
| 05     | Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ... ..              | 350                                                              |                                                                                      |
| 06     | Service social ... ..                                                        | 65                                                               |                                                                                      |
| 07     | Formation professionnelle ... ..                                             | »                                                                |                                                                                      |
| 08     | Indemnités couvrant des charges réelles :                                    |                                                                  |                                                                                      |
|        | a) Indemnités de séjour en Allemagne ... ..                                  | 50                                                               |                                                                                      |
|        | b) Indemnités de déplacement à l'intérieur du Royaume ... ..                 | 4                                                                |                                                                                      |
|        |                                                                              | 54                                                               |                                                                                      |
| 09     | Indemnités ne couvrant pas des charges réelles ... ..                        | »                                                                |                                                                                      |
| 10     | Honoraires forfaitaires ... ..                                               | »                                                                |                                                                                      |
|        |                                                                              |                                                                  | 6.411                                                                                |
|        | 512. Rétributions autres que celles du personnel.                            |                                                                  |                                                                                      |
| 512.01 | Administrateurs et commissaires ... ..                                       | 35                                                               |                                                                                      |
| 02     | Membres de commissions ... ..                                                | »                                                                |                                                                                      |
| 03     | Organes de contrôle de l'Etat ... ..                                         | 25                                                               |                                                                                      |
| 04     | Indemnités forfaitaires .. ..                                                | 15                                                               |                                                                                      |
|        |                                                                              |                                                                  | 75                                                                                   |
|        | 513. Frais de représentation et déplacements.                                |                                                                  |                                                                                      |
| 513.01 | Représentation ... ..                                                        | 20                                                               |                                                                                      |
| 02     | Déplacements .. ..                                                           | 20                                                               |                                                                                      |
|        |                                                                              |                                                                  | 40                                                                                   |
|        | Totaux pour le chapitre 51 ... ..                                            |                                                                  | 6.526<br>=====                                                                       |

## B. — D.E.R. (vervolg).

## 5. — UITGAVEN.

| Montant<br>des crédits<br>prévus pour 1955<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><br>Bedrag<br>der voor 1955<br>voorzien<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Dépenses<br>probables<br>de l'année 1954<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><br>Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het jaar 1954<br>(In duizendtallen fr.) | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN,<br>VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Art.          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK 51.</p> <p style="text-align: center;">Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.</p> <p style="text-align: center;">511. Personeel.</p> <p>Bezoldigingen van het kaderpersoneel :</p> <p style="margin-left: 20px;">a) Gedetacheerd staatspersoneel,<br/>b) Personeel in statutair rechtsverband.<br/>c) Tijdelijk aangeworven personeel.</p> | <p>511.01</p> |
| 6,630                                                                                                                                                         | 6,834                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |               |
| 110                                                                                                                                                           | 128                                                                                                                                                       | Bezoldigingen van het aanvullend personeel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 02            |
| »                                                                                                                                                             | »                                                                                                                                                         | Lasten van pensioenen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 03            |
| 520                                                                                                                                                           | 549                                                                                                                                                       | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 04            |
| 453                                                                                                                                                           | 88                                                                                                                                                        | Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 05            |
| 75                                                                                                                                                            | 92                                                                                                                                                        | Sociale dienst .. ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 06            |
| »                                                                                                                                                             | »                                                                                                                                                         | Beroepsvorming ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 07            |
|                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 08            |
| 80                                                                                                                                                            | 54                                                                                                                                                        | a) Verblijfsvergoedingen in Duitsland,<br>b) Verplaatsingsvergoedingen binnen het Rijk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |               |
| »                                                                                                                                                             | »                                                                                                                                                         | Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 09            |
| »                                                                                                                                                             | »                                                                                                                                                         | Forfaitaire erelonen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10            |
|                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | 512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               |
| 50                                                                                                                                                            | 27                                                                                                                                                        | Beheerders en commissarissen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 512.01        |
| »                                                                                                                                                             | »                                                                                                                                                         | Leden van commissies ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 02            |
| »                                                                                                                                                             | »                                                                                                                                                         | Controleorganen van de Staat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 03            |
| 35                                                                                                                                                            | 34                                                                                                                                                        | Forfaitaire vergoedingen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 04            |
|                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           | 513. Representatie- en verplaatsingskosten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |
| 25                                                                                                                                                            | 8                                                                                                                                                         | Representatie .. ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 513.01        |
| 25                                                                                                                                                            | 12                                                                                                                                                        | Verplaatsingen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 02            |
| 8,003                                                                                                                                                         | 7,826                                                                                                                                                     | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               |

## B. — O.R.E. (suite).

## 5. — DÉPENSES.

| Art.                                                                                                                                                                    | DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES                           | Année budgétaire 1956<br>Begrotingsjaar 1956                     |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                 | Montant<br>des crédits<br>par article<br>(En milliers de fr.)    | Montant<br>des crédits<br>par rubrique<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)    |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                 | Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>(In duizendtallen fr.) | Bedrag<br>der kredieten<br>per rubriek<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
| CHAPITRE 52.<br>Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet<br>des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés. |                                                                                                 |                                                                  |                                                                                      |
| 521. Locaux et matériel.                                                                                                                                                |                                                                                                 |                                                                  |                                                                                      |
| 521.01                                                                                                                                                                  | Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires :                          | 270                                                              |                                                                                      |
| 02                                                                                                                                                                      | a) Location de matériel et mobilier ... ..                                                      | 3                                                                |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | b) Location de voitures automobiles ... ..                                                      | »                                                                |                                                                                      |
| 03                                                                                                                                                                      | Entretien et réparation des locaux :                                                            | 155                                                              |                                                                                      |
| 04                                                                                                                                                                      | a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... ..                                    | 27                                                               |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme ... ..            | 50                                                               |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | c) Huile et essence pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme ... .. | 40                                                               |                                                                                      |
| 05                                                                                                                                                                      | Assurances :                                                                                    | 12                                                               |                                                                                      |
| 07                                                                                                                                                                      | a) Combustibles ... ..                                                                          | 50                                                               |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | b) Energie électrique ... ..                                                                    | 16                                                               |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | c) Eau ... ..                                                                                   | 14                                                               |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | d) Gaz ... ..                                                                                   | 4                                                                |                                                                                      |
| 08                                                                                                                                                                      | Tenues de service pour certaines catégories d'agents ... ..                                     | 3                                                                |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                 |                                                                  | 644                                                                                  |
| 522. Bureau.                                                                                                                                                            |                                                                                                 |                                                                  |                                                                                      |
| 522.01                                                                                                                                                                  | Frais de bureau généralement quelconques :                                                      |                                                                  |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | a) Fournitures de bureau ... ..                                                                 | 65                                                               |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | b) Affranchissement du courrier ... ..                                                          | 30                                                               |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | c) Téléphone et télégraphe ... ..                                                               | 90                                                               |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | d) Documentation (journaux et périodiques) ... ..                                               | 20                                                               |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | e) Cotisations diverses ... ..                                                                  | 2                                                                |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | f) Pourboires et étrennes ... ..                                                                | 1                                                                |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | g) Petit matériel de bureau ... ..                                                              | —                                                                |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | h) Frais de banque et de C.C.P. ... ..                                                          | 2                                                                |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | i) Timbres fiscaux ... ..                                                                       | —                                                                |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | j) Frais d'encaissement ... ..                                                                  | —                                                                |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | k) Divers ... ..                                                                                | 5                                                                |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                 | 215                                                              | 215                                                                                  |
| 524. Contentieux.                                                                                                                                                       |                                                                                                 |                                                                  |                                                                                      |
| 524.01                                                                                                                                                                  | Honoraires et débours d'avocats ... ..                                                          | 75                                                               | 75                                                                                   |
|                                                                                                                                                                         | Totaux pour le chapitre 52 ... ..                                                               |                                                                  | 934                                                                                  |
| CHAPITRE 55.<br>Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.                                                                                       |                                                                                                 |                                                                  |                                                                                      |
| 550.04                                                                                                                                                                  | Matériel :                                                                                      |                                                                  |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | a) Acquisitions nouvelles ... ..                                                                | —                                                                |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | b) Renouvellement ... ..                                                                        | 8                                                                |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                 | 8                                                                |                                                                                      |

## B. — D.E.R. (vervolg).

## 5. — UITGAVEN.

| Montant<br>des crédits<br>prévus pour 1955<br>(En milliers de fr.)                                                                                              | Dépenses<br>probables<br>de l'année 1954<br>(En milliers de fr.)                  | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN,<br>VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN       | Art.   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| —<br><br>Bedrag<br>der voor 1955<br>voorzien<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.)                                                                             | —<br><br>Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het jaar 1954<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                        |        |
| <b>HOOFDSTUK 52.</b>                                                                                                                                            |                                                                                   |                                                                                        |        |
| <b>Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.</b> |                                                                                   |                                                                                        |        |
| <b>521. Lokalen en materieel.</b>                                                                                                                               |                                                                                   |                                                                                        |        |
| 317                                                                                                                                                             | 365                                                                               | Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten :                              | 521.01 |
| 4                                                                                                                                                               | 10                                                                                | a) Huren van materieel en meubilair.                                                   | 02     |
| »                                                                                                                                                               | 22                                                                                | b) Huren van autorijtuigen.                                                            |        |
| 187                                                                                                                                                             | 190                                                                               | Onderhoud en herstel van lokalen :                                                     | 03     |
| 36                                                                                                                                                              | 24                                                                                | a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.                                    | 04     |
| 50                                                                                                                                                              | 31                                                                                | b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.               |        |
| 55                                                                                                                                                              | 63                                                                                | c) Olie en benzine voor het gebruik der aan het organisme toebehorende autovoertuigen. |        |
| 12                                                                                                                                                              | 25                                                                                | Verzekeringen :                                                                        | 05     |
| 50                                                                                                                                                              | 52                                                                                | a) Brandstoffen.                                                                       | 07     |
| 29                                                                                                                                                              | 18                                                                                | b) Electrische energie.                                                                |        |
| 13                                                                                                                                                              | 22                                                                                | c) Water.                                                                              |        |
| 3                                                                                                                                                               | 4                                                                                 | d) Gas.                                                                                |        |
| 5                                                                                                                                                               | 2                                                                                 | Dienstkledij voor bepaalde categorieën agenten ... ..                                  | 08     |
| <b>522. Bureel.</b>                                                                                                                                             |                                                                                   |                                                                                        |        |
|                                                                                                                                                                 |                                                                                   | Allerhande bureelonkosten :                                                            | 522.01 |
|                                                                                                                                                                 |                                                                                   | a) Bureelbenodigdheden.                                                                |        |
|                                                                                                                                                                 |                                                                                   | b) Frankeerkosten.                                                                     |        |
|                                                                                                                                                                 |                                                                                   | c) Telefoon en telegraaf.                                                              |        |
|                                                                                                                                                                 |                                                                                   | d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).                                          |        |
|                                                                                                                                                                 |                                                                                   | e) Diverse bijdragen.                                                                  |        |
|                                                                                                                                                                 |                                                                                   | f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën.                                                      |        |
|                                                                                                                                                                 |                                                                                   | g) Klein bureelmaterieel.                                                              |        |
|                                                                                                                                                                 |                                                                                   | h) Bank- en P.C.R.-kosten.                                                             |        |
|                                                                                                                                                                 |                                                                                   | i) Fiscale zegels.                                                                     |        |
|                                                                                                                                                                 |                                                                                   | j) Inningskosten.                                                                      |        |
|                                                                                                                                                                 |                                                                                   | k) Diverse.                                                                            |        |
| 296                                                                                                                                                             | 186                                                                               |                                                                                        |        |
| <b>524. Geschillen.</b>                                                                                                                                         |                                                                                   |                                                                                        |        |
| 50                                                                                                                                                              | »                                                                                 | Erelonen en uitgaven voor advocaten ... ..                                             | 524.01 |
| 1,107                                                                                                                                                           | 1,014                                                                             | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                             |        |
| <b>HOOFDSTUK 55.</b>                                                                                                                                            |                                                                                   |                                                                                        |        |
| <b>Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.</b>                                                                                            |                                                                                   |                                                                                        |        |
|                                                                                                                                                                 |                                                                                   | Materieel :                                                                            | 550.04 |
| 10                                                                                                                                                              | 7                                                                                 | a) Nieuwe aankopen                                                                     |        |
|                                                                                                                                                                 |                                                                                   | b) Vernieuwing                                                                         |        |

## B. — O.R.E. (suite).

## 5. — DÉPENSES.

| Art.   | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES<br>DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES                                                                  | Année budgétaire 1956<br>—<br>Begrotingsjaar 1956                     |                                                                                           |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                                                        | Montant<br>des crédits<br>par article<br>(En milliers de fr.)         | Montant<br>des crédits<br>par rubrique<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)         |
|        |                                                                                                                                        | —<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>(In duizendtallen fr.) | —<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per rubriek<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
| 550.05 | Véhicules automobiles :                                                                                                                |                                                                       |                                                                                           |
|        | a) Acquisitions nouvelles ... ..                                                                                                       |                                                                       |                                                                                           |
|        | b) Renouvellement ... ..                                                                                                               |                                                                       |                                                                                           |
|        |                                                                                                                                        | 50                                                                    |                                                                                           |
| 07     | Bibliothèque ... ..                                                                                                                    | 2                                                                     | 60                                                                                        |
|        | Totaux pour le chapitre 55 ... ..                                                                                                      |                                                                       | 60<br>=====                                                                               |
|        | <b>CHAPITRE 56.</b>                                                                                                                    |                                                                       |                                                                                           |
|        | Paielements à des tiers par suite d'opérations financières en principal.                                                               |                                                                       |                                                                                           |
| 560.08 | Avances consenties à ou pour compte de tiers ... ..                                                                                    | 84,000                                                                |                                                                                           |
|        | Totaux pour le chapitre 56 ... ..                                                                                                      |                                                                       | 84,000<br>=====                                                                           |
|        | <b>CHAPITRE 59.</b>                                                                                                                    |                                                                       |                                                                                           |
|        | Dépenses pour ordre.                                                                                                                   |                                                                       |                                                                                           |
| 590.04 | Valeur du transfert en Belgique du produit de vente ou d'indemnisation en Allemagne du matériel<br>récupéré au profit de l'Etat ... .. | 48,850                                                                |                                                                                           |
|        | Totaux pour le chapitre 59 ... ..                                                                                                      |                                                                       | 48,850<br>=====                                                                           |
|        | Totaux pour les dépenses ... ..                                                                                                        |                                                                       | 140,370<br>=====                                                                          |

## B. — D.E.R. (vervolg).

## 5. — UITGAVEN.

| Montant<br>des crédits<br>prévus pour 1955<br>(En milliers de fr.)         | Dépenses<br>probables<br>de l'année 1954<br>(En milliers de fr.)         | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN,<br>VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN                                                                  | Art.   |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| —                                                                          | —                                                                        |                                                                                                                                                   |        |
| Bedrag<br>der voor 1955<br>voorzien<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het jaar 1954<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                   |        |
| »                                                                          | »                                                                        | Autovoertuigen :                                                                                                                                  | 550.05 |
| »                                                                          | 2                                                                        | a) Nieuwe aankopen ... ..                                                                                                                         |        |
| 10                                                                         | 9                                                                        | b) Vernieuwing ... ..                                                                                                                             | 50     |
| =====                                                                      | =====                                                                    | Bibliotheek ... ..                                                                                                                                | 07     |
|                                                                            |                                                                          | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                                                                        |        |
|                                                                            |                                                                          |                                                                                                                                                   |        |
|                                                                            |                                                                          | HOOFDSTUK 56.                                                                                                                                     |        |
|                                                                            |                                                                          | Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.                                                                        |        |
| 145,000                                                                    | 165,000                                                                  | Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden ... ..                                                                                    | 560.08 |
| 145,000                                                                    | 165,000                                                                  | Totalen voor hoofdstuk 56.                                                                                                                        |        |
| =====                                                                      | =====                                                                    |                                                                                                                                                   |        |
|                                                                            |                                                                          | HOOFDSTUK 59.                                                                                                                                     |        |
|                                                                            |                                                                          | Uitgaven voor orde.                                                                                                                               |        |
| 50,750                                                                     | 3,291                                                                    | Overdrachtwaarde naar België van verkopingsopbrengst in Duitsland of van de vergoeding<br>voor ten vóordele van de Staat gerecupereerd materieel. | 590.04 |
| 50,750                                                                     | 3,291                                                                    | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                                                                                        |        |
| =====                                                                      | =====                                                                    |                                                                                                                                                   |        |
| 204,870                                                                    | 177,140                                                                  | Totalen voor de uitgaven.                                                                                                                         |        |
| =====                                                                      | =====                                                                    |                                                                                                                                                   |        |